# Guide du propriétaire Chevrolet Camaro 2010


**Clés, portes et glaces** ..... 1-1
Clés et serrures ..... 1-2
Portes ..... 1-10
Sécurité du véhicule ..... 1-11
Rétroviseurs extérieurs ... 1-14
Rétroviseurs intérieurs .... 1-15
Glaces ..... 1-16
Toit ..... 1-18

**Sièges et dispositifs de retenue** ..... 2-1
Appuis-têtes ..... 2-2
Sièges avant ..... 2-3
Sièges arrière ..... 2-6
Ceintures de sécurité ..... 2-7
Système de sac gonflable ..... 2-23
Appareils de retenue pour enfant ..... 2-41

**Rangement** ..... 3-1
Compartiments de rangement ..... 3-1
Caractéristiques additionnelles de rangement ..... 3-1

**Instruments et commandes** ..... 4-1
Aperçu du tableau de bord ..... 4-4
Commandes ..... 4-6
Feux de détresses, jauges et témoins ..... 4-10
Affichages de l'information ..... 4-31
Messages du véhicule .... 4-35
Personnalisation du véhicule ..... 4-44
Système OnStar ..... 4-49
Système à distance universel ..... 4-53

**Éclairage** ..... 5-1
Éclairage extérieur ..... 5-1
Éclairage intérieur ..... 5-6
Caractéristiques d'éclairage ..... 5-7

**Système infodivertissement** ..... 6-1
Introduction ..... 6-1
Radio ..... 6-9
Lecteurs audio ..... 6-17
Téléphone ..... 6-26

**Commandes de la climatisation** ..... 7-1
Systèmes de commande de la climatisation ..... 7-1
Bouches d'aération ..... 7-4

**Conduite et fonctionnement** ..... 8-1
Information sur la conduite ..... 8-2
Démarrage et fonctionnement ..... 8-20
Gaz d'échappement ..... 8-32
Boîte de vitesses automatique ..... 8-34
Boîte de vitesses manuelle ..... 8-38

Freins ..... 8-40
Systèmes de suspension variable ..... 8-42
Régulateur de vitesse automatique ..... 8-47
Systèmes de détection d'objet ..... 8-50
Carburant ..... 8-53
Remorquage ..... 8-59
Conversions et ajouts .... 8-67

**Entretien du véhicule** ..... 9-1
Information générale ..... 9-2
Vérifications du véhicule ... 9-4
Réglage de la portée des phares ..... 9-39
Remplacement d'ampoules ..... 9-42
Réseau électrique ..... 9-48
Roues et pneus ..... 9-56
Démarrage avec batterie auxiliaire ..... 9-98
Remorquage ..... 9-103
Entretien de l'apparence ..... 9-103

**Réparation et maintenance** ..... 10-1
Information générale ..... 10-1
Entretien périodique ..... 10-2
Fluides, lubrifiants et pièces recommandées ..... 10-8
Dossiers de maintenance ..... 10-11

**Données techniques** ..... 11-1
Identification du véhicule ..... 11-1
Données sur le véhicule ..... 11-2

**Information du client** ..... 12-1
Information du client ..... 12-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité ..... 12-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée ..... 12-18

**Index** ..... i-1

## Introduction

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, CHEVROLET, l'emblème CHEVROLET, le nom Camaro et l'emblème Camaro sont des marques déposées de la General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. GM se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, remplacer partout le nom Chevrolet Motor Division par « General Motors du Canada Limitée » dans ce guide.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

## Propriétaires de véhicules canadiens

### Propriétaires Canadiens (Canadian Owners)

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from:

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

1-800-551-4123

Numéro de poste 6438
de langue française
www.helminc.com

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 92199576 FR

©2009 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

## Utilisation de ce manuel

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

## Danger, Avertissements et Attentions

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

**Danger** signale un danger qui présente un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou le décès.

**Avertissement** ou **Attention** signale un danger qui peut entraîner des blessures ou le décès.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

***Remarque:*** **Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.**

Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Symboles

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

**:** Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

**:** Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

**Tableau des symboles du véhicule**

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

**:** Témoin de disponibilité de sac gonflable

**:** Climatisation

**:** Système de freinage antiblocage (ABS)

**:** Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

**:** Témoin du système de freinage

**:** Système de charge

**:** Régulateur de vitesse

**:** Température du liquide de refroidissement du moteur

**:** Éclairage extérieur

**:** Phares antibrouillard

**:** Jauge de carburant

**:** Fusibles

**:** Inverseur de phares

**:** Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

**:** Témoin d'anomalie

**:** Pression d'huile

**:** Alimentation

**:** Démarrage à distance du véhicule

**:** Rappels de ceinture de sécurité

**:** Surveillance de la pression des pneus

**:** Traction asservie

**:** Liquide de lave-glace

## ✍ NOTES

# Clés, portes et glaces


**Clés et serrures**
Clés .....1-2
Système de télédéverrouillage .....1-3
Fonctionnement du système de télédéverrouillage .....1-4
Démarrage à distance du véhicule .....1-6
Serrures de porte .....1-8
Portes à verrouillage électrique .....1-9
Dispositif antiverrouillage .....1-9

**Portes**
Coffre .....1-10

**Sécurité du véhicule**
Sécurité du véhicule .....1-11
Système d'alarme antivol .....1-11
Dispositif antidémarrage .....1-12
Fonctionnement du dispositif antidémarrage .....1-13

**Rétroviseurs extérieurs**
Rétroviseurs convexes .....1-14
Rétroviseurs électriques .....1-14
Rétroviseurs chauffants .....1-14
Rétroviseur de rétroéclairage automatique .....1-14

**Rétroviseurs intérieurs**
Rétroviseur à commande manuelle .....1-15
Rétroviseur à gradation automatique .....1-15

**Glaces**
Glaces .....1-16
Glaces électriques .....1-16
Pare-soleil .....1-18

**Toit**
Toit ouvrant .....1-18

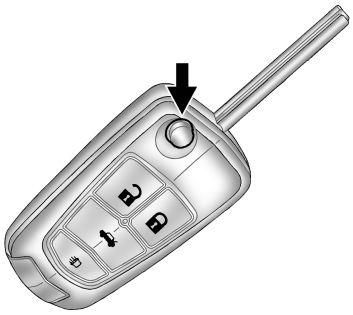
# Clés et serrures

## Clés

**⚠ AVERTISSEMENT**

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant.
Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

La clé intégrée à l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures.



Presser le bouton de l'émetteur RKE pour sortir la clé. Presser le bouton et la lame de la clé pour la rétracter.

Contacter le concessionnaire si une nouvelle clé s'avère nécessaire.

***Remarque:*** **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si vous avez verrouillé votre véhicule avec les clés à l'intérieur, s'adresser à *Programme d'assistance routière à la page 12-7* ou *Système OnStar$^{MD}$ à la page 4-49*.

## Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) à la page 12-20* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Si disponible, l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 20 m (65 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur, voir *Système de télédéverrouillage à la page 1-3*.

**RKE sans démarrage à distance illustré**

Les fonctions suivantes peuvent être disponibles :

**(verrouillage):** Presser pour verrouiller toutes les portes.

Les lampes indicatrices de clignotant peuvent clignoter et/ou le klaxon peut retentir pour indiquer le verrouillage. Voir rétroaction de télécommande, sous *Personnalisation du véhicule à la page 4-44*.

Si la porte passager est ouverte lorsque est pressé, toutes les portes se verrouillent.

Si la porte du conducteur est ouverte lorsque est pressé, toutes les portes se verrouillent à l'exception de la porte du conducteur, si la fonction a été activée à travers la personnalisation du véhicule.

Une pression sur peut également armer le système antivol. Se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 1-11*.

**(déverrouillage):** Presser pour déverrouiller la porte du conducteur ou toutes les portes. Se reporter à Déverrouillage à distance sous *Personnalisation du véhicule à la page 4-44*.

Les lampes indicatrices de clignotants peuvent clignoter et/ou le klaxon peut retentir pour indiquer le déverrouillage. Voir rétroaction de télécommande, sous *Personnalisation du véhicule à la page 4-44*.

Une pression de désarmera le système antivol. Se reporter à *Système d'alarme antivol à la page 1-11*.

**(télédéverrouillage du coffre):** Presser et maintenir pour déverrouiller le coffre.

**(système de localisation de véhicule/alarme):** Presser et relâcher une fois pour localiser le véhicule. Les lampes extérieures clignotent et l'avertisseur sonore retentit.

Presser et maintenir pendant au moins deux secondes pour déclencher l'alarme d'urgence. L'avertisseur retentit et les clignotants se déclenchent jusqu'à ce que soit à nouveau pressé ou que la clé soit placée dans le commutateur d'allumage et tournée en position ON/RUN (en fonction/marche).

**(démarrage à distance du véhicule):** Si le véhicule est équipé de cette fonction, appuyer sur et pour démarrer le moteur de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE. Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 1-6* pour de plus amples informations.

## Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionneront. Si un émetteur est perdu ou volé, un émetteur de remplacement peut être acheté et programmé par le concessionnaire. Lorsqu'un émetteur de remplacement est programmé pour ce véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être reprogrammés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé.

## Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message Remplacer la pile de la télécommande. Se reporter à « Remplacer la pile de la télécommande » sous *Messages de clé et de serrure à la page 4-39*.

La pile n'est pas rechargeable. Consulter le concessionnaire pour le remplacement de la pile.

## Démarrage à distance du véhicule

Le véhicule peut être doté d'un dispositif permettant de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

**(démarrage à distance du véhicule):** Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de démarrage à distance.

Pour activer et désactiver le démarrage à distance, se reporter à « Démarrage à distance » sous *Personnalisation du véhicule à la page 4-44*.

Lors d'un démarrage à distance le système de commande de climatisation met en fonction le régime de ventilateur, le mode de fourniture d'air et les paramétrages de température utilisés lorsque le contact a été coupé. Si la position du ventilateur est hors fonction, la climatisation n'est pas mise en fonction.

Les lois peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 1-3*.

**Démarrage du véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance**

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Presser sur l'émetteur RKE.
2. Presser et maintenir pendant deux secondes environ.
   Les feux de direction clignotent pour confirmer que le véhicule a démarré. Les feux de stationnement s'allument et restent allumés tant que le moteur tourne. Les portes du véhicule seront verrouillées.
3. Le commutateur d'allumage doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) pour régler les rétroviseurs.

   Le moteur se coupe après 10 minutes, sauf si un prolongement de temps a été effectué ou que la clé est insérée dans le contact et mise en position ON/RUN (en fonction/marche).

**Temps de fonctionnement prolongé du moteur**

Pour une prolongation de 10 minutes, répéter les étapes 1 et 2 pendant que le moteur tourne. Le démarrage à distance ne peut être prolongé qu'une fois.

En cas de prolongation, la seconde séquence de 10 minutes commence immédiatement.

Par exemple, si le véhicule à fonctionner pendant 5 minutes ensuite 10 minutes supplémentaires, le moteur tournera pendant une durée totale de 15 minutes.

Il est possible d'effectuer au maximum deux démarrages à distance (ou deux tentatives de démarrage) entre les cycles d'allumage.

Mettre la clé sur le contact en position ON/RUN (en fonction/marche), puis de nouveau en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) avant de pouvoir procéder à un nouveau démarrage à distance.

**Coupure manuelle du moteur après un démarrage à distance**

Pour arrêter le moteur :

- Presser jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Mettre la clé de contact en position ON/RUN (en fonction/marche), puis la replacer en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

**Conditions de non fonctionnement du démarrage à distance**

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si :

- La clé est dans le contact.
- Le capot n'est pas fermé.
- Les feux de détresse sont allumés.
- Le dispositif antipollution présente une défectuosité.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.
- La pression d'huile est basse.
- Deux démarrages à distance ont déjà été effectués.
- Le véhicule n'est pas en position de stationnement (P).

## Serrures de porte

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

### Serrure de porte manuelle

Verrouiller les portes de l'intérieur du véhicule en enfonçant le bouton placé au sommet de la porte.

Les portes peuvent également être déverrouillées de l'intérieur en tirant sur la manette de porte. Tirer à nouveau sur la manette pour déverrouiller la porte.

Déverrouiller la porte de l'extérieur, par rotation de la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

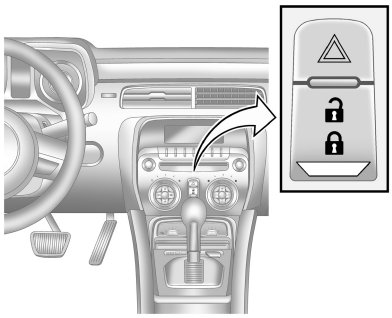
Verrouiller toutes les portes depuis l'extérieur en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le barillet de serrure de porte tourne librement lorsqu'une mauvaise clé est utilisée, ou si la clé correcte n'est pas totalement insérée. La rotation libre de la serrure empêche l'ouverture forcée de la serrure.

Pour rétablir la serrure, la redresser en position verticale avec la clé correcte totalement insérée. Retirer la clé et l'insérer à nouveau.

Si ceci ne rétablit pas la serrure, tourner la clé à mi-course dans le barillet et répéter la procédure de rétablissement.

## Portes à verrouillage électrique



Le commutateur de verrouillage électrique des portes se trouve sur la console centrale.

**(déverrouillage):** Appuyer pour déverrouiller les deux portes.

**(verrouillage):** Appuyer pour verrouiller les deux portes.

Pour programmer les serrures électriques de porte, voir *Personnalisation du véhicule à la page 4-44*.

## Dispositif antiverrouillage

Le véhicule peut être programmé pour éviter un verrouillage, par une configuration personnalisée.

Si la porte du conducteur est ouverte et si le bouton de verrouillage de la télécommande est pressé, la porte du conducteur ne se verrouille pas. Lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé est dans le contact, une sonnerie de rappel retentit de manière continue.
Le véhicule reste verrouillé uniquement lorsque les deux portes sont fermées. Voir *Personnalisation du véhicule à la page 4-44*.

# Portes

## Coffre

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO), gaz invisible et inodore. Celui-ci peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord.

... /

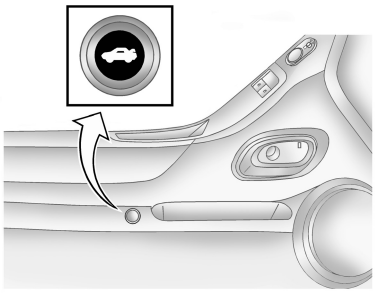
**AVERTISSEMENT (suite)**

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-32*.

### Télécommande d'ouverture du coffre

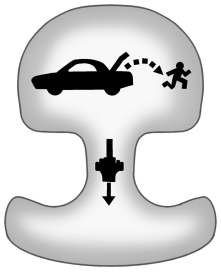
Pour ouvrir le coffre de l'extérieur, presser le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



Depuis l'intérieur du véhicule, presser le bouton situé sur la porte du conducteur.

### Poignée de déverrouillage d'urgence du coffre

***Remarque:*** **Ne pas utiliser la poignée de dégagement d'urgence du coffre comme point d'ancrage ou de fixation lorsque vous placez des objets dans le coffre car vous risquez d'endommager la poignée. La poignée de dégagement d'urgence du coffre est conçue uniquement pour aider une personne enfermée dans un coffre verrouillé, il faut l'activer afin d'ouvrir ce dernier de l'intérieur.**



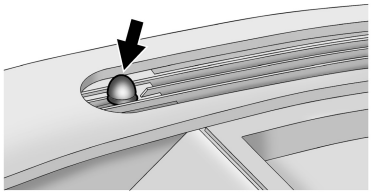
Une poignée de déverrouillage d'urgence du coffre est située à l'intérieur du coffre, sur le loquet. Sur certains véhicules, accéder à cette poignée en repliant le dossier central du siège arrière. Se reporter à *Sièges arrière à la page 2-6*. Tirer la poignée de déverrouillage pour ouvrir le coffre de l'intérieur.

## Sécurité du véhicule

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

### Système d'alarme antivol

Ce véhicule est doté d'un dispositif antivol.



Le témoin antivol se trouve au tableau de bord.

### Armement du système

Pour armer le système, presser 🔒 sur l'émetteur de télédéverrouillage.

L'alarme s'arme automatiquement après 30 secondes environ. Le témoin antivol, situé sur le tableau de bord, se met à clignoter.

### Désarmement du système

Pour désarmer le système, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Presser 🔓 sur l'émetteur RKE.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position ON/RUN (en fonction/marche).

Le témoin antivol reste allumé pendant une seconde environ lorsque le véhicule est en cours de désarmement.

Si le système est armé pendant que des personnes se trouvent dans le véhicule, tirer la poignée de porte intérieure pour déverrouiller la porte. Une seconde traction sur la poignée permet d'ouvrir la porte.

### Activation de l'alarme du système

Pour activer le système s'il est armé, ouvrir une porte, le coffre ou le capot. Le klaxon retentira et les feux de détresse clignoteront.

### Désactivation de l'alarme du système

Pour désactiver l'alarme du système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Presser 🔓 sur l'émetteur RKE.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position ON/RUN (en fonction/marche).

Le système antivol est désarmé lorsque l'alarme est désactivée.

### Détection de tentative de vol

Si le klaxon retentit et si les clignotants clignotent trois fois en cas de pression sur 🔓, une tentative de violation a eu lieu pendant que le système était armé. Le véhicule peut également afficher un message au centralisateur informatique de bord. Voir *Messages de système antivol à la page 4-42* pour plus d'information.

## Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) à la page 12-20* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

## Fonctionnement du dispositif antidémarrage

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système ne doit pas être armé ou désarmé manuellement.

Le véhicule est immobilisé automatiquement lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lors du démarrage au moyen de la clé correcte. La clé utilise un transpondeur correspondant à une unité de commande antidémarrage du véhicule, qui désarme automatiquement le système. Seule la bonne clé démarre le véhicule. Si la clé est endommagée, le véhicule ne démarrera pas.

Le témoin d'immobiliseur situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol. Voir *Témoin du système d'immobilisation à la page 4-30*.

Lors du démarrage du véhicule, le témoin d'immobiliseur s'allume brièvement lorsque le contact est mis.

Si le moteur ne démarre pas et si le témoin d'immobiliseur reste allumé, c'est l'indice d'un problème dans le système. Couper le contact et essayer à nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé semble intacte, essayer avec une autre clé.

Si le moteur ne démarre toujours pas et si le témoin reste allumé, essayer une autre clé.

Si le moteur ne démarre toujours avec une autre clé, le véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit endommagée. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système antivol et d'obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

# Rétroviseurs extérieurs

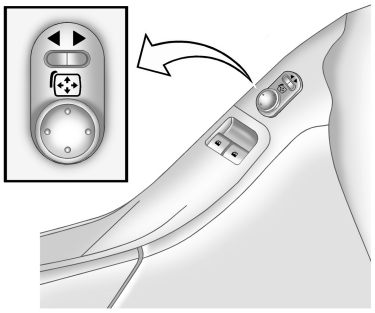
## Rétroviseurs convexes

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

## Rétroviseurs électriques



Les commandes des rétroviseurs extérieurs électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Pour régler chaque rétroviseur :

1. Appuyer sur le commutateur pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou côté passager.
2. Appuyer sur l'un des quatre côtés de (panneau de commande) pour régler le rétroviseur.
3. Régler chaque rétroviseur extérieur de manière à voir un peu les côtés du véhicule et la zone derrière celui-ci.

## Rétroviseurs chauffants

Pour les véhicules à rétroviseurs chauffés :

**(désembueur de lunette arrière):** Appuyer pour chauffer les rétroviseurs.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Systèmes de commande de la climatisation à la page 7-1*.

## Rétroviseur de rétroéclairage automatique

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, les rétroviseurs extérieurs se règleront pour réduire l'éblouissement par les phares des véhicules qui vous suivent.

# Rétroviseurs intérieurs

## Rétroviseur à commande manuelle

Régler le rétroviseur intérieur afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule. Pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière, pousser la languette vers l'avant pour une utilisation diurne et la tirer pour une utilisation nocturne.

Les véhicules dotés du système OnStar comportent trois boutons dans la partie inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar, se reporter à la rubrique *Système OnStar$^{MD}$ à la page 4-49*.

## Rétroviseur à gradation automatique

L'atténuation automatique réduit la réflexion dans le rétroviseur intérieur des phares du véhicule situé derrière vous. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le véhicule démarre.

Les véhicules dotés du système OnStar comportent trois boutons dans la parties inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar, se reporter à la rubrique *Système OnStar$^{MD}$ à la page 4-49*.

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver l'atténuation et/ou l'affichage de la boussole.

### Nettoyage du rétroviseur

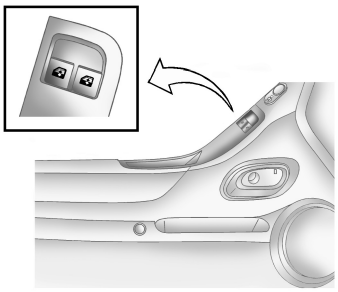
Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

## Glaces

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

## Glaces électriques



Les commutateurs de lève-glace de la porte du conducteur commandent toutes les glaces. Les commutateurs de glace de la porte passager actionnent uniquement cette glace. Enfoncer l'avant du commutateur pour baisser la glace. Tirer le commutateur vers le haut pour fermer la glace.

Les commutateurs fonctionnent lorsque l'allumage est sur ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires), ou avec Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 8-24*.

### Indexation des glaces

Cette fonction abaisse légèrement la glace lorsque la porte est ouverte. Lorsque la porte est fermée, la glace se referme complètement.

Si le véhicule perd de sa puissance ou si les glaces gèlent, cette fonction peut ne pas fonctionner. De l'extérieur du véhicule, fermer les portes et pousser la glace vers l'intérieur de manière à ce qu'elle passe sous la moulure.

Si les messages d'ouverture suivie de fermeture de glace du conducteur ou du passager s'affichent au centralisateur informatique de bord (CIB), adopter la méthode de programmation des glaces à commande électrique décrites dans ce chapitre. Voir aussi *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31*.

### Fonctionnement rapide de glace

Les commutateurs de glace avant possèdent une fonction de levage ou d'abaissement rapide qui évite de maintenir enfoncé le commutateur. Tirer le commutateur vers le haut ou l'enfoncer complètement puis le relâcher. Actionner le commutateur dans l'un des sens pour arrêter la glace.

### Fonction anti-pincement de montée rapide de glace

Lorsque le fonctionnement rapide est actif, la glace repart en sens inverse en cas d'obstruction ou de givre important. La glace retourne au fonctionnement normal après l'élimination de l'obstruction ou du givre.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si l'annulation rapide est activée, la glace ne se mettra pas en marche arrière automatiquement. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés et la glace risque d'être endommagée. Avant d'utiliser l'annulation rapide, s'assurer que personne et aucun objet n'obstruent la glace.

### Annulation d'anti-pincement de montée rapide de glace

La fonction anti-pincement peut être annulée en enfonçant le commutateur de glace complètement. La glace s'abaisse aussi longtemps que le commutateur est maintenu. Une fois que le commutateur est relâché, le mode de fonctionnement rapide est réactivé. Dans ce mode, la glace se ferme même si elle rencontre un objet sur son chemin. Utiliser le mode annulation avec prudence.

### Programmation des lève-glaces électriques

Si la batterie de votre véhicule a été rechargée, débranchée ou qu'elle est en panne, vous devrez reprogrammer chaque lève-glace électrique avant pour que la caractéristique de montée rapide fonctionne. Avant la reprogrammation, remplacer ou recharger la batterie du véhicule.

Pour programmer chaque glace avant, effectuer les étapes suivantes :

1. Fermer toutes les portes une fois le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoire), ON/RUN (en fonction/marche) ou lorsque la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) est active.
2. Presser et maintenir le commutateur de lève-glace électrique jusqu'à ce que la glace soit complètement ouverte.
3. Tirer vers le haut sur le commutateur de lève-glace électrique jusqu'à la fermeture complète de la glace.
4. Maintenir le commutateur vers le haut pendant environ deux secondes après la fermeture complète de la glace.

Le lève-glace est maintenant reprogrammé. Répéter les étapes pour les autres glaces.

## Pare-soleil

Rabattre le pare-soleil vers vous ou le déplacer sur le côté pour réduire l'éblouissement.

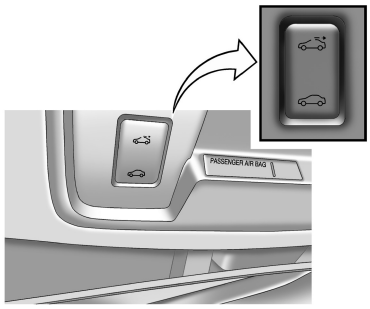
# Toit

## Toit ouvrant

En cas de toit ouvrant, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

Le toit ouvrant fonctionne uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (en fonction/marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou si la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 8-24*.

## Fonctionnement rapide du toit ouvrant




Il est superflu de maintenir enfoncé le commutateur de toit ouvrant pour l'ouvrir. Appuyer sur le commutateur dans le sens de l'ouverture jusqu'à la seconde pose. Le toit ouvrant s'ouvre complètement.

Pour arrêter le toit ouvrant, appuyer sur le commutateur d'ouverture ou de fermeture.

Presser puis relâcher l'arrière du commutateur pour ouvrir le toit ouvrant en position de ventilation. Appuyer à nouveau pour une ouverture rapide. Pour arrêter l'ouverture du toit ouvrant, appuyer à nouveau sur le commutateur.

Un déflecteur d'air se lève automatiquement lorsque le toit ouvrant s'ouvre et se replie lorsque le toit ouvrant se ferme.

Si le store est fermé, il s'ouvre automatiquement lorsque le toit ouvrant est ouvert au-delà de la position de ventilation.

***Remarque:*** **Forcer le pare-soleil vers l'avant du panneau vitré coulissant peut l'endommager et le toit ouvrant peut ne plus fonctionner correctement. Toujours fermer le panneau vitré avant de fermer le pare-soleil.**

Pour fermer le toit ouvrant, appuyer sur l'avant du commutateur et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le toit ouvrant soit fermé. La fermeture s'arrête lorsque vous relâchez le commutateur. Le pare-soleil doit être fermé manuellement.

Le panneau de verre du toit ouvrant ne peut s'ouvrir ou se fermer si le véhicule a une panne électrique.

## ✍ NOTES

# Sièges et dispositifs de retenue


**Appuis-têtes**
Appuis-têtes .....2-2

**Sièges avant**
Réglage de siège .....2-3
Réglage de siège à commande électrique .....2-4
Sièges à dossier inclinable .....2-4
Loquets pour dossier de siège .....2-6
Sièges avant chauffants .....2-6

**Sièges arrière**
Sièges arrière .....2-6

**Ceintures de sécurité**
Ceintures de sécurité .....2-7
Port adéquat des ceintures de sécurité .....2-11
Ceinture à triple point d'appui .....2-17
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....2-21
Rallonge de ceinture de sécurité .....2-22
Vérification de système de sécurité .....2-22
Entretien de la ceinture de sécurité .....2-22
Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision ...2-23

**Système de sac gonflable**
Système de sac gonflable .....2-23
Où se trouvent les sacs gonflables? .....2-26
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? .....2-27
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? .....2-29
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....2-29
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....2-30
Système de détection des occupants .....2-32
Réparation de véhicule équipé de sac gonflable .....2-37
Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable .....2-38
Vérification de système de sac gonflable .....2-40
Remplacement de pièces du système de sac gonflable après une collision .....2-40

**Appareils de retenue pour enfant**
Enfants plus âgés .....2-41
Bébés et jeunes enfants .....2-43
Appareils de retenue pour enfant .....2-46
Où installer l'appareil de retenue .....2-48
Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) .....2-49
Remplacement de pièce de système LATCH après une collision .....2-54
Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège arrière) .....2-54
Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège avant droit) .....2-57

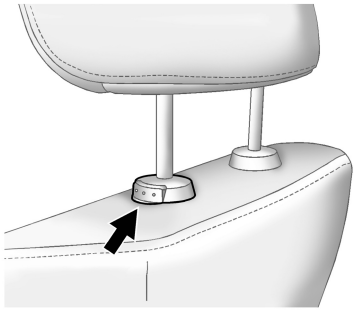
## Appuis-têtes

Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables aux positions extérieures.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.

Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le lever, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, enfoncer le bouton situé sur le dessus du dossier et pousser l'appuie-tête vers le bas.

Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

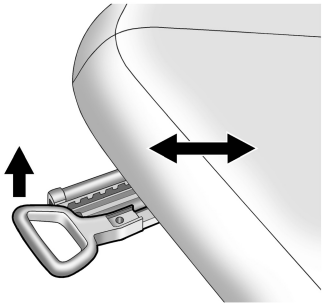
Les appuie-têtes du véhicule ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

# Sièges avant

## Réglage de siège

**⚠ AVERTISSEMENT**

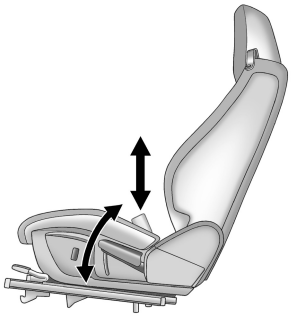
Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



Pour régler un siège à commande manuelle :

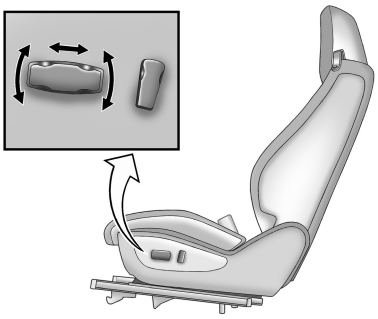
1. Lever la poignée située sous le siège pour le débloquer.
2. Faire glisser le siège et relâcher la poignée.
3. Essayer de déplacer le siège pour vérifier s'il est bloqué en place.

### Réglage de hauteur de siège



Pour soulever ou abaisser manuellement le siège, actionner plusieurs fois le levier vers le haut ou vers le bas.

## Réglage de siège à commande électrique



- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, déplacer la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Lever ou abaisser le siège en déplaçant la commande vers le haut ou vers le bas.
- Incliner le siège en tournant la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

## Sièges à dossier inclinable

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous essayez de régler le siège à commande manuelle du conducteur alors que le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle de ce dernier. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous surprendre ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque l'on se tient dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

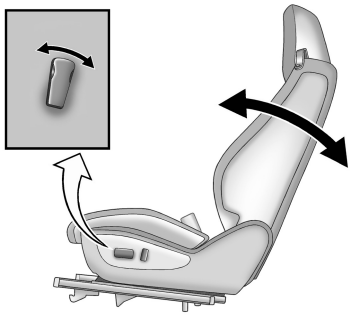
... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

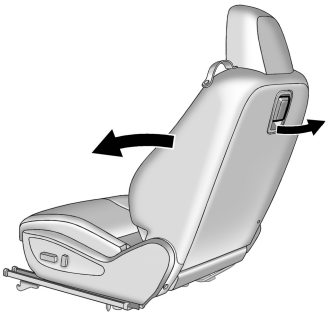
### Sièges à dossier inclinable à commande électrique



Sur les véhicules à dossier de siège à commande électrique, la commande se trouve sur le côté extérieur du siège.

- Pour incliner le dossier, pousser la commande vers l'arrière du véhicule.
- Pour lever le dossier de siège, déplacer la commande vers l'avant du véhicule.

## Loquets pour dossier de siège



Pour accéder aux sièges arrière lever le loquet placé à l'arrière du dossier de siège de conducteur ou de passager avant. Plier le dossier vers l'avant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un ... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

arrêt brusque ou d'un accident et deblesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Soulever le dossier pour le ramener en position verticale. Pousser et tirer le dossier pour s'assurer qu'il soit bien verrouillé.

## Sièges avant chauffants

Sur les véhicules à sièges avant chauffants, les commandes se trouvent sur la console centrale. Le moteur doit tourner.

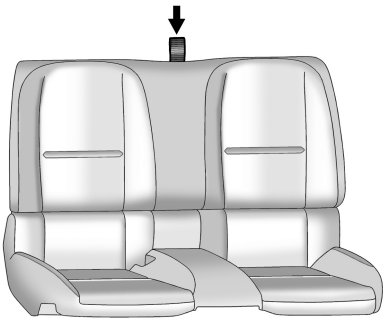
**(siège chauffant):** Presser pour activer le siège chauffant.

Un témoin indique que le système fonctionne. Le nombre de témoins indique le niveau de chaleur sélectionné : 1 ou 2 pour faible ou élevé. Presser le bouton pour faire défiler les réglages de température et pour couper le chauffage de siège.

# Sièges arrière

Le siège arrière présente deux positions d'assise désignées et peut être rabattu pour augmenter l'espace de chargement. N'effectuer l'opération qu'à l'arrêt.

Pour rabattre le dossier de siège :



1. Tirer sur la sangle placé au sommet du dossier du siège arrière.
2. Rabattre le dossier.

Lever le dossier du siège puis le repousser pour le bloquer en place. S'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée dans le dossier de siège.

## Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-18* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

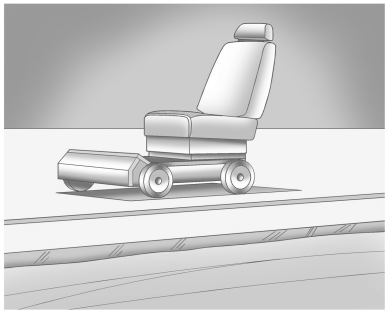
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

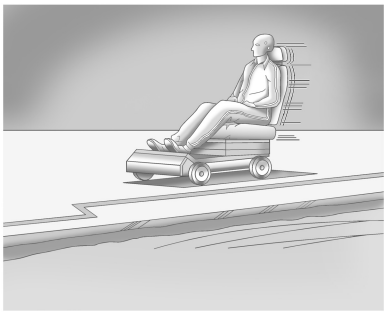
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

### Efficacité des ceintures de sécurité

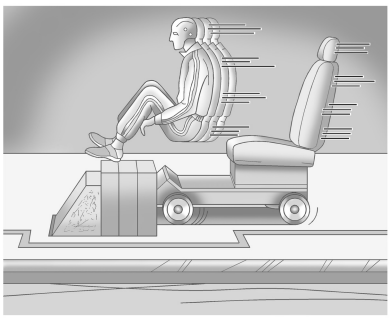
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



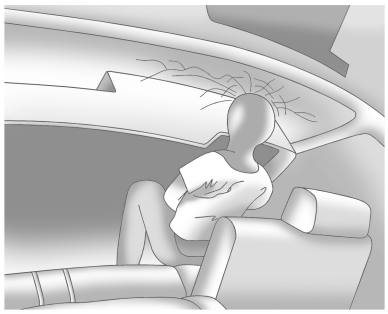
Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



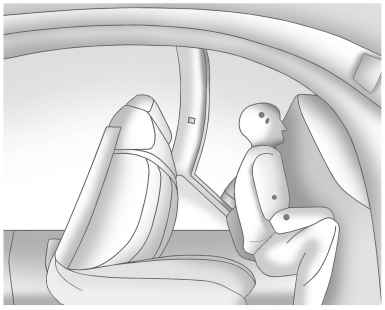
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



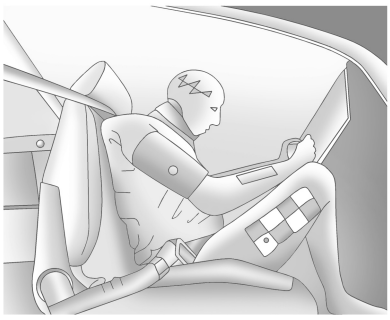
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

**Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

**Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## Port adéquat des ceintures de sécurité

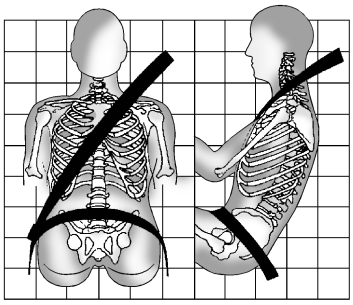
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 2-41* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 2-43*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

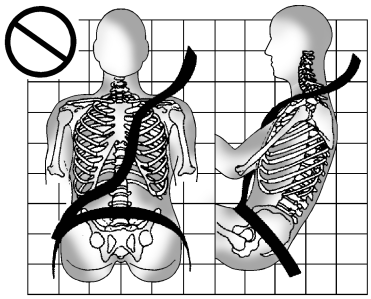
Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.



S'asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous.
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**

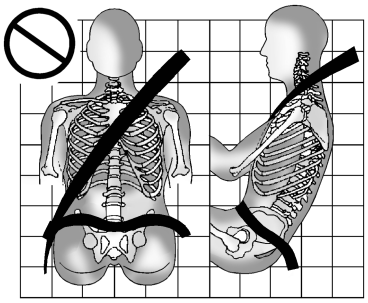


**A:** La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**

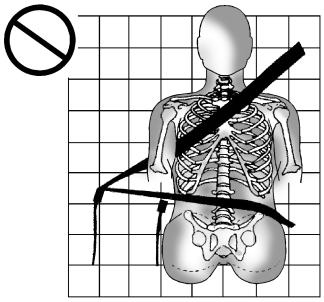


**A:** La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**

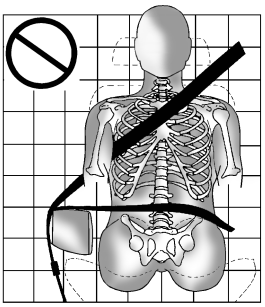


**A:** La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**

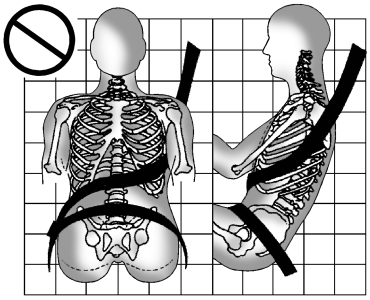


**A:** La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**

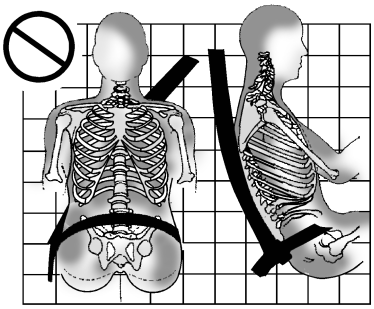


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**

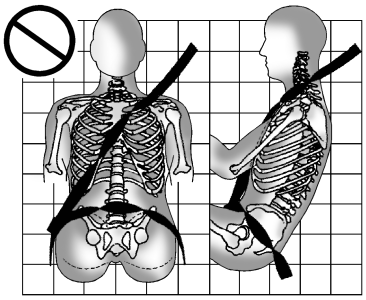


**A:** La ceinture se trouve derrière le corps.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

**Q: Qu'est-ce qui ne va pas?**



**A:** La ceinture est vrillée.

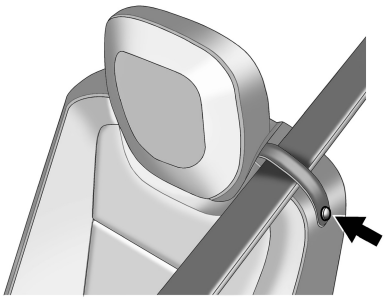
**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

## Ceinture à triple point d'appui

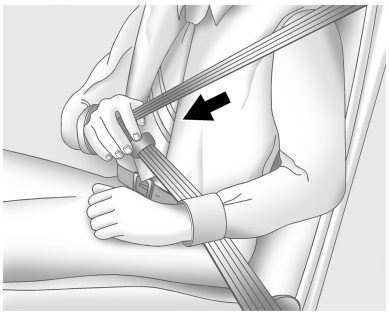
Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.



1. Si le siège est pourvu d'un guide de ceinture de sécurité et que la ceinture n'est pas insérée dans le guide, emboîter le guide autour de la sangle. Vérifier que la ceinture n'est pas entortillée.
2. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails,

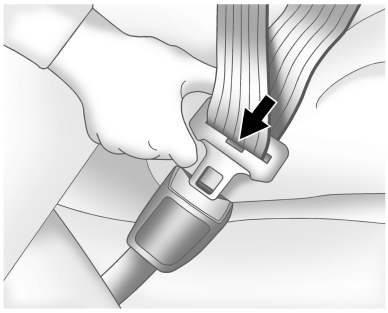
   se reporter à « Sièges » dans l'index.



3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.



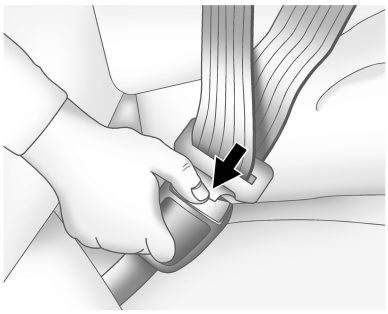
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 2-22*.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait revenir en position de rangement.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

### Prétendeurs de ceinture de sécurité

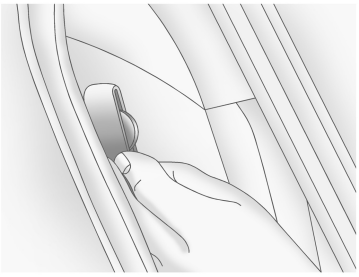
Le véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des prétendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, probablement avec d'autres pièces du système. Se reporter à *Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision à la page 2-23*.

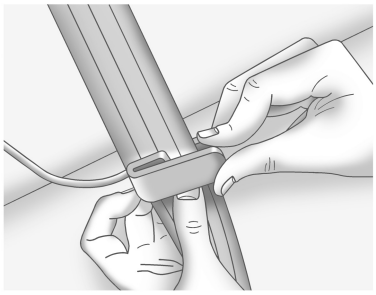
### Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent cette dernière de la nuque et de la tête.

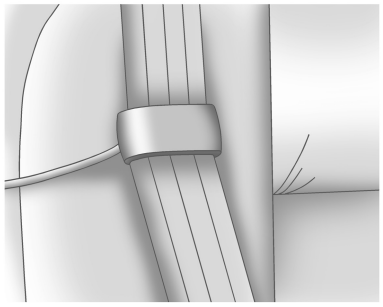
Il y a un guide de confort pour chaque place latérale extérieure arrière. Voici comment installer les guides de confort et vous servir des ceintures de sécurité :



1. Tirer le cordon élastique de son endroit entre le dossier de siège et la carrosserie intérieure pour enlever la guide de son attache.



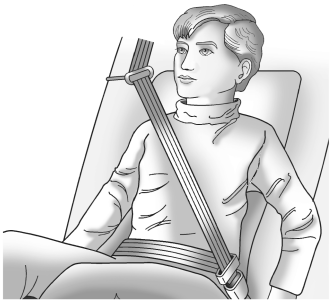
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

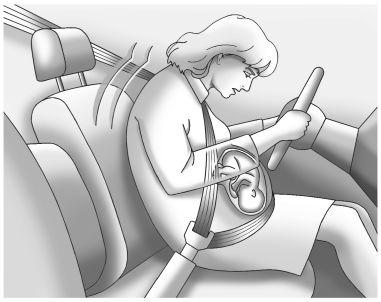
Pour enlever et ranger le guide de confort, presser les bords de la ceinture l'un contre l'autre pour pouvoir extraire la ceinture du guide.

Glisser le guide sur l'agrafe en laissant uniquement la boucle du cordon élastique exposée.

Fixer correctement le guide avant de rabattre le dossier de siège.

## Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

## Vérification de système de sécurité

De temps en temps, contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct. Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 4-18* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien de la ceinture de sécurité à la page 2-22*.

## Entretien de la ceinture de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

## Remplacement des pièces du système de ceinture de sécurité après une collision

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Après un accident peu important, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20*.

# Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.

Le véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

**⚠ AVERTISSEMENT**

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 2-27*.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter à *Enfants plus âgés à la page 2-41* et *Bébés et jeunes enfants à la page 2-43*.

Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20*.

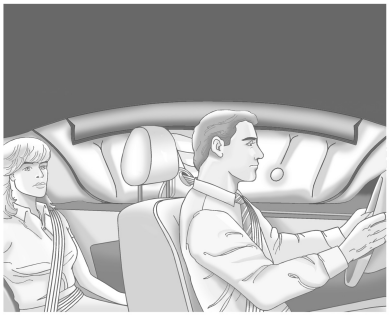
## Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.



**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Si le véhicule comprend des sacs gonflables de longerons de toit pour le conducteur, le passager avant droit et les passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges, ceux-ci se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé.

Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Votre véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et éventuellement de sacs gonflables de longeron de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 2-23*. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de fort impact frontal. Les sacs gonflables montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact frontaux ou quasi frontaux, de tonneaux ou d'impacts arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer du côté du véhicule où se produit l'impact. Un sac gonflable de longeron de toit est destiné à se déployer des deux côtés dans certains chocs frontaux violents.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables intégrés aux sièges, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

## Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

## De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 2-27* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 2-29*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 12-18* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 12-18*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## Système de détection des occupants

Ce véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin de statut du sac gonflable de passager est visible sur la console de pavillon lors du démarrage du véhicule.

**États-Unis**

**Canada**

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance pour démarrer le véhicule à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON ou OFF ou leurs symboles deviennent visibles. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-20*.

Le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines situations. Les sacs gonflables du conducteur et les sacs gonflables de longeron de toit (selon l'équipement) ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-20*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (peut gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation des sacs gonflables, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un appareil de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un appareil de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

### Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

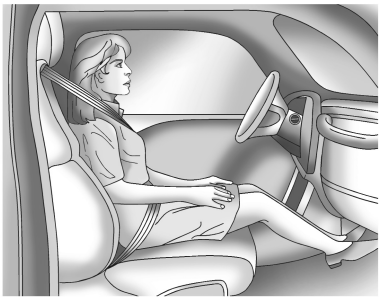
Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège arrière) à la page 2-54* ou *Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège avant droit) à la page 2-57*.

5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège.
6. Démarrer le véhicule.

   Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

### Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

### Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable à la page 2-38* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

Le système de détection de passager peut activer le sac gonflable du passager quand du liquide mouille le siège. Si ceci se produit, le témoin d'activation s'allume.

Si le siège passager est humide, le sécher immédiatement.
Si le témoin de sac gonflable est allumé, ne pas poser de retenue pour enfant ni personne dans ce siège. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20* pour d'importantes informations de sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

## Réparation de véhicule équipé de sac gonflable

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 12-15*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

## Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable

**Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?**

**A:** Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables.

Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent.

Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager.

Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-32*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 12-2*.

**Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?**

**A:** Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 12-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

## Vérification de système de sac gonflable

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20* pour plus d'informations.

***Remarque:*** **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 2-29*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

## Remplacement de pièces du système de sac gonflable après une collision

**⚠ AVERTISSEMENT**

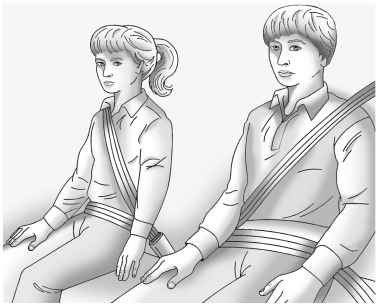
Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière adéquate après un accident, les faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20* pour de plus amples informations.

# Appareils de retenue pour enfant

## Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 2-17* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

**Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 2-17*.

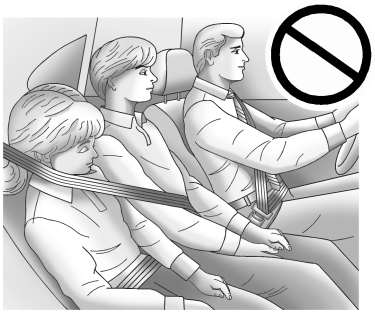
Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



**⚠ AVERTISSEMENT**

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.

**⚠ AVERTISSEMENT**

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.

**Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur lesparties les plus solides du corps

... /

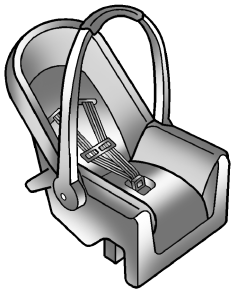
**AVERTISSEMENT (suite)**

du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

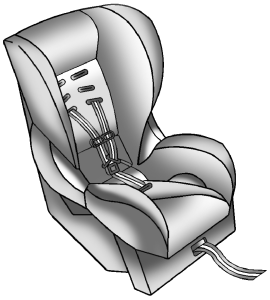
## Appareils de retenue pour enfant



**(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière**

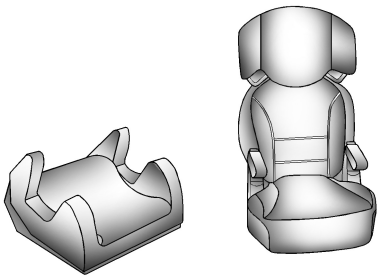
Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



**(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant**

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



**(C) Sièges d'appoint**

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

### Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Appareils de retenue pour enfant à la page 2-46*. En cas de collision, les enfants peuvent être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

### Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

## Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette apposée sur le pare-soleil stipule « Ne mettez jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est important en cas de déploiement du sac gonflable.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 2-32* pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH)

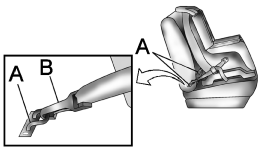
Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

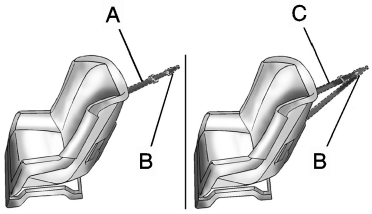
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

### Ancrages inférieurs




Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

## Ancrage de sangle supérieure




Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

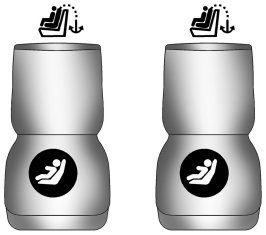
Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

## Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

### Siège arrière

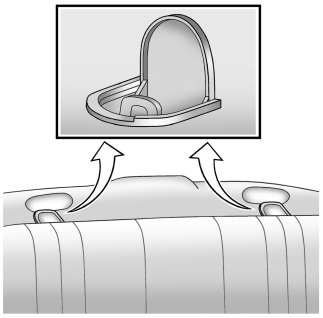


**(ancrage de sangle supérieure):** Places assises avec ancrages de sangle supérieure.

**(ancrage inférieur):** Places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque place assise équipée d'ancrages inférieurs comporte deux étiquettes situées près de la nervure médiane de capot, entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure, le symbole correspondant se trouve sur le couvercle de l'ancrage.



Les ancrages de sangle supérieure sont situés sur le panneau de garniture du dossier de siège arrière. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-48* pour de plus amples informations.

### Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

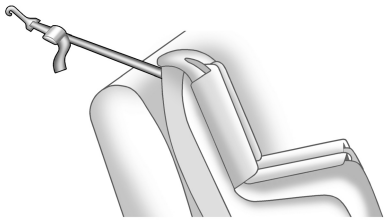
**⚠ AVERTISSEMENT**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

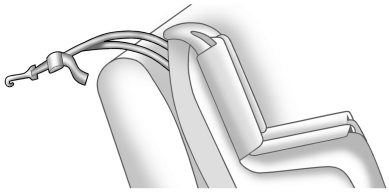
***Remarque:*** **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

**Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.**

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## Remplacement de pièce de système LATCH après une collision

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système LATCH endommagé peut ne pas retenir convenablement un siège pour enfant en cas d'accident, entraînant des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

## Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

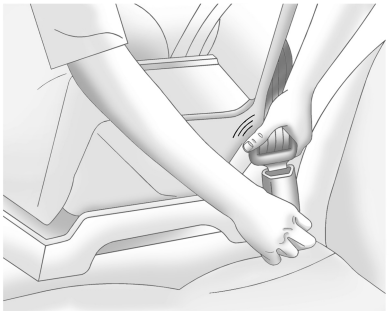
Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 2-49* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 2-49* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Si le siège d'enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège d'enfant. Attacher l'enfant dans le siège d'enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

S'il faut installer plusieurs siège d'enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-48*.

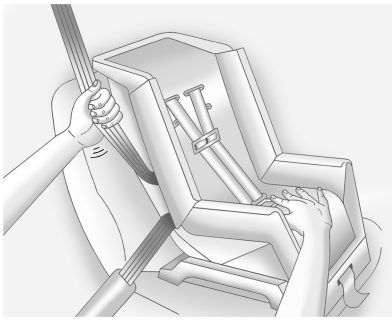
1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 2-49* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

## Fixation des dispositifs de sécurité pour enfant (Siège avant droit)

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sûr de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 2-48*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-32* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-20* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'estinfaillible. Personne ne peut

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 2-32* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 2-49* pour connaître la méthode de pose

du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages et amarrages inférieurs pour enfants (système LATCH) à la page 2-49* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

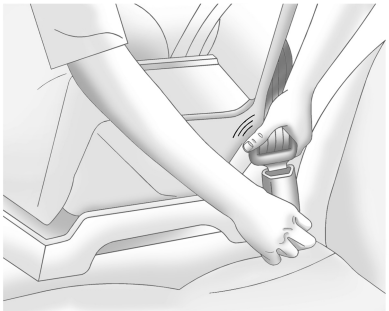
1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 4-20*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

   Si le siège est doté d'un guide de ceinture de sécurité, retirer la ceinture du guide en déboîtant le guide sur le siège. Ne pas attacher de siège d'enfant si la ceinture de sécurité passe dans le guide.

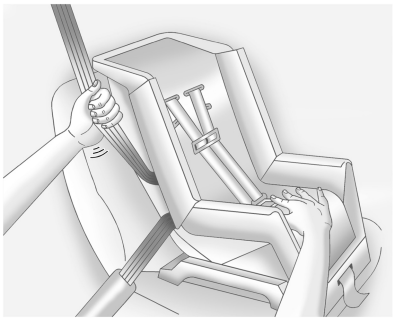
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 2-32* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Si le siège est doté d'un guide de ceinture de sécurité, remettre la ceinture dans le guide en emboîtant le guide autour de la sangle.

## ✍ NOTES

# Rangement

**Compartiments de rangement**
Boîte à gants .....3-1
Rangement de console centrale .....3-1

**Caractéristiques additionnelles de rangement**
Filet d'arrimage .....3-1

# Compartiments de rangement

## Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier. Utiliser la clé pour verrouiller ou déverrouiller la boîte à gants.

## Rangement de console centrale

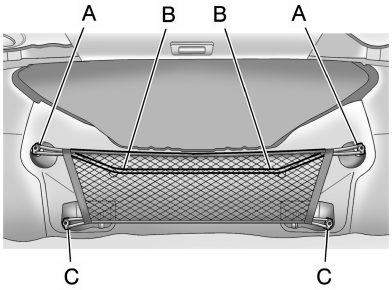
Pour l'ouvrir, soulever le loquet situé du bord avant.

Il existe une prise de courant des accessoires (APO) et une prise USB/audio en option dans la zone de rangement. Voir *Prises d'alimentation à la page 4-10* et *Dispositifs auxiliaires à la page 6-20* pour plus d'information.

# Caractéristiques additionnelles de rangement

## Filet d'arrimage

Le filet de commodité en option du coffre permet de maintenir les objets transportés.




Les crochets latéraux supérieurs (A) et inférieurs (C) de l'embrasure du coffre permettent de fixer le filet.

Placer l'ouverture du filet en haut et par-dessus les deux crochets du milieu (B).

## ✍ NOTES

# Instruments et commandes


**Aperçu du tableau de bord**
Aperçu du tableau de bord .....4-4

**Commandes**
Réglage de volant de direction .....4-6
Commandes de volant de direction .....4-6
Klaxon .....4-7
Essuie-glace/Lave-glace .....4-7
Boussole .....4-8
Horloge .....4-8
Prises d'alimentation .....4-10

**Feux de détresses, jauges et témoins**
Feux de détresses, jauges et témoins .....4-10
Combiné d'instruments .....4-11
Compteur de vitesse .....4-12
Compteur kilométrique .....4-12
Totalisateur partiel .....4-12
Tachymètre .....4-12
Jauge de carburant .....4-12
Manomètre de pression d'huile du moteur .....4-14
Jauge de température de l'huile à moteur .....4-15
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur .....4-16
Indicateur de température de boîte de vitesses .....4-17
Indicateur de voltmètre .....4-18
Rappels de ceinture de sécurité .....4-18
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....4-20
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....4-20
Témoin du système de charge .....4-22
Témoin d'anomalie .....4-22
Témoin du système de freinage .....4-25
Témoin de système de freinage antiblocage .....4-26
Indicateur de traction désactivée .....4-27
Témoin de traction asservie/ StabiliTrak$^{MD}$ .....4-27
Témoin éteint de traction asservie/ StabiliTrak$^{MD}$ éteint .....4-28
Témoin de pression des pneus .....4-28
Témoin de pression d'huile pour moteur .....4-29
Témoin du système d'immobilisation .....4-30
Témoin de phares antibrouillard .....4-30
Témoin de feu arrière .....4-30
Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....4-31

**Affichages de l'information**
Centralisateur informatique de bord (CIB) .....4-31

**Messages du véhicule**
Messages du véhicule .....4-35
Messages de tension de la batterie et de charge .....4-35
Messages de système de freinage .....4-35
Messages de boussole .....4-36
Messages de régulateur automatique de vitesse .....4-36
Messages de porte ouverte ...4-36
Messages de système de liquide de refroidissement .....4-36
Messages d'huile pour moteur .....4-38

Messages de puissance de moteur .....4-38
Messages de circuit d'alimentation .....4-39
Messages de clé et de serrure .....4-39
Messages de témoin .....4-39
Messages de dispositif de détection d'objet .....4-40
Messages de système de suspension variable .....4-41
Messages de système de sac gonflable .....4-41
Messages relatifs à la ceinture de sécurité .....4-41
Messages de système antivol .....4-42
Messages d'entretien du véhicule .....4-42
Messages de pneus .....4-42
Messages de boîte de vitesses .....4-43
Messages de rappel du véhicule .....4-43
Messages de vitesse du véhicule .....4-44
Messages de glace .....4-44

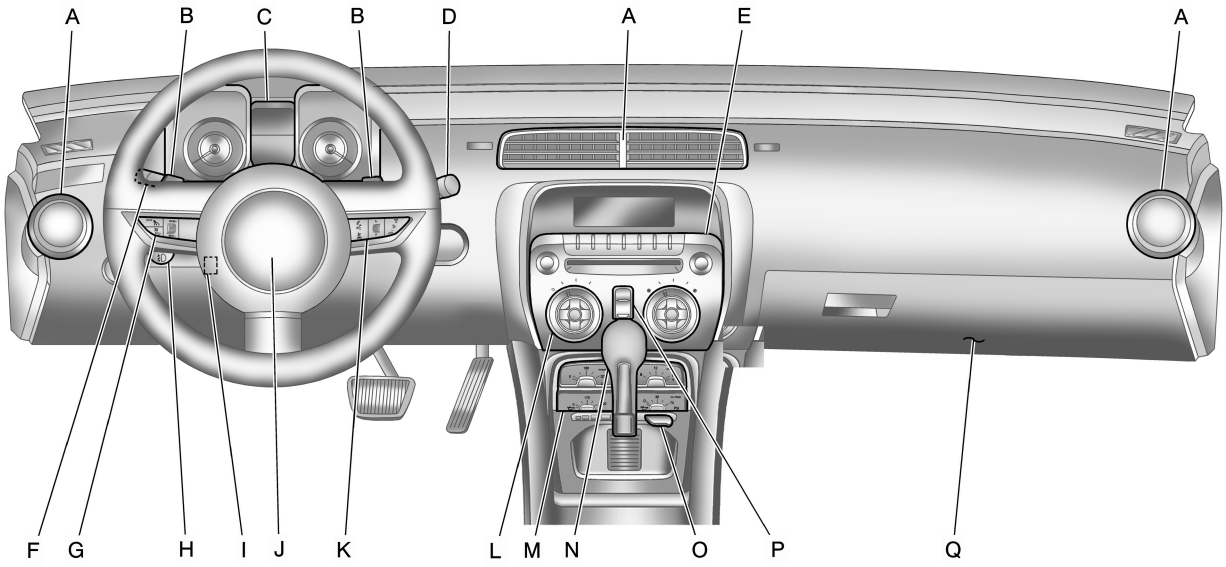
**Personnalisation du véhicule**
Personnalisation du véhicule .....4-44

**Système OnStar**
Système OnStar[MD] .....4-49

**Système à distance universel**
Système à distance universel .....4-53
Programmation de système à distance universel .....4-53
Fonctionnement de système à distance universel .....4-56

## ✍ NOTES

# Aperçu du tableau de bord



A. *Bouches d'aération à la page 7-4*.

B. Commandes de sélection de rapport par le conducteur (option). Se reporter à *Boîte de vitesses automatique à la page 8-34*.

C. *Combiné d'instruments à la page 4-11*.

D. *Essuie-glace/Lave-glace à la page 4-7*.

E. *Autoradio AM-FM à la page 6-9*.

F. *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 5-5*. *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 5-3*. *Clignotant de dépassement à la page 5-3*. *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31* (selon l'équipement).

G. *Régulateur de vitesse automatique à la page 8-47*.

H. *Commandes de feux extérieurs à la page 5-1*. *Antibrouillards av à la page 5-6* (selon l'équipement). *Commande d'éclairage de tableau de bord à la page 5-6*.

I. *Réglage de volant de direction à la page 4-6*.

J. *Klaxon à la page 4-7*.

K. *Commandes de volant de direction à la page 4-6*.

L. *Systèmes de commande de la climatisation à la page 7-1*.

M. *Indicateur de température de boîte de vitesses à la page 4-17*. *Indicateur de voltmètre à la page 4-18*. *Jauge de température de l'huile à moteur à la page 4-15*. *Manomètre de pression d'huile du moteur à la page 4-14*.

N. Levier de vitesses. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 8-27*.

O. *Prises d'alimentation à la page 4-10*.

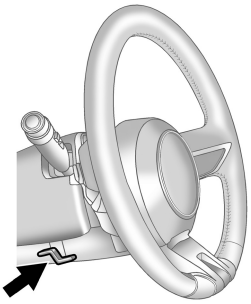
P. *Feux de détresse à la page 5-5*. *Portes à verrouillage électrique à la page 1-9*.

Q. *Boîte à gants à la page 3-1*.

# Commandes

## Réglage de volant de direction

Un volant télescopique et inclinable vous permet d'ajuster la position du volant.

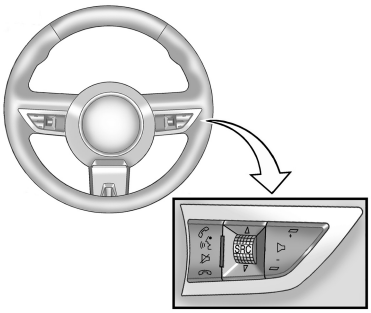


Le levier se trouve du côté extérieur de la colonne de direction.

Pour régler le volant, abaisser le levier. Déplacer ensuite le volant vers le haut ou le bas et l'avancer ou le reculer pour trouver une position confortable. Relever le levier pour verrouiller la position du volant.

Ne pas utiliser le levier d'inclinaison en roulant.

## Commandes de volant de direction



Sur les véhicules avec commandes audio au volant, certaines commandes audio peuvent être réglées au volant.

**/ (appuyer pour parler):** Sur les véhicules dotés des systèmes OnStar[MD] ou Bluetooth[MD], presser pour interagir avec ces systèmes. Se reporter à *Système OnStar[MD] à la page 4-49* et *Bluetooth (Présentation) à la page 6-26* ou *Bluetooth (Commandes Infoloisirs) à la page 6-27* ou *Bluetooth (Reconnaissance vocale) à la page 6-31* pour de plus amples informations.

**/ (terminer un appel/ silence):** Appuyer pour rejeter un appel entrant ou pour terminer un appel en cours. Appuyer pour mettre hors fonction les haut-parleurs du véhicule pendant l'utilisation du système infoloisirs. Appuyer à nouveau pour retrouver le son.

**△ SRC ▽ (commutateur à bascule):** Presser pour sélectionner une source audio.

Basculer vers le haut ou le bas pour sélectionner l'émetteur radio favori ou la piste de CD/MP3.

**+ ◁ – (volume):** Presser + ou – pour augmenter ou diminuer le volume.

## Klaxon

Appuyer sur ou à côté des symboles de klaxon situés sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

## Essuie-glace/Lave-glace

Le levier d'essuie-glaces/lave-glace avant se trouve du côté intérieur de la colonne de direction.

Pousser le levier vers le haut ou vers le bas pour le placer dans l'une des positions suivantes.

**(bruine):** Pour un seul cycle d'essuyage. Le levier retournera à sa position d'origine lorsqu'il sera relâché. Pour obtenir plusieurs cycles d'essuyage, tenir le levier en position abaissée avant de le relâcher.

**○ (hors fonction):** Désactive les essuie-glaces.

**(intermittent):** Déplacer le levier pour choisir un cycle de balayage intermittent.

Sur les véhicules à fonction de balayage intermittent variable, l'intervalle entre les balayages peut être ajusté. Tourner la bande pour allonger ou raccourcir l'intervalle.

**(petite vitesse):** Balayages lents.

**(grande vitesse):** Balayages rapides.

**Lave-glace:** Tirer le levier vers vous pour vaporiser du liquide lave-glace sur le pare-brise. La vaporisation continue jusqu'à ce que le levier soit relâché. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 9-30* pour les informations relatives au remplissage du réservoir de liquide lave-glace.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

Dégager les balais d'essuie-glaces de la glace et de la neige avant de les utiliser. S'ils sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. S'ils sont endommagés, les remplacer ou se procurer de nouveaux caoutchoucs. Se reporter à *Remplacement de lame d'essuie-glace à la page 9-38*.

La neige épaisse ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

## Boussole

Une boussole est affichée au centralisateur informatique de bord (CIB). La boussole reçoit l'information d'OnStar. Voir *Système OnStar$^{MD}$ à la page 4-49* pour plus d'informations au sujet d'OnStar.

## Horloge

Les commandes du système infoloisirs permettent d'accéder aux paramètres d'heures et de date à travers le système de menu. Voir *Fonctionnement à la page 6-4* au sujet de l'utilisation du système de menu.

### Réglage de l'heure et de la date

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Sélectionner le paramétrage de l'heure ou de la date.
4. Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour déplacer la barre éclairée.
5. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner la valeur suivante.
6. Pour sauvegarder l'heure ou la date et retourner au menu de paramétrage, appuyer sur le bouton ⇦ BACK (retour) à tout moment ou appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) après le réglage des minutes ou du millésime.

### Sélection du format 12/24 heures

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Éclairer le format d'heure 12/24.
4. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

### Sélection du format d'affichage du mois et du jour

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Éclairer le format de mois et de jour.
4. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner MM/DD (mois/jour) ou DD/MM (jour/mois).

### Réglage de l'heure automatique

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramètres d'heure et de date.
3. Éclairer le réglage automatique de l'heure.
4. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour activer ou désactiver le réglage automatique de l'heure.

## Prises d'alimentation

Il y a deux prises de courant pour accessoires. Une des prises se trouve sous les commandes de climatisation et l'autre dans la console centrale de rangement.

Les prises pour accessoires ne fonctionnent pas quand la clé est retirée du contact et que la porte du conducteur est ouverte, pour protéger la batterie.

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec la prise électrique pour accessoires et cela pourrait faire sauter les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Si vous avez des problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

***Remarque:*** **L'ajout au véhicule d'un équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres équipements. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas dépasser 120 W à chacune des prises. L'utilisation d'un équipement dépassant un ampérage de 20 A peut exiger le remplacement du fusible. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques.**

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

***Remarque:*** **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

# Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins d'avertissement s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Souvent les indicateurs et témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

## Combiné d'instruments

**Boîte de vitesses automatique haut de gamme utilisée aux États-Unis illustrée, boîte pour le Canada et mécanique similaire**

## Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

## Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Ce véhicule est muni d'un compteur kilométrique infalsifiable. S'il faut installer un nouveau compteur kilométrique dans le véhicule, le nouveau compteur reprendra le kilométrage de l'ancien compteur kilométrique. Si ce n'est pas possible, le nouveau compteur kilométrique sera mis à zéro et une étiquette sera apposée sur la porte du conducteur pour indiquer l'ancien kilométrage du véhicule

## Totalisateur partiel

Le totalisateur partiel affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

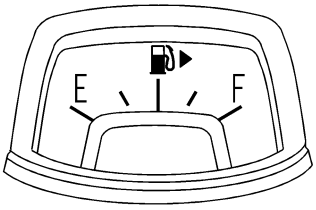
Régler le totalisateur en utilisant le centralisateur informatique de bord (CIB).

Pour réinitialiser le compteur journalier, appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant quelques secondes lorsque le compteur journalier est affiché.

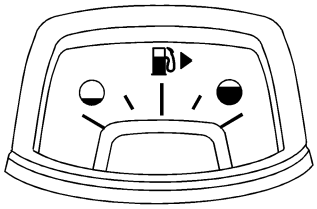
## Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

## Jauge de carburant




**États-Unis**



**Canada**

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

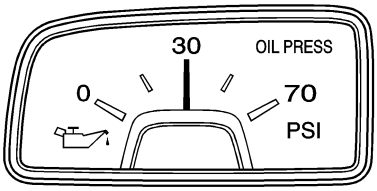
L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement et que le réservoir devra être rempli rapidement.

Quand le niveau du réservoir à carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de circuit d'alimentation à la page 4-39* pour plus d'informations.

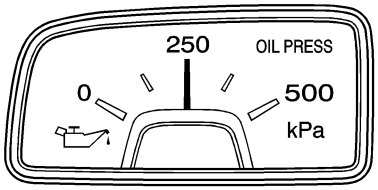
Voici quelques situations pouvant se produire avec l'indicateur de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur de carburant.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- Contact coupé, la flèche de l'indicateur de carburant est à la position de réservoir vide.

## Manomètre de pression d'huile du moteur




**États-Unis**




**Canada**

L'indicateur de pression d'huile placé à l'avant du sélecteur de rapport montre la pression d'huile moteur en psi (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile. Cependant, la présence de l'aiguille au-dessus de la zone de basse pression indique une plage de fonctionnement normale. Lorsque la pression d'huile atteint la zone de basse pression, un message apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Messages d'huile pour moteur à la page 4-38* et *Huile à moteur à la page 9-11*.

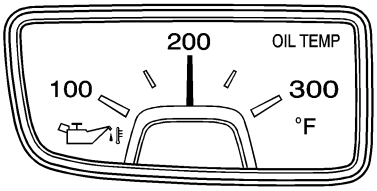
**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

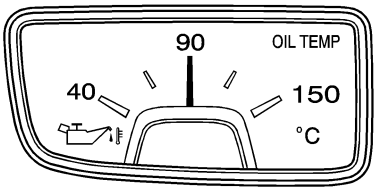
***Remarque:*** **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Une lecture dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier le niveau d'huile dès que possible.

## Jauge de température de l'huile à moteur




**États-Unis**



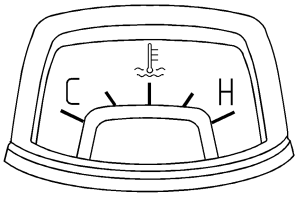

**Canada**

Cet indicateur placé devant le sélecteur indique la température d'huile moteur.

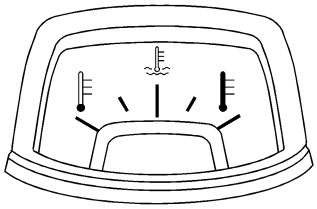
Si l'aiguille de l'indicateur se déplace vers la zone rouge, c'est l'indice d'une surchauffe de l'huile moteur. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-11* pour plus de renseignements.

## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur




**États-Unis**



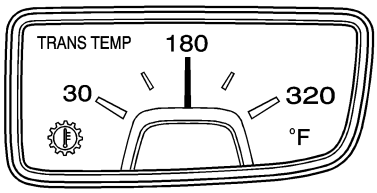
**Canada**

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

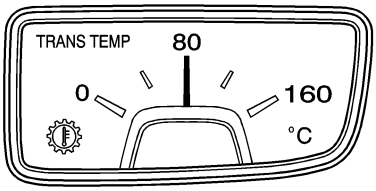
Si l'aiguille pointe vers H, la température du moteur est trop élevée.

Cette indication signifie la même chose que le message d'avertissement. Le liquide de refroidissement est trop chaud. Si vous avez conduit votre véhicule dans des conditions normales, quitter la route, arrêter le véhicule et couper le moteur dès que possible. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 9-27*.

## Indicateur de température de boîte de vitesses




**États-Unis**



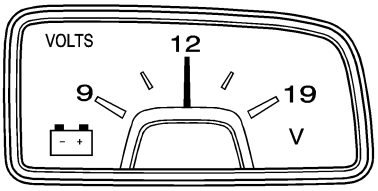

**Canada**

Cet indicateur placé à l'avant du sélecteur de rapport indique la température de l'huile de la boîte de vitesses lorsque le contact est mis. Si l'indicateur est dans la zone rouge et/ou si un message apparaît au centralisateur informatique de bord, le véhicule doit être arrêté et la cause doit être recherchée. Une cause possible est un bas niveau d'huile dans la boîte de vitesses.

Pour en savoir plus sur les messages du CIB, se reporter à la rubrique *Messages de boîte de vitesses à la page 4-43*.

***Remarque:*** **Si le véhicule est conduit alors que la température de l'indicateur de la boîte de vitesses est plus élevée que la température normale de fonctionnement, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Ne pas conduire le véhicule lorsque l'indicateur de température indique une température supérieure à la température normale de fonctionnement. Faire effectuer l'entretien ou la réparation par un concessionnaire.**

## Indicateur de voltmètre




**La version pour les États-Unis est illustrée, la version pour le Canada est similaire**

Cet indicateur placé à l'avant du sélecteur de rapport, indique l'état de charge de la batterie en volts CC.

Lorsque le moteur tourne, contact mis, l'indicateur affiche l'état du système de charge. Le système de charge régule la tension en fonction de l'état de charge de la batterie. Le voltmètre peut fluctuer. Ceci est normal. Lorsque l'aiguille se situe entre les zones d'avertissement de basse et haute tension, la tension est normale.

L'aiguille peut se trouver dans la zone d'avertissement de basse tension lorsqu'un grand nombre d'accessoires électriques fonctionnent dans le véhicule et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée.

S'il y a un problème de système de charge de la batterie, un message s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et/ou le témoin du système de charge s'allume. Se reporter à *Messages de tension de la batterie et de charge à la page 4-35* et *Témoin du système de charge à la page 4-22* pour plus d'informations.

Toute présence de l'aiguille dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

## Rappels de ceinture de sécurité

### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Un témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà attaché sa ceinture.

### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager

Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve sur la console suspendue.

Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler aux passagers de boucler les ceintures de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objest placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et/ou le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Ce témoin indique l'existence d'un problème électrique. La vérification du système inclut les capteurs de sacs gonflables, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'accident et de diagnostic.
Pour de plus amples informations sur le système de sacs gonflables, se reporter à *Système de sac gonflable à la page 2-23*.

Le témoin de disponibilité des sacs gonflables s'allume et reste allumé quelques secondes au démarrage du véhicule. Ensuite, il s'éteint.

S'il reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

## Témoin de l'état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé d'un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 2-32* pour d'importantes informations relatives à la sécurité. Le tableau de bord est doté d'un témoin d'état de sac gonflable du passager.

**États-Unis**

**Canada**

Lorsque le véhicule démarre, le témoin d'état de sac gonflable du passager éclaire ON (activé) et OFF (désactivé), ou le symbole d'activation et de désactivation pendant quelques secondes, au moment de la vérification du système. Si vous démarrez votre véhicule à l'aide du dispositif de démarrage à distance (selon l'équipement), il est possible que vous n'assistiez pas à la vérification du système. Ensuite, après plusieurs secondes, le témoin d'état affiche ON ou OFF pour vous informer de l'état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

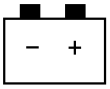
Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 4-20* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

## Témoin du système de charge




Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas afin de vérifier son fonctionnement. Il doit s'éteindre lorsque le moteur a démarré.

Si le témoin demeure allumé ou s'allume en roulant, il peut y avoir un problème de système de charge électrique. Le faire vérifier par votre concessionnaire. Conduire avec ce témoin allumé peut décharger la batterie.

Lorsque ce témoin s'allume, le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche également un message.

Se reporter à *Messages de tension de la batterie et de charge à la page 4-35*.

Si vous devez conduire sur une courte distance avec ce témoin allumé, couper tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

## Témoin d'anomalie

### Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.

Ce témoin s'allume lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, pour vérifier son bon fonctionnement. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

***Remarque:*** **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

***Remarque:*** **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 9-3*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

**Clignotement du témoin:** Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.

Si le témoin continue à clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour faire stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

**Le témoin reste allumé:** Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 8-57*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Spécifications de l'essence à la page 8-54*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

### Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).
- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système OBD II, le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, il faut que les deux parties fonctionnent.

Si le témoin d'avertissement s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Le faire vérifier immédiatement.

**États-Unis** **Canada**

Si le véhicule est doté d'un système de freinage antiblocage, ce témoin s'allume lorsque la clé est placée en position START (démarrage).

Si le témoin ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume aussi lorsque le frein de stationnement est serré. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si le témoin s'allume et que le message de frein apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB) en roulant, quitter la route et s'arrêter prudemment. La pédale peut être plus dure ou sa course peut être plus grande. La distance qu'il faut pour immobiliser le véhicule a peut-être augmenté. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule.

Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 4-26* et *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 8-60*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Le message Frein subsiste jusqu'à une pression sur le bouton de menu. Le témoin des freins reste allumé tant que le problème n'est pas résolu. Se reporter à *Messages de système de freinage à la page 4-35* pour de plus amples informations.

## Témoin de système de freinage antiblocage

Le témoin du système antiblocage des freins (ABS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir de la présence d'une défaillance.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact.

Si le témoin reste allumé pendant le trajet, arrêter dès que possible en sécurité et couper le contact. Redémarrer pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste allumé ou se rallume en roulant, le véhicule doit être réparé.

Un carillon peut également retentir pendant que le témoin reste allumé.

Si le témoin ABS est seul allumé, le véhicule peut freiner mais l'antiblocage est en panne.

Si les deux témoins sont allumés, l'antiblocage est en panne et les freins normaux présentent un problème. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-25*.

Se reporter à *Messages de système de freinage à la page 4-35* pour tous les messages du CIB relatifs aux freins.

## Indicateur de traction désactivée

Ce témoin s'allume lorsque le système de traction asservie (TCS) a été désactivé en pressant et relâchant le bouton de traction asservie.

Ce témoin s'allume et le système est désactivé en cas de problème de TCS.

Si le témoin s'allume et reste allumé pendant une période prolongée lorsque le système est en fonction, le véhicule a besoin d'être réparé.

Se reporter aux rubriques *Système de traction asservie (TCS) à la page 8-42* et *Système StabiliTrak à la page 8-44* pour plus de renseignements.

## Témoin de traction asservie/StabiliTrak[MD]

Le témoin du système StabiliTrak ou du système de traction asservie (TCS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint ensuite.

Le témoin clignote lorsque le système StabiliTrak ou TCS est en action pour contrôler le véhicule sur une surface à faible adhérence.

Si le témoin TCS s'allume et reste allumé en roulant, le véhicule doit être contrôlé.

Se reporter aux rubriques *Mode de conduite compétitive à la page 8-46*, *Système de traction asservie (TCS) à la page 8-42*, et *Système StabiliTrak à la page 8-44* pour plus de renseignements.

## Témoin éteint de traction asservie/StabiliTrak[MD] éteint

Ce témoin s'allume lorsque le système StabiliTrak est désactivé. Si le TCS est désactivé, le patinage des roues n'est pas limité.

Si le système StabiliTrak est désactivé, le système n'aide pas le conducteur à conserver le contrôle directionnel du véhicule. Le témoin s'éteint lorsque le TCS et le système StabiliTrak sont remis en fonction.

Pour les modèles SS, si le témoin est allumé, le véhicule fonctionne en mode de compétition. Un avertissement s'affiche également au centralisateur informatique de bord (CIB) en cas de mode de compétition StabiliTrak. Voir *Messages de système de suspension variable à la page 4-41* pour plus d'informations.

Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 8-42* et *Système StabiliTrak à la page 8-44* pour plus de renseignements.

## Témoin de pression des pneus

Sur les véhicules dotés d'une surveillance de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

**Si le témoin reste allumé**

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Messages de pneus à la page 4-42* pour de plus amples informations.

S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pression des pneus à la page 9-64* pour de plus amples informations.

**Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé**

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68* pour de plus amples informations.

## Témoin de pression d'huile pour moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

***Remarque:*** **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Le témoin de pression d'huile devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système. Consulter le concessionnaire.

## Témoin du système d'immobilisation

Le témoin d'immobiliseur s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Ce témoin s'allume lorsque le contact est mis et reste allumé si le véhicule est immobilisé.

Ceci survient quand une clé incorrecte ou une clé non programmée est utilisée pour faire démarrer le véhicule.

Si le témoin ne s'éteint pas et si le moteur ne démarre pas, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Voir *Fonctionnement du dispositif antidémarrage à la page 1-13* pour plus d'information.

## Témoin de phares antibrouillard

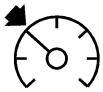
Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à *Antibrouillards avant à la page 5-6* pour plus d'informations.

## Témoin de feu arrière

Ce témoin s'allumera quand les feux arrière sont allumés.

## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin est blanc lorsque le régulateur de vitesse est sélectionné et vert lorsque le système est actif.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 8-47* pour obtenir de plus amples informations.

# Affichages de l'information

## Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le véhicule peut être équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB). Le CIB affiche l'information au sujet de votre véhicule. Il affiche aussi des messages d'avertissement si un problème de système est détecté. Voir *Messages du véhicule à la page 4-35* pour plus d'informations. Tous les messages s'affichent à l'afficheur du CIB placé au centre du tableau de bord.

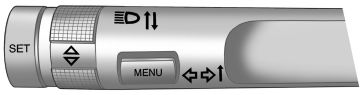
Des caractéristiques du véhicule peuvent être personnalisées au moyen des commandes placées sur la radio. Voir *Personnalisation du véhicule à la page 4-44* pour plus d'informations.

### Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

On accède aux écrans du centralisateur informatique de bord (CIB) en utilisant les boutons du CIB situés sur le levier des clignotants placés du côté gauche du volant. Le CIB affiche des messages relatifs aux trajets, au carburant, des informations sur les systèmes du véhicule et des messages d'avertissement en cas de détection d'un problème.

Le bas de l'afficheur du CIB indique la position du levier de changement de rapport en cas de boîte automatique, le totalisateur et la direction suivie par le véhicule.

**Boutons du CIB**




**MENU:** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu de trajet/carburant et au menu d'information du véhicule.

△ ▽ **(molette):** Utiliser la molette pour faire défiler les options de chaque menu.

**SET (sélectionner/effacer):** Utiliser ce bouton pour sélectionner ou effacer l'option de menu affichée.

## Options du menu Trajet/Carburant

Appuyer sur le bouton MENU du levier de clignotant jusqu'à l'affichage du menu d'information sur le trajet et le carburant. Utiliser la molette pour faire défiler les options suivantes du menu.

- Compteur de vitesse numérique
- Trajet 1
- Trajet 2
- Autonomie
- Consommation d'essence moyenne
- Vitesse moyenne du véhicule
- Virage après virage OnStar
- Vierge

### Compteur de vitesse numérique

Le compteur de vitesse affiche la vitesse du véhicule en milles par heure (mi/h) ou en kilomètres/heure (km/h). Le compteur de vitesse ne peut être réinitialisé.

### Trajet 1 et trajet 2

L'écran de trajet affiche la distance actuellement parcourue soit en milles (mi) soit en kilomètres (km) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Ce totalisateur peut être mis à zéro en appuyant sur la tige de remise à zéro ou sur le bouton SET (réglage) pendant l'affichage du totalisateur partiel.

### Autonomie

L'écran d'autonomie affiche la distance approximative pouvant être parcourue par le véhicule sans appoint de carburant. L'estimation de l'autonomie est basée sur une moyenne de consommation du véhicule au cours des trajets récente et sur le volume de carburant restant dans le réservoir. L'autonomie ne peut être réinitialisée.

### Consommation d'essence moyenne

L'écran de consommation moyenne indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres

aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser la consommation moyenne, appuyer sur le bouton SET (réglage) pendant l'affichage de la consommation moyenne.

**Vitesse Moyenne du véhicule**

L'écran de vitesse moyenne du véhicule affiche la vitesse moyenne du véhicule en milles par heure (mi/h) ou kilomètres à l'heure (km/h). Cette moyenne est calculée d'après les différentes vitesses du véhicule enregistrées depuis la dernière réinitialisation de cette valeur. La vitesse moyenne peut être remise à zéro en appuyant sur le bouton SET (réglage) pendant l'affichage de la vitesse moyenne.

**Virage après virage OnStar**

Cet écran est utilisé par le guidage virage après virage OnStar. Voir *Système OnStar$^{MD}$ à la page 4-49* pour plus d'informations.

**Écran vierge**

Cet écran n'affiche rien

## Options du menu d'information sur le véhicule

Appuyer sur le bouton MENU du levier de clignotant jusqu'à l'affichage du menu d'information sur le véhicule. Utiliser la molette pour faire défiler les options suivantes du menu.

- Unité
- Pression des pneus
- Durée de vie utile restante de l'huile moteur
- Température du liquide de refroidissement du moteur
- Tension de la batterie
- Avertissement de vitesse

**Unité**

Tourner la molette vers le haut ou le bas pour sélectionner les mesures anglo-saxonnes ou métriques lorsque l'écran des unités est actif. Presser SET (réglage) pour confirmer le réglage. Ceci fera passer les affichages du groupe d'instruments et du centralisateur informatique de bord en mesures anglo-saxonnes ou métriques.

**Pression des pneus**

L'écran affiche un véhicule et les pressions approximatives des quatre pneus. Les pressions sont affichées en livres par pied carré (psi) ou en kiloPascals (kPa). Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 9-67* et *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68* pour plus d'informations.

**Durée de vie utile restante de l'huile moteur**

Cet écran affiche une estimation de la vie utile restante de l'huile. Si 99% est affiché, cela signifie qu'il reste de 99% de durée de vie utile de l'huile.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à *Messages d'huile pour moteur à la page 4-38*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 10-2* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran de durée de vie de l'huile après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser la durée de vie par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indication, appuyer sur le bouton SET (réglage) pendant l'affichage de la durée de vie de l'huile. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 9-14*.

**Température de liquide de refroidissement**

Cet écran affiche la température du liquide de refroidissement du moteur en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).

**Tension de la batterie**

Cet affichage en option indique la tension actuelle de la batterie. Si la tension est dans une plage normale, sa valeur s'affichera. Par exemple, l'affichage peut indiquer Battery Voltage 15,0 volts (volts dans la batterie). Le système de recharge de la batterie de votre véhicule régule la tension en fonction de l'état de la batterie. La tension dans la batterie peut fluctuer au CIB. Ceci est normal. Voir *Témoin du système de charge à la page 4-22* pour plus d'informations. En cas de problèmes de charge de la batterie, le CIB affiche un message. Voir *Messages de tension de la batterie et de charge à la page 4-35*.

**Avertissement de vitesse**

L'avertissement de vitesse permet au conducteur de sélectionner une vitesse à ne pas dépasser. Pour sélectionner l'avertissement de vitesse, appuyer sur SET (réglage) pendant l'affichage de l'avertissement.

## Boussole

Le centralisateur informatique de bord (CIB) peut afficher une boussole. Voir *Boussole à la page 4-8* pour plus information.

# Messages du véhicule

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate. Pour accuser réception de ces messages et les effacer, appuyer sur SET (réglage). Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent une action. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

L'information suivante traite des messages qui peuvent être affichés, groupés par sujet.

## Messages de tension de la batterie et de charge

### Protection contre la décharge de la batterie en fonction

Ce message s'affiche quand le véhicule a détecté que la tension de batterie baisse trop. Le système de protection de la batterie réduit progressivement, sans que vous le remarquiez, certaines fonctions de votre véhicule. Lorsqu'une de ces fonctions est désactivée, ce message s'affiche. Ceci signifie que le système essaie d'enrayer la décharge de la batterie. Couper tout accessoire inutile pour permettre à la batterie de se recharger.

### Low Battery (batterie faiblement chargée)

Ce message s'affiche lorsque la tension de batterie est faible. Se reporter à *Batterie à la page 9-34* pour plus de renseignements.

### Service Battery Charging System (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Ce message est affiché en cas de panne du système de charge de la batterie. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire.

## Messages de système de freinage

### Brake Fluid Low (bas niveau du liquide de frein)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de liquide de frein est bas. Voir *huile frein à la page 9-32*.

### Release Parking Brake (desserrer le frein de stationnement)

Ce message s'affiche à titre de rappel si le frein de stationnement est serré. Desserrer le frein avant de rouler.

## Messages de boussole

### Service Compass (réparer boussole)

Ce message s'affiche lorsque la boussole exige une intervention. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour réparation.

## Messages de régulateur automatique de vitesse

### Apply Brakes Before Cruise (serrer les freins avant d'utiliser le régulateur automatique de vitesse)

Si ce message s'affiche en tentant d'activer le régulateur, freiner puis réessayer.

### Cruise set to XXX (régulateur de vitesse réglé sur XXX)

Ce message s'affiche avec la vitesse sélectionnée lorsque le régulateur de vitesse est actif. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 8-47*.

## Messages de porte ouverte

### Driver Door Open (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affiche lorsque la porte du conducteur est ouverte. Fermer complètement la porte.

### Hood Open (capot ouvert)

Ce message s'affiche lorsque le capot est ouvert. Fermer complètement le capot.

### Passenger Door Open (porte du passager ouverte)

Ce message s'affiche lorsque la porte du passager est ouverte. Fermer complètement la porte.

### Hood Open (coffre ouvert)

Ce message s'affiche lorsque le coffre est ouvert. Fermer complètement le coffre.

## Messages de système de liquide de refroidissement

### A/C Off Due to High Engine Temp (climatisation désactivée du fait de la température élevée du moteur)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale.

Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue à apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

### Coolant Level Low Add Coolant (bas niveau de liquide de refroidissement – ajouter du liquide)

Ce message s'affiche si le niveau de liquide de refroidissement est bas. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

### Engine Overheated – Idle Engine (surchauffe du moteur – le faire tourner au ralenti)

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse.

### Engine Overheated – Stop Engine (surchauffe du moteur – arrêter le moteur)

Ce message s'affiche et un carillon continu retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

### High Coolant Temperature (température élevée du liquide de refroidissement du moteur)

Ce message s'affiche lorsque La température du liquide de refroidissement est élevée. Pour plus d'informations, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 9-27*.

## Messages d'huile pour moteur

### Change Engine Oil Soon (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 9-14* et *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 9-11* et *Entretien prévu à la page 10-2*.

### Engine Oil Hot Idle Engine (huile moteur chaude – faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message apparaît lorsque la température de l'huile moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse.

### Engine Oil Low – Add Oil (bas niveau d'huile moteur – ajouter de l'huile)

Ce message s'affiche si le niveau d'huile moteur est bas. Vérifier le niveau. Voir *Huile à moteur à la page 9-11*.

### Oil Pressure Low – Stop Engine (pression d'huile basse – arrêter le moteur)

Ce message s'affiche en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire.

## Messages de puissance de moteur

### Engine Power Is Reduced (puissance moteur réduite)

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse maximales peuvent être limitées.

Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

## Messages de circuit d'alimentation

### Fuel Level Low (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de carburant du véhicule est bas. Faire l'appoint dès que possible.

### Tighten Gas Cap (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affiche lorsque le bouchon à carburant n'est pas serré. Serrer le bouchon.

### Change Fuel Filter (remplacer le filtre à carburant)

Ce message s'affiche lorsque le filtre à carburant doit être remplacé. Amener votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

## Messages de clé et de serrure

### Number Of Keys Programmed (nombre de clés programmées)

Ce message s'affiche lors de la programmation de nouvelles clés pour le véhicule.

### Replace Battery In Remote Key (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affiche quand la pile de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) doit être remplacée.

## Messages de témoin

### Automatic Light Control On (commande d'éclairage automatique en fonction)

Ce message s'affiche quand la commande d'éclairage automatique a été mise en fonction. Voir *Système de phares automatiques à la page 5-4*

### Automatic Light Control Off (commande d'éclairage automatique désactivée)

Ce message s'affiche quand la commande d'éclairage automatique a été mise hors fonction. Voir *Système de phares automatiques à la page 5-4*.

### Left Front Turn Indicator Failure (panne de témoin de clignotant avant gauche)

Ce message apparaît lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base) à la page 9-42* ou *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme) à la page 9-44* et à *Ampoules de rechange à la page 9-48*.

### Left Rear Turn Indicator Failure (panne de témoin de clignotant arrière gauche)

Ce message apparaît lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt à la page 9-46* et à *Ampoules de rechange à la page 9-48*.

### Right Front Turn Indicator Failure (panne de témoin de clignotant avant droit)

Ce message apparaît lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base) à la page 9-42* ou *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme) à la page 9-44* et à *Ampoules de rechange à la page 9-48*.

### Right Rear Turn Indicator Failure (panne de témoin de clignotant arrière droit)

Ce message apparaît lorsque l'ampoule du clignotant doit être remplacée. Se reporter à *Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt à la page 9-46* et à *Ampoules de rechange à la page 9-48*.

### Turn Signal On (clignotant activé)

Ce message s'affiche si le clignotant est resté allumé. Mettre hors fonction le clignotant.

## Messages de dispositif de détection d'objet

### Park Assist Off (assistance au stationnement hors fonction)

Ce message s'affiche quand la commande d'assistance au stationnement a été mise hors fonction. Voir *Assistance ultrasonique de stationnement à la page 8-50.*

### Service Park Assist (réparer l'assistance au stationnement)

Ce message s'affiche en cas de problème de l'assistance au stationnement. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour une réparation.

## Messages de système de suspension variable

### StabiliTrak Competitive Mode (V8 Engine Only) (mode StabiliTrak de compétition (moteur V8 uniquement))

Ce message s'affiche lorsque le mode compétition est sélectionné. Pour plus d'informations, se reporter à *Mode de conduite compétitive à la page 8-46*.

### Service Traction Control (réparer la traction asservie)

Ce message s'affiche en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

### Service StabiliTrak (réparer StabiliTrak)

Ce message s'affiche en cas de problème du système StabiliTrak$^{MD}$. Si ce message s'affiche, tenter de réinitialiser le système. Arrêter et couper le contact. Retirer la clé de contact. Ouvrir et fermer la porte du conducteur et attendre au moins une minute. Les témoins du tableau de bord s'éteignent. Après une minute, faire démarrer le moteur. Si ce message s'affiche toujours, c'est l'indice d'un problème. Consulter votre concessionnaire. Le véhicule peut être conduit en toute sécurité mais vous perdez le bénéfice de la fonction StabiliTrak et vous devez réduire la vitesse ainsi que conduire en conséquence.

## Messages de système de sac gonflable

### Service Airbag (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Ce message s'affiche en cas de problème du système de sac gonflable. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour une réparation.

## Messages relatifs à la ceinture de sécurité

### Buckle Seatbelt (boucler votre ceinture)

Ce message s'affiche à titre de rappel lorsque la ceinture de sécurité n'est pas bouclée.

## Messages de système antivol

### Theft Attempted (tentative de vol)

Ce message s'affiche si le véhicule détecte une tentative de vol.

## Messages d'entretien du véhicule

### Service AC System (réparer le système de climatisation

Ce message s'affiche en cas de problème de climatisation. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour une réparation.

### Service Power Steering (réparer la direction assistée)

Ce message s'affiche en cas de problème de direction assistée. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour une réparation.

### Service Vehicle Soon (faire réparer le véhicule au plus tôt)

Ce message s'affiche en cas de problème du véhicule. Conduire le véhicule chez votre concessionnaire pour une réparation.

## Messages de pneus

### Check XXX Tire Pressure (vérifier la pression du pneu XXX)

Ce message s'affiche si le véhicule détecte qu'un ou plusieurs pneus sont dégonflés. Le pneu dégonflé est précisé. Vérifier la pression des pneus.

### Service Tire Monitor System (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche si le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) présente un problème. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68* pour en savoir plus.

### Tire Learning Active (mémorisation des pneus active)

Ce message s'affiche lorsque le système mémorise l'information au sujet de pneus neufs. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68*.

### Tire Pressure System Reset (réinitialisation du système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche lors de la réinitialisation du système TPMS. Pour plus d'informations, se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68*.

## Messages de boîte de vitesses

### 1 – 4 Shift (changement de rapport 1 – 4)

Ce message s'affiche lorsque vous ne pouvez passer que de la première (1) à la quatrième (4), au lieu de passer de la première (1) à la deuxième (2). Se reporter à *Boîte de vitesses manuelle à la page 8-38* pour de plus amples informations.

### Press Clutch To Start (débrayer pour démarrer)

Ce message s'affiche si vous tentez de démarrer le véhicule équipé d'une boîte de vitesses manuelle sans débrayer.

### Service Transmission (faire réparer la boîte de vitesses)

Ce message apparaît lorsqu'il y a un problème avec la boîte de vitesses. Consulter votre concessionnaire pour intervention.

### Shift Denied (changement de vitesse refusé)

Ce message s'affiche si vous tentez d'utiliser la boîte de vitesses automatique en mode manuel pour rétrograder. Voir *Mode manuel à la page 8-37* pour plus d'information.

### Shift To Park (passer en position de stationnement (P))

Ce message s'affiche lorsqu'il est nécessaire de sélectionner la position de stationnement (P), notamment en tentant de retirer la clé du contact alors que le sélecteur de rapport occupe une autre position.

### Transmission Hot – Idle Engine (boîte de vitesses chaude – faire tourner le moteur au ralenti)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud.

Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaît quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

## Messages de rappel du véhicule

### Ice Possible Drive With Care (possibilité de verglas – conduire avec prudence)

Ce message s'affiche en cas de risque de gel.

### Turn Wiper Control to Intermittent First (commencer par placer la commande d'essuie-glace en position de fonctionnement intermittent)

Ce message s'affiche en cas de tentative de réglage de la vitesse d'essuie-glace intermittent sans avoir sélectionné le fonctionnement intermittent à la commande d'essuie-glace. Voir *Essuie-glace/ Lave-glace à la page 4-7*.

## Messages de vitesse du véhicule

### Driver Selected Speed Limit Exceeded (limite de vitesse sélectionnée par le conducteur dépassée)

Ce message est affiché lorsque la vitesse du véhicule dépasse la vitesse sélectionnée. Se reporter à « Avertissement de vitesse » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31*.

## Messages de glace

### Open, Then Close Driver Window (ouvrir puis fermer la glace du conducteur)

Ce message s'affiche lorsque la glace doit être programmée à nouveau. Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée, reprogrammer chaque glace avant pour la fonction rapide. Voir *Glaces électriques à la page 1-16* pour plus d'information.

### Open, Then Close Passenger Window (ouvrir puis fermer la glace du passager)

Ce message s'affiche lorsque la glace doit être programmée à nouveau. Si la batterie du véhicule a été rechargée ou débranchée, reprogrammer chaque glace avant pour la fonction rapide. Voir *Glaces électriques à la page 1-16* pour plus d'information.

# Personnalisation du véhicule

Les commandes du système audio sont utilisées pour accéder au menu de personnalisation des caractéristiques du véhicule.

**CONFIG (configuration):** Appuyer pour accéder au menu de paramétrage de configuration.

**Bouton MENU/SELECT (menu/ sélection):** Appuyer au centre de ce bouton pour accéder aux menus et sélectionner les options. Faire tourner le bouton pour faire défiler les menus.

⇦ **BACK (retour):** Appuyer sur le bouton de sortie ou reculer dans un menu.

**Entrer dans les menus de personnalisation**

1. Presser le bouton CONFIG (configuration) pour afficher le menu des paramétrages de configuration.
2. Tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour éclairer les paramétrages du véhicule.
3. Presser le centre du bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner le menu des paramétrages du véhicule.

Voici la liste des éléments de menu disponibles :

- Climatisation et qualité de l'air
- Confort et commodité
- Systèmes de collision et de détection
- Langue
- Éclairage
- Portes à verrouillage électrique
- Téléverrouillage/télédéverrouillage/démarrage à distance
- Retour aux paramétrages d'usine

Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour éclairer le menu. Appuyer sur le bouton pour sélectionner ce menu. Chacun des menus est détaillé dans l'information suivante.

## Climatisation et qualité de l'air

Choisir le menu de climatisation et de qualité de l'air pour afficher :

- Démarrage à distance, sièges chauffants

**Démarrage à distance, sièges chauffants**

Cette option met en fonction le chauffage des sièges lors de l'utilisation du démarrage à distance.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option chauffage des sièges lors du démarrage à distance est éclairée. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

## Confort et commodité

Choisir le menu de confort et commodité pour afficher :

- Volume du carillon
- Personnalisation par conducteur

**Volume du carillon**

Ceci permet la sélection du volume du carillon.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option volume de carillon est éclairée. Faire tourner le bouton pour choisir le volume normal ou le volume élevé. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Personnalisation par conducteur**

Ceci permet une personnalisation propre à chaque conducteur ou indifférenciée quelle que soit la clé utilisée pour entrer et faire démarrer le véhicule.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option personnalisation par conducteur est éclairée. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

## Systèmes de collision et de détection

Choisir le menu des systèmes de collision/détection pour afficher :

- Assistance au stationnement

**Assistance au stationnement**

Ceci permet de mettre en/hors fonction l'assistance ultrasonique au stationnement.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option assistance au stationnement est éclairée. Faire tourner le bouton pour choisir en fonction ou hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

## Langue

Choisir le menu de langue pour afficher :

- Unités anglaises
- Français
- Espagnol

Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour choisir la langue. Appuyer sur le bouton pour confirmer et retourner au menu précédent.

## Éclairage

Choisir le menu d'éclairage pour afficher :

- Exit Lighting (éclairage de sortie)
- Vehicle Locator Lights (feux de positionnement du véhicule)

**Exit Lighting (éclairage de sortie)**

Ceci permet la sélection de la durée de fonctionnement des feux en quittant le véhicule dans l'obscurité.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option d'éclairage de sortie est éclairée. Faire tourner le bouton pour choisir Off, 30 secondes, 1 minute, ou 2 minutes. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Vehicle Locator Lights (feux de positionnement du véhicule)**

Ceci permet de mettre les feux de positionnement du véhicule en ou hors fonction.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option feux de positionnement du véhicule est éclairée. Appuyer sur le bouton pour choisir en ou hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

## Portes à verrouillage électrique

Choisir les serrures électriques de porte pour afficher :

- Unlocked Door Anti Lock Out (porte déverrouillée, protection antiverrouillage)
- Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes)
- Delayed Door Lock (verrouillage temporisé des portes)

**Unlocked Door Anti Lock Out (porte déverrouillée, protection antiverrouillage)**

Cette fonction empêche le conducteur de verrouiller la porte ouverte. Si la position hors fonction est sélectionnée, le menu de verrouillage temporisé de porte est disponible.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option déverrouillage automatique de porte est éclairée. Appuyer sur le bouton pour choisir en ou hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Auto Door Unlock (déverrouillage automatique des portes)**

Ceci permet de choisir les portes qui seront automatiquement déverrouillées lors de la sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique ou lorsque le contact est coupé en cas de boîte manuelle.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option déverrouillage automatique de porte est éclairée. Faire tourner le bouton pour choisir Toutes portes, Porte conducteur ou Hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Delayed Door Lock (verrouillage temporisé des portes)**

Cette fonction diffère le verrouillage des portes. Pour annuler le délai, vous pouvez appuyer sur la serrure électrique de la porte du conducteur.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) lorsque l'option délai de verrouillage de porte est éclairée. Appuyer sur le bouton pour choisir en ou hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

### Téléverrouillage/ télédéverrouillage/ démarrage à distance

Choisir verrouillage/déverrouillage/ démarrage à distance pour afficher :

- Unlock feedback (Lights) (rétroaction de déverrouillage – lampes)
- Locking Feedback (rétroaction de déverrouillage)
- Door Unlock Options (options de déverrouillage des portes)
- Remote Vehicle Start (démarrage à distance du véhicule)

**Unlock feedback (Lights) (rétroaction de déverrouillage – lampes)**

Si la fonction est activée, les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT lorsque l'option de rétroaction de déverrouillage (feux) est éclairée. Appuyer sur le bouton pour choisir en ou hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Locking Feedback (rétroaction de déverrouillage)**

Ceci permet de choisir le type de rétroaction lors du déverrouillage du véhicule au moyen de la télécommande.

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pendant que la rétroaction de verrouillage est éclairée. Faire tourner le bouton pour sélectionner Feux et klaxon, Feux uniquement, Klaxon uniquement ou Hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Door Unlock Options (options de déverrouillage des portes)**

Ceci permet de choisir les portes qui seront déverrouillées en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) lorsque l'option de déverrouillage de porte est éclairée. Faire tourner le bouton pour choisir Toutes portes, ou Porte conducteur uniquement. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

**Remote Vehicle Start (démarrage à distance du véhicule)**

Ceci permet de mettre en ou hors fonction le démarrage à distance du véhicule (option).

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) lorsque l'option démarrage à distance du véhicule est éclairée. Appuyer sur le bouton pour choisir en ou hors fonction. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

### Retour aux paramétrages d'usine

Choisir le retour au paramétrage d'usine pour sélectionner à nouveau les paramétrages par défaut. Faire tourner le bouton pour choisir Oui ou Non. Appuyer sur le bouton pour confirmer votre choix et retourner au menu précédent.

## Système OnStar

OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des conseillers pour offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si les sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement les conseilles OnStar Emergency (urgences OnStar) qui peuvent demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où se trouve le véhicule. Si les clés sont enfermées dans le véhicule, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut envoyer un signal de déverrouillage des portes. L'appel mains libres OnStar, comprenant 30 minutes d'essai valables 60 jours, est disponible dans la plupart des véhicules. Le service de navigation pas-à-pas, avec un itinéraire d'essai, est disponible dans la plupart des véhicules. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar entre en contact avec l'assistance routière.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar.

Certains services OnStar tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance à la localisation des véhicules volés peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement du propriétaire auprès d'OnStar.

Après la première année prépayée, contacter OnStar pour sélectionner un plan financier d'abonnement mensuel ou annuel. Si un plan financier n'est pas sélectionné, le système OnStar et tous ses services, y compris la notification de déploiement des sacs gonflables et les services d'urgence, peuvent être désactivés ou ne plus être disponibles. Pour de plus amples informations consulter le site www.onstar.com (É.-U.) ou www.onstar.ca (Canada) ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller.

Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si ce véhicule peut fournir les services décrits ci-dessous, ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de la boîte à gants ou visiter le site www.onstar.com (É.-U.) ou www.onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par TTY (1-877-248-2080), ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller, et ce 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

### Services OnStar disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Courrier électronique de diagnostic de véhicule OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes d'essai
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

### Services OnStar inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Navigation pas à pas OnStar (selon l'équipement) ou Consignes de conduite - Fournies par un conseiller
- Assistance routière
- Plan de services Information et commodité

### Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. La plupart des véhicules incluent 30 minutes d'essai valables 60 jours. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites www.onstar.com ou www.onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

### Navigation pas-à-pas OnStar

Les véhicules dotés du système de navigation pas-à-pas OnStar peuvent recevoir des indications de conduite à guidage vocal. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar localise une adresse ou une entreprise et télécharge des indications de conduite dans le véhicule. Les indications vocales jusqu'à la destination désirée sont délivrées via les haut-parleurs du système audio. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

### Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel OnStar est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise le forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. Presser la touche du téléphone et énoncer quelques commandes vocales simples, pour consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

### Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction mains-libres OnStar. Se reporter à *Commandes de volant de direction à la page 4-6* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de messagerie vocale ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

## Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations sur le véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement le positionnement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. orientation du choc sur le véhicule). Quand la fonction Conseiller virtuel de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS du véhicule afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

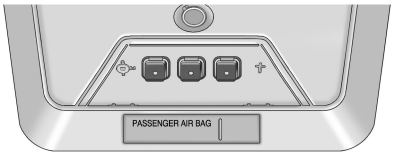
### Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si l'on ne peut entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Presser le bouton OnStar et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Presser le bouton OnStar pour confirmer si l'équipement OnStar est actif.

## Système à distance universel

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) à la page 12-20* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

## Programmation de système à distance universel




Si une diode carrée (DEL) unique figure à côté des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec un ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tous les modèles d'ouvre-porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer nécessaire de se faire aider par une autre personne lors de la programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et programmer ultérieurement un émetteur de système d'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons de l'émetteur universel lorsque vous vendez le véhicule.

Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance » plus bas dans cette section.

En programmant un ouvre-porte de garage, laisser le véhicule à l'extérieur. Stationner directement en ligne en dirigeant la voiture vers la tête de moteur de l'ouvre-porte du garage ou la tête du moteur du portail. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du portail à programmer.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

### Programmation du système d'accueil universel à distance

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou visiter le site www.homelink.com.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

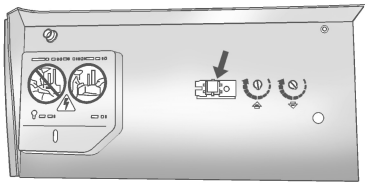
Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. Maintenir l'extrémité de votre télécommande à environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance en observant le témoin. La télécommande a été fournie par le fabricant de votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur).
2. Simultanément, maintenir enfoncé à la fois le bouton de la télécommande et un des boutons de l'ouvre-porte de garage. Ne relâcher ni le bouton d'ouvre-porte de garage ni celui de la télécommande avant que le témoin ne passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide. Ensuite, relâcher les deux boutons.

   Il se peut que, pour certains ouvre-portes de garage et de barrière, vous deviez remplacer l'étape 2 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

3. Maintenir enfoncé pendant cinq secondes le bouton de la télécommande universelle qui a fait l'objet d'un apprentissage (bouton sélectionné à l'étape 2) en observant le témoin et l'activation de la porte de garage.
   - Si le témoin reste allumé en permanence ou si la porte du garage commence à se déplacer quand le bouton du système d'accueil universel à distance est enfoncé puis relâché, la programmation est achevée. Vous ne devez pas poursuivre la programmation par les étapes 4 à 6.
   - Si le témoin du système d'accueil universel à distance clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en permanence, sans que la porte de garage ne se déplace, poursuivre la programmation par les étapes 4 à 6.

   Il peut s'avérer utile de se faire aider par un assistant pendant les étapes restantes.



4. À l'issue des étapes 1 à 3, localiser à l'intérieur du garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur). Localiser les boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Le nom et la teinte du bouton peuvent varier d'un fabricant à l'autre.
5. Appuyer fermement sur le bouton « Learn » ou « Smart » puis le relâcher. Ensuite, vous disposez de 30 secondes pour achever l'étape 6.
6. Retourner immédiatement au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance choisi à l'étape 2 pour commander la porte du garage, puis relâcher le bouton. Si la porte du garage ne se déplace pas ou si la lampe de la porte de garage ne clignote pas, maintenir enfoncé le même bouton une seconde fois pendant deux secondes puis le relâcher. À nouveau, si la porte ne se déplace pas ou si sa lampe ne clignote pas, maintenir enfoncé le même bouton une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer la porte du garage.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par l'étape 1 de « Programmation du système d'accueil universel à distance ».

### Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur le site www.homelink.com.

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote (système de télécommande sans fil maison universel) de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un ouvre-porte de garage et de barrière à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

2. Continuer à appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 3 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

## Fonctionnement de système à distance universel

### Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

### Effacement des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer tous les boutons programmés du système d'accueil universel à distance :

1. Maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs jusqu'au clignotement du témoin, après 10 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

### Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour reprogrammer un bouton du système d'accueil universel à distance :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 1 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ».

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 12-4*.

## ✍ NOTES

# Éclairage

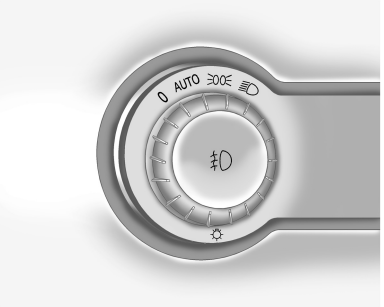
**Éclairage extérieur**
Commandes de feux extérieurs .....5-1
Commande de feux de route et feux de croisement .....5-3
Clignotant de dépassement .....5-3
Feux de circulation de jour (FCJ) .....5-3
Système de phares automatiques .....5-4
Feux de détresse .....5-5
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....5-5
Antibrouillards avant .....5-6

**Éclairage intérieur**
Commande d'éclairage de tableau de bord .....5-6
Plafonniers .....5-7

**Caractéristiques d'éclairage**
Éclairage d'entrée .....5-7
Gradation d'éclairage .....5-7
Gestion de la charge de la batterie .....5-7
Protection électrique de la batterie .....5-8

# Éclairage extérieur

## Commandes de feux extérieurs




La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, du côté extérieur du volant de direction.

Il contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux de gabarit
- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord
- Phares antibrouillard
- Feux de circulation de jour (FCJ)

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

**(hors fonction):** Tourner brièvement à cette position pour désactiver ou réactiver la commande automatique des phares. Désactivée, la commande repasse en position AUTO (automatique).

**AUTO (automatique):** Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

AUTO (automatique) commande aussi les feux de circulation de jour (FCJ), voir *Feux de circulation de jour (FCJ) à la page 5-3*.

**(feux de stationnement):** Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les feux de stationnement sont allumés.

**(phares):** Allume les phares ainsi que les lampes reprises ci-dessous

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les phares sont allumés.

**(Phares antibrouillard avant):** Appuyer sur le bouton des feux antibrouillard pour les allumer ou les éteindre. Ils s'allument avec les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Feux de gabarit
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

Se reporter à *Antibrouillards avant à la page 5-6*.

## Commande de feux de route et feux de croisement

**Inverseur de phares:** Pousser le levier des clignotants/changement de voie vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Tirer le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.

Ce témoin s'allume au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

## Clignotant de dépassement

L'appel de phare fonctionne avec les feux de croisement ou de jour (FCJ) allumés ou éteints.

Pour utiliser à cet effet les feux de route, tirer le levier des clignotants/changement de voie complètement vers vous, puis le relâcher.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliore en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Un détecteur de lumière sur le dessus du tableau de bord fait fonctionner le système FCJ; s'assurer donc qu'il n'est pas couvert.

Le système feux de circulation de jour (FCJ) allume les feux de croisement à intensité réduite ou pour les véhicules à phares à décharge à haute intensité (HID), les feux de jour dédiés s'allument dans les conditions suivantes :

- La clé de contact occupe la position ON/RUN (en fonction/marche).
- La commande des feux est en position AUTO (automatique), ou a été brièvement mise en position OFF (hors fonction) puis à nouveau en fonction.
- Le moteur tourne.

Lorsque les FCJ fonctionnent, les projecteurs, les feux arrière, les feux de gabarit, les lampes du tableau de bord et de l'habitacle ne s'allument pas.

Les phares passent automatiquement des FCJ aux phares normaux en fonction de la luminosité ambiante. Les autres lampes s'allumant avec les phares s'allumeront également.

Lorsqu'il fait suffisamment clair à l'extérieur, les phares s'éteignent et les feux de circulation de jour s'allument.

Pour éteindre ou rallumer les feux de jour, tourner la commande d'éclairage extérieur en position hors fonction puis la relâcher. Pour les véhicules vendus d'abord au Canada, les FCJ ne peuvent être désactivé.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

## Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur et que le commutateur général d'éclairage est en mode AUTO (automatique), le système d'éclairage automatique allumera les phares pour assurer un éclairage normal en même temps que les autres feux comme les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, les lampes de plaque minéralogique et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio sera également allumé à intensité réduite.

Pour mettre hors fonction le système d'allumage automatique des phares, mettre le commutateur des phares en position hors fonction et le relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction le système d'allumage automatique des phares.

Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord. Ne pas couvrir le capteur ou le système sera activé de manière intempestive.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

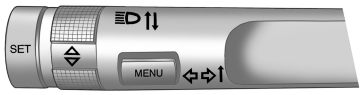
Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction.

Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, un bref délai s'écoulera avant que le système d'allumage automatique des phares passe en éclairage de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à « Commande de luminosité du tableau de bord » sous *Commande d'éclairage de tableau de bord à la page 5-6*.

## Feux de détresse

⚠ **Feux de détresse:** Presser ce bouton situé au tableau de bord, près du système audio, pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau pour éteindre les clignotants.

## Signaux de changement de direction et de changement de voies




Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter pour signaler un changement de voie. Maintenir le levier jusqu'à la fin du changement de voie. Si le levier est momentanément pressé et relâché, le clignotant se déclenche trois fois.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules.
Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler les fusibles. Se reporter à *Surcharge de système électrique à la page 9-48*.

## Antibrouillards avant

Sur les véhicules équipés de phares antibrouillard avant, le bouton se trouve sur la commande d'éclairage extérieur, du côté extérieur de la colonne de direction.

Mettre le contact sur ON/RUN (en fonction/marche) avant d'allumer les phares antibrouillard.

**:** Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Les phares antibrouillard s'allument en même temps que les feux de stationnement et de gabarit.

Lorsque l'on passe en feux de route, les phares antibrouillard s'éteignent. Ils sont rallumés lorsque les feux de route sont coupés.

Sur les véhicules à phares à décharge haute intensité (HID), les feux de circulation de jour (FCJ) remplacent les phares antibrouillard.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

# Éclairage intérieur

## Commande d'éclairage de tableau de bord

Ce dispositif contrôle l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.
La molette se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

**(intensité d'éclairage du tableau de bord):** Tourner la molette vers le haut ou vers le bas pour accroître ou réduire l'intensité des lampes du tableau de bord.

## Plafonniers

Les touches de plafonnier sont situées dans la console suspendue.

Pour modifier les paramètres, appuyer sur :

**(hors fonction):** Éteint la lampe même si une porte est ouverte.

**(porte):** La lampe s'allume automatiquement lorsqu'une porte est ouverte.

**(en fonction):** Allume le plafonnier.

# Caractéristiques d'éclairage

## Éclairage d'entrée

L'éclairage intérieur de votre véhicule s'allume lorsqu'une porte est ouverte. Ces lampes restent allumées environ 20 secondes après que toutes les portes aient été fermées ou que le commutateur d'allumage soit placé en position ON/RUN (en fonction/marche) puis s'éteignent graduellement. Ces lampes s'allument également si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

L'éclairage intérieur du votre véhicule reste allumé environ 20 secondes après le retrait de la clé du commutateur d'allumage pour éclairer la sortie.

## Gradation d'éclairage

Cette fonction permet à l'éclairage d'accueil de s'éteindre graduellement pendant trois à cinq secondes, au lieu de s'éteindre immédiatement.

## Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible).

Si l'un de ces messages s'affiche, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31*.

## Protection électrique de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ceci contribue à prévenir la décharge de la batterie.

# Système infodivertissement

**Introduction**
Introduction .....6-1
Dispositif antivol .....6-2
Aperçu .....6-3
Fonctionnement .....6-4

**Radio**
Autoradio AM-FM .....6-9
Autoradio satellite .....6-12
Réception radio .....6-15
Antenne de lunette .....6-16
Antenne d'autoradio satellite .....6-17

**Lecteurs audio**
Lecteur de disques compacts .....6-17
Dispositifs auxiliaires .....6-20

**Téléphone**
Bluetooth (Présentation) .....6-26
Bluetooth (Commandes Infoloisirs) .....6-27
Bluetooth (Reconnaissance vocale) .....6-31

## Introduction

Lire les pages suivantes pour se familiariser avec les fonctions du système d'infoloisirs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 8-3*.

***Remarque:*** **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

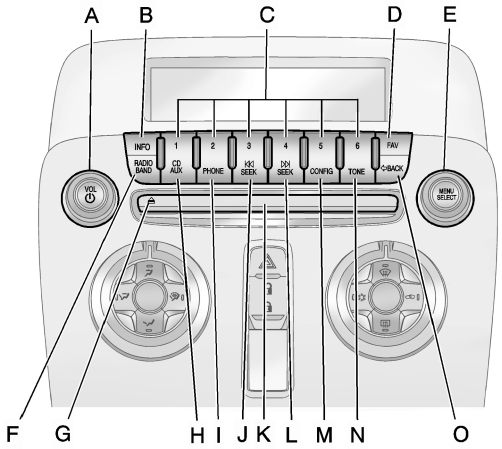
**L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.**

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système d'infoloisirs peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 8-24* pour plus de renseignements.

## Dispositif antivol

Le système antivol fonctionne par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV) dans le système infoloisirs. Le système ne fonctionne pas s'il est volé ou déplacé dans un autre véhicule.

## Aperçu




A. ⏻ / VOL (volume)

- Appuyer : ce bouton met le système en fonction et hors fonction.
- Tourner : pour régler le volume.

B. INFO (information)

- Radio : affiche les informations disponibles au sujet de l'émetteur en cours.
- CD/MP3 : affiche les informations disponibles au sujet de la piste en cours.

C. Boutons 1 - 6

- Radio : sauvegarde et sélectionne les émetteurs favoris.

D. FAV (favoris)

- Radio : ouvre la liste des favoris.

E. MENU/SELECT (menu/sélection)

- Appuyer : ouvre les menus et sélectionne les options de menus.
- Tourner : éclaire les options de menu ou les paramètres dans un menu. Sélectionne manuellement les émetteurs pendant l'écoute de la radio.

F. RADIO/BAND (radio/bande)

- Change de bande en écoutant la radio.
- Sélectionne la radio en écoutant une autre source audio.

G. ⏏ CD (éjection)

- Retire le disque de la fente.

H. CD/AUX (CD/auxiliaire)
- Choisit entre le lecteur de disques et une source audio externe connectée.

I. PHONE (téléphone)
- Ouvre le menu principal du téléphone.
- Réduit le système audio au silence.

J. ⏮ SEEK (recherche)
- Radio : recherche l'émetteur précédent.
- CD : sélectionne la piste précédente ou remonte à l'intérieur d'une piste.

K. Fente de CD
- Introduire un CD.

L. ⏭ SEEK (recherche)
- Radio : recherche l'émetteur suivant.
- CD : sélectionne la piste suivante ou avance rapidement à l'intérieur d'une piste.

M. CONFIG (configuration)
- Ouvre le menu des paramètres.

N. TONE (tonalité)
- Ouvre le menu de réglage de tonalité.

O. ⇦ BACK (retour)
- Menu : remonte d'un niveau.
- Saisie de caractère : efface le dernier caractère.

# Fonctionnement

## Commandes

Le système infoloisirs utilise des touches, des boutons multifonction et des menus affichés ainsi que des commandes au volant (option).

## Activation et désactivation du système

⏻ **VOL (mise sous tension/volume):** Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

### Automatique hors fonction

Si le système infoloisirs a été mis en fonction après la coupure du contact, le système est mis hors fonction automatiquement après 10 minutes.

## Commande de volume

⏻ **VOL (mise sous tension/ volume):** Faire tourner le bouton pour régler le volume.

**PHONE (téléphone):** Pour les véhicules équipés d'OnStar[MD], maintenir enfoncé PHONE (téléphone) pour réduire au silence le système infoloisirs. Répéter l'opération ou faire tourner la commande PHONE à nouveau ou faire tourner la commande ⏻ VOL (mise sous tension/volume) pour retrouver le son.

Pour les véhicules sans OnStar[MD], appuyer sur PHONE (téléphone) pour réduire au silence le système infoloisirs. Répéter l'opération ou faire tourner la commande PHONE à nouveau ou faire tourner la commande ⏻ VOL (mise sous tension/volume) pour retrouver le son.

## Système de menus

### Commandes

Le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et le bouton ⇦ BACK (retour) permettent de naviguer dans le système de menus.

**MENU/SELECT (menu/sélection):** Presser pour :

- Entrer dans le système de menus.
- Sélectionner ou activer l'option de menu éclairée.
- Confirmer un paramètre.
- Commuter une option en ou hors fonction

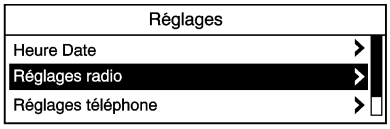
Faire tourner pour :

- Éclairer une option de menu.
- Sélectionner une valeur.

⇦ **BACK (retour):** Presser pour :

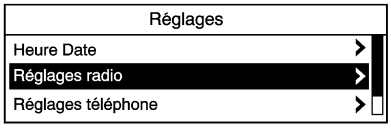
- Sortir d'un menu.
- Retourner d'un sous-menu au menu précédent.
- Effacer le dernier caractère d'une série.

**Sélectionner une option de menu.**



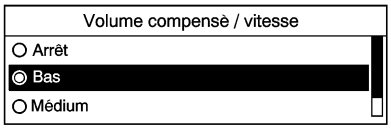

1. Faire tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour déplacer la barre éclairée.
2. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour sélectionner l'option éclairée.

### Sous-menus



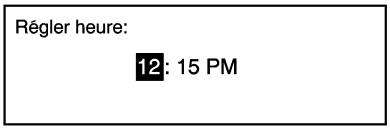

Une flèche du bord droit du menu indique la présence d'un sous-menu avec d'autres options.

### Activation d'un paramètre



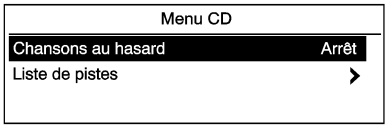

1. Tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour éclairer le paramètre.
2. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour activer le paramètre.

### Paramétrage d'une valeur



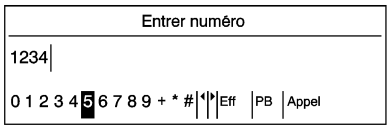

1. Tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour modifier la valeur actuelle du paramètre.
2. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour confirmer le paramètre.

### Activer ou désactiver une fonction




1. Tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour éclairer la fonction.
2. Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour activer ou désactiver la fonction.

### Saisie d'une série de caractères




1. Tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour éclairer le caractère.
2. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) pour sélectionner le caractère.

Appuyez sur le bouton ⇦ BACK (retour) pour effacer le dernier caractère ou maintenir enfoncé ⇦ BACK pour effacer la série complète de caractère.

## Paramètres audio

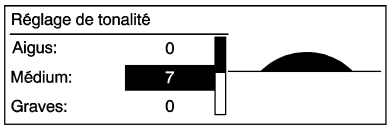
Les paramétrages audio peuvent être enregistrés pour chaque bande de radio et chaque source de lecteur audio.

Pour régler les paramétrages audio, appuyer sur le bouton TONE (tonalité) et sélectionner le paramétrage. Appuyer sur le bouton ⇦ BACK (retour) pour retourner au menu de paramétrage de la tonalité.

Pour remettre rapidement à zéro un paramétrage audio :

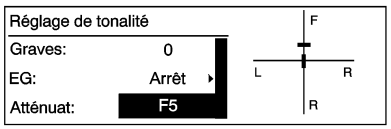
1. Mettre l'option en sur brillance
2. Presser et maintenir le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) jusqu'à une valeur de zéro.

### Pour régler Treble (aigus), Midrange (moyens), et Bass (graves)




1. Sélectionner Treble (aigus), Midrange (moyens) ou Bass (graves)
2. Sélectionner la valeur.

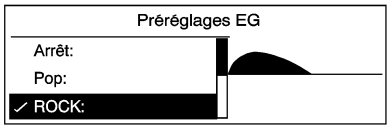
### Réglage de l'équilibre avant/arrière et gauche/droite




1. Sélectionner Fader (équilibre avant/arrière) ou Balance (équilibre gauche/droite).
2. Sélectionner la valeur.

### Réglage EQ (égalisateur)

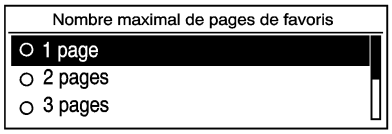
Pour les véhicules équipés d'un égalisateur :




1. Sélectionner EQ (égalisateur).
2. Sélectionner le paramétrage.

## Paramètres des systèmes

### Pour configurer le nombre de pages de favoris



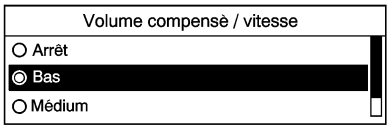

Pour configurer le nombre de pages de favoris disponibles :

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages de radio.
3. Sélectionner les radios favorites.
4. Sélectionner le nombre de pages de favoris disponibles.
5. Appuyer sur le bouton d'écran ⇦ BACK (retour) pour retourner au menu de configuration de système.

### Volume automatique

La fonction de volume automatique ajuste le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque le véhicule accélère ou ralentit, de manière à ce que le volume soit constant.

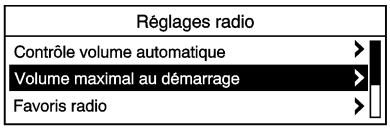
Le niveau de compensation de volume peut être sélectionné et la fonction de volume automatique peut être désactivée.




1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages de radio.
3. Sélectionner le volume automatique.
4. Sélectionner le paramétrage.
5. Appuyer sur le bouton d'écran ⇦ BACK (retour) pour retourner au menu de configuration de système.

### Volume maximum au démarrage

Le volume maximum lors de la première mise en fonction de la radio peut être paramétré.




1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages de radio.
3. Sélectionner le volume maximum au démarrage.
4. Sélectionner le paramétrage.
5. Appuyer sur le bouton d'écran ⇦ BACK (retour) pour retourner au menu de configuration de système.

# Radio

## Autoradio AM-FM

### Boutons de commande

Les boutons utilisés pour commander la radio sont :

**RADIO/BAND (radio/bande):** Appuyer pour mettre en fonction la radio et choisir entre AM, FM et XM$^{MC}$, en option.

**⏮ SEEK / ⏭ SEEK (syntonisation/recherche):** Appuyer pour rechercher des émetteurs.

**FAV (favoris):** Appuyer pour ouvrir la liste des favoris.

**1-6:** Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

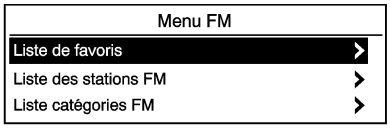
**MENU/SELECT (menu/sélection):** Faire tourner le bouton pour rechercher manuellement des émetteurs.

### RDS (système de radiocommunication de données)

La radio peut être équipée de la fonction RDS. Cette fonction est disponible dans la bande FM qui diffuse l'information RDS. La fonction est active uniquement lorsque l'information provenant de l'émetteur est disponible. Dans de rares cas, un émetteur peut émettre une information incorrecte qui cause une panne de radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station s'affiche.

### Menus de radio




Les menus de radio sont disponibles pour les bandes AM, FM et XM en option.

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour accéder au menu principal pour cette fréquence.

### Sélection d'une bande

Appuyer sur le bouton RADIO/BAND (radio/bande) pour choisir AM, FM ou XM$^{MC}$, en option. Le dernier émetteur écouté se fait entendre à nouveau.

## Sélection d'un émetteur

### Syntonisation

Appuyer brièvement sur ⏮ SEEK ou ⏭ SEEK (syntonisation) pour rechercher automatiquement l'émetteur disponible suivant. Si un émetteur n'est pas trouvé, la radio passe à un niveau de recherche plus sensible. Si un émetteur n'est toujours pas trouvé, la fréquence qui était active en dernier lieu est utilisée.

Maintenir enfoncé ⏮ SEEK ou ⏭ SEEK (syntonisation) jusqu'à l'obtention de l'émetteur puis relâcher le bouton.

### Syntonisation manuelle

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner la fréquence.

### Liste des favoris

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la liste des favoris.
3. Sélectionner l'émetteur.

### Liste des émetteurs

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la liste des émetteurs AM ou FM. Tous les émetteurs disponibles dans la zone actuelle de réception sont affichés. Si aucune liste d'émetteur n'a été créée, une recherche automatique d'émetteur est effectuée.
3. Sélectionner l'émetteur.

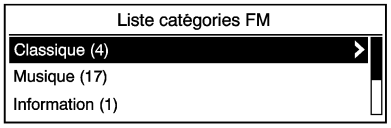
### Mise à jour des listes d'émetteurs et de catégories

Si les émetteurs de la liste ne peuvent plus être reçus

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
2. Si l'émetteur de la liste ne peut plus être reçu, sélectionner la fonction de mise à jour de la liste des émetteurs AM ou FM. Une recherche d'émetteur a lieu et le premier émetteur de la liste mise à jour est écouté.

Pour annuler la recherche d'émetteur, appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection).

### Liste de catégories




La plupart des émetteurs qui diffusent un code RDS PTY spécifient le type de programmation. Certains émetteurs modifient le code PTY en fonction du contenu. Le système enregistre les émetteurs RDS triés par type de programme, dans la liste de catégories FM.

Pour rechercher un type de programmation par émetteur :

1. Sélectionner la liste de catégorie FM. Une liste de tous les types de programme disponibles s'affiche.
2. Une liste des émetteurs qui transmettent cette programmation s'affiche.
3. Sélectionner l'émetteur.

Les listes des catégories sont mises à jour lorsque les listes d'émetteurs correspondantes sont mises à jour.

## Mémoriser et retrouver les favoris

Les émetteurs de toutes les bandes peuvent être mémorisés dans les listes de favoris dans un ordre quelconque.

Jusqu'à six émetteurs peuvent être mémorisés dans chaque page de favoris et le nombre de pages de favoris disponibles peut être paramétré.

### Mémorisation d'un émetteur favori

Pour mémoriser l'émetteur à une position de la liste, appuyer sur le bouton numérique correspondant 1-6 jusqu'à ce que l'émetteur puisse être entendu à nouveau.

### Retrouver les émetteurs

Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour ouvrir une page de favori ou pour changer de page de favori. Appuyer brièvement sur l'un des boutons 1-6 pour retrouver l'émetteur.

## Autoradio satellite

Les véhicules dotés d'un récepteur radio satellite XM$^{MC}$ et d'un abonnement radio satellite XM valide peuvent recevoir les programmes XM.

### Service de radio par satellite XM

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans le véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM au www.xmradio.com ou appeler 1-800-929-2100 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler 1-877-438-9677 au Canada.

### Boutons de commande

Les boutons utilisés pour commander la radio XM sont :

**RADIO/BAND (radio/bande):** Appuyer pour mettre en fonction la radio et choisir entre AM, FM et XM$^{MC}$, en option.

**SEEK ⏮ / SEEK ⏭ (recherche):** Appuyer pour rechercher des émetteurs.

**FAV (favoris):** Appuyer pour ouvrir la liste des favoris.

**1-6:** Presser pour sélectionner des stations présélectionnées.

**MENU/SELECT (menu/sélection):** Faire tourner le bouton pour rechercher des émetteurs.

### Sélection de la bande XM

Appuyer sur le bouton RADIO/BAND (radio/bande) pour choisir entre les bandes AM, FM et XM. Le dernier émetteur écouté dans cette bande commence la diffusion lorsque cette bande est sélectionnée.

### Catégories XM

Les stations XM sont organisées en catégories.

#### Supprimer ou ajouter des catégories

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner des catégories XM.
3. Tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour éclairer la catégorie.
4. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour supprimer ou ajouter la catégorie.

## Sélection d'un émetteur XM

Les émetteurs XM peuvent être sélectionnés en utilisant ⏮ SEEK, ⏭ SEEK (recherche), le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) ou le système de menu.

Pour sélectionner un émetteur XM en utilisant ⏮ SEEK ou ⏭ SEEK (recherche), utiliser l'une des méthodes suivantes :

- Presser et relâcher ⏮ SEEK ou ⏭ SEEK (recherche) pour aller à l'émetteur précédent ou suivant.
- Maintenir enfoncé ⏮ SEEK ou ⏭ SEEK (recherche) pour faire défiler les émetteurs précédents ou suivants jusqu'à l'émetteur cherché.

Pour sélectionner un émetteur XM au moyen du bouton MENU/SELECT (menu/sélection):

1. Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour éclairer un émetteur XM.
2. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner l'émetteur ou quitter l'émetteur éclairé.

Pour sélectionner un émetteur en utilisant le menu :

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la liste des émetteurs XM.
3. Sélectionner l'émetteur.

### Sélection d'un émetteur par catégorie

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la liste de catégorie XM. Une liste de tous les types de programmes disponibles s'affiche.
3. Sélectionner le type de programme.
4. Sélectionner l'émetteur.

## Mémoriser et retrouver les favoris

Les émetteurs de toutes les bandes peuvent être mémorisés dans n'importe quel ordre dans les pages de favoris.

Jusqu'à six émetteurs peuvent être mémorisés dans chaque page de favoris et le nombre de pages de favoris disponibles peut être paramétré.

**Mémorisation d'un émetteur favori**

Pour mémoriser l'émetteur à une position de la liste, maintenir enfoncé le bouton correspondant 1-6 jusqu'à ce que l'émetteur puisse être entendu à nouveau.

**Retrouver les émetteurs**

Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour ouvrir une page de favori ou pour changer de page de favori. Appuyer brièvement sur l'un des boutons 1-6 pour retrouver l'émetteur.

## Messages XM

**XL (stations en langage explicite):** Ces canaux ou tout autre peuvent être bloqués sur demande en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

**XM Updating (mise à jour XM):** Le code de chiffrement est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir.

**Loading XM (chargement XM):** Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir.

**Channel Off Air (canal hors service):** Ce canal n'est actuellement pas en service.

**Channel Unauth (canal non autorisé):** Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

**Channel Unavail (canal indisponible):** Ce canal n'est plus utilisé.

**No Artist Info (aucune information sur l'artiste):** Aucune information d'artiste n'est disponible.

**No Title Info (aucune information sur le titre):** Aucune information sur le titre de chanson n'est disponible.

**No CAT Info (aucune information sur la catégorie):** Aucune information d'artiste n'est disponible.

**No Information (aucune information):** Aucun message texte ou informatif disponible.

**No XM Signal (aucun signal XM):** Le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

**CAT Not Found (catégorie introuvable):** Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée.

**XM Theftlocked (XM verrouillé):** Le récepteur XM du véhicule a peut-être été installé dans un autre véhicule. Les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

**XM Radio ID (identification de radio XM):** Si le canal 0 est sélectionné, ce message alterne avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

**Unknown (inconnu):** Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

**Check XM Receivr (vérification du récepteur XM):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

**XM Not Available (XM non disponible):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

### FM

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

### AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

### Service de radio par satellite XM[MC]

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM[MC] pendant une certaine durée.

### Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire en passant ou recevant des appels, lors de la recharge de la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences peuvent entraîner un accroissement des parasites en écoutant la radio. Si ces parasites sont émis, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

## Antenne de lunette

L'antenne AM-FM est intégrée au désembueur de lunette arrière, situé dans la lunette arrière. S'assurer que la surface intérieure de la lunette arrière n'est pas égratignée et que les fils sur la vitre ne sont pas endommagés. Si la surface intérieure de la lunette arrière est endommagée, ceci pourrait nuire à la réception radio. Pour assurer une bonne réception radio, le connecteur d'antenne doit être correctement attaché au mât situé sur la vitre.

Lors de la fixation d'antenne pour téléphone cellulaire à la glace de votre véhicule, s'assurer de ne pas endommager les résistances pour l'antenne AM-FM. Il y a suffisamment d'espace entre les résistances pour attacher l'antenne d'un téléphone cellulaire sans nuire à la réception radio.

***Remarque:*** **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou un autre objet tranchant pour nettoyer la face interne de la lunette arrière, sous peine d'endommager l'antenne et/ou le désembueur de lunette arrière. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas nettoyer la face interne de la lunette arrière à l'aide d'un objet tranchant.**

***Remarque:*** **Ne pas appliquer de film métallisé de coloration sur les vitres après la vente. Ce film peut dégrader la réception des ondes radio. Les dégâts éventuels causés à votre antenne de lunette arrière par les films métallisés ne seront pas couverts par la garantie du véhicule.**

## Antenne d'autoradio satellite

Pour les véhicules équipés du système de radiodiffusion par satellite XM[MC], l'antenne se trouve sur le couvercle du coffre du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

# Lecteurs audio

## Lecteur de disques compacts

Le lecteur de disques peut lire des CD et des CD MP3.

Le lecteur CD ne peut lire les disques de 8 cm (3 po).

### Entretien des CD

La qualité sonore peut être réduite par la qualité du disque, la méthode d'enregistrement, la qualité de la musique enregistrée et la manipulation du disque. Manipuler les disques prudemment et les ranger dans leur boîtier d'origine ou d'autres boîtiers protecteurs, à l'écart de la lumière solaire directe et de la saleté. Si la surface inférieure du disque est endommagée, le disque peut ne pas fonctionner ou mal fonctionner. Ne pas toucher la surface inférieure d'un disque en le manipulant. Ceci peut endommager la surface. Saisir les disques par les bords extérieurs ou le bord du trou et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre d'une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. Essuyer en partant du centre pour revenir vers le bord.

**Entretien du lecteur de CD**

Ne pas ajouter d'étiquette sur un disque au risque de retenir le disque dans le lecteur. Si une étiquette est nécessaire, utiliser un marqueur en écrivant sur le haut du disque enregistré.

Ne pas utiliser de produit de nettoyage pour lentille de disque au risque de souiller la lentille de l'optique et d'endommager le lecteur.

***Remarque:*** **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

## Boutons de commande

Les boutons utilisés pour commander le lecteur CD sont :

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Presser pour sélectionner le lecteur CD ou le lecteur auxiliaire.

**⏮ SEEK / ⏭ SEEK (recherche):** Appuyer pour sélectionner les pistes, pour avancer ou reculer dans une piste.

**MENU/SELECT (menu/sélection):** Tourner pour sélectionner les pistes.

**INFO (information):** Presser pour afficher des informations supplémentaires disponibles au sujet du CD.

**⏏ (éjection):** Presser pour retirer le CD.

## Insertion d'un disque

Côté imprimé vers le haut, introduire un disque dans la fente de CD jusqu'à l'insertion du disque.

## Pour retirer un disque

Presser le bouton ⏏.

Le disque sort de la fente.

Si le disque n'est pas retiré après son éjection, il est repris par le lecteur après quelques secondes.

## Lecture d'un CD ou MP3 CD

Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire). Si un disque est présent dans le lecteur, sa lecture commence.

L'information au sujet du disque et de la piste en cours s'affiche en fonction des données enregistrées.

**Sélection d'une piste de CD**

En utilisant les boutons de commande :

Appuyer sur ⏮ SEEK (recherche) ou ⏭ SEEK pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

Faire tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

En utilisant la fonction du menu CD :

1. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la liste des pistes.
3. Sélectionner la piste.

**Lecture des pistes dans un ordre aléatoire**

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) et mettre en fonction Shuffle Songs (lecture aléatoire).

**Avance et recul rapide**

Maintenir enfoncé ⏮ SEEK (recherche) ou ⏭ SEEK pour avancer rapidement ou revenir en arrière rapidement dans la piste en cours.

**Sélection d'une piste MP3**

En utilisant les boutons de commande :

Appuyer sur ⏮ SEEK (recherche) ou ⏭ SEEK pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

Faire tourner le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la piste précédente ou suivante.

En utilisant la fonction du menu CD :

1. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection)
2. Sélection des listes de lecture/dossiers
3. Sélectionner la liste de lecture ou le dosier
4. Sélectionner la piste

**Recherche de piste MP3**

Étant donné la quantité d'informations mémorisées sur le disque, il est normal que l'affichage de l'information désirée prenne un certain temps. Le système d'infoloisirs commute automatiquement en FM pendant que le disque est lu.

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Genres
- Vue de dossier

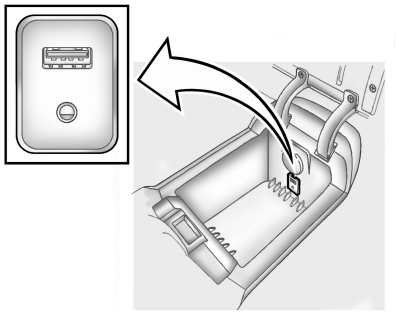
Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la recherche.
3. Sélectionner : les listes de lecture, les artistes, les albums, les titres de chanson, les genres ou la vision de dossier.
4. Sélectionner la piste.

## Dispositifs auxiliaires

L'entrée auxiliaire permet de brancher des dispositifs portables au véhicule en utilisant une prise d'entrée de 3,5 mm (1/8 po), le port USB (option) ou la technologie sans fil Bluetooth[MD] (option).

Les appareils portables sont commandés en utilisant le système de menu décrit dans *Fonctionnement à la page 6-4*.



L'entrée AUX (auxiliaire) est située dans la console centrale.

### Prise 3,5 mm

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire.

La lecture d'un appareil audio connecté à la prise de 3, 5mm est commandée uniquement sur l'appareil.

#### Réglage du volume

Faire tourner le bouton VOL ⏻ (volume) pour régler le volume du système infoloisirs après avoir réglé le volume sur l'appareil portable.

### Port USB

Pour les véhicules avec port USB, les appareils suivants peuvent être connectés et commandés par le système infoloisirs.

- IPod
- Appareils PlaysForSure (PFD)
- Clés USB
- Zune

### Connexion et commande d'un iPod[MC]

Quelques iPod ne peuvent pas être commandés par le système infoloisirs.

#### Connexion d'un iPod

Connecter l'iPod au port USB en utilisant le câble fourni avec l'appareil.

**Recherche d'une piste**

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Podcasts
- Genres
- Livres audio
- Compositeurs

Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la recherche.
3. Sélectionner : liste de lecture, artistes, albums, titres de chansons, podcasts, genres, livres audio, ou compositeurs.
4. Sélectionner la piste.

**Shuffle (lecture aléatoire)**

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) et mettre en ou hors fonction la lecture aléatoire, puis appuyer sur le bouton ⇦ BACK (retour) pour retourner à l'écran principal.

**Activé:** Les pistes du dossier en cours sont lues dans un ordre aléatoire.

**Désactivé:** Les pistes du dossier en cours sont lues dans l'ordre séquentiel.

**Repeat (répétition)**

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et mettre en ou hors fonction la répétition, puis appuyer sur le bouton ⇦ BACK (retour) pour retourner à l'écran principal.

**Activé:** Répète la piste en cours.

**Désactivé:** La lecture commence au début de la piste en cours à la fin de la lecture de la dernière piste.

## Connexion et commande d'un dispositif PlaysForSure (PFD) ou Zune[MC]

**Connexion d'un PFD ou d'un Zune**

Connecter le PFD ou le Zune en utilisant le câble fourni avec l'appareil.

**Recherche d'une piste**

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Podcasts
- Genres

Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la recherche.

3. Sélectionner : listes de lecture, artistes, albums, titres de chansons, podcasts ou genres.
4. Sélectionner la piste.

**Lecture aléatoire**

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et mettre en ou hors fonction la lecture aléatoire.

**Activé:** Les pistes sont lues en ordre aléatoire.

**Désactivé:** Les pistes sont lues en ordre séquentiel.

**Répétition**

Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et mettre en ou hors fonction la répétition.

**Répétition en fonction:** Répète la piste en cours.

**Répétition hors fonction:** La lecture commence au début de la piste en cours à la fin de la lecture de la dernière piste.

## Connexion et commande d'une clé USB

Le système infoloisirs peut lire uniquement les fichiers .mp3 et .wma à partir d'une clé USB.

Seules les 10 000 premières chansons de la clé sont reconnues.

En cas d'incompatibilité de l'appareil, le message suivant s'affiche « No supported data found. You can safely disconnect the device » (aucune donnée compatible. Vous pouvez débrancher l'appareil en toute sécurité.).

**Connexion d'une clé USB**

Connecter la clé USB au port USB en utilisant le câble fourni avec l'appareil.

**Recherche d'une piste**

Étant donné la quantité d'informations mémorisées sur le disque, il est normal que l'affichage de l'information désirée prenne un certain temps.

En cas d'absence de métadonnées de fichiers mémorisés dans l'étiquette ID3 le message « Unknown » s'affiche.

Les pistes peuvent être recherchées par :

- Listes de lecture*
- Artistes
- Albums
- Titres de chansons
- Genres
- Vue de dossier

*Ceci s'affiche uniquement si une liste de lecture est trouvée sur l'appareil.

Pour rechercher des pistes :

1. Presser le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner la recherche.
3. Sélectionner : les listes de lecture, les artistes, les albums, les titres de chanson, les genres ou la vision de dossier.
4. Sélectionner la piste.

**Lecture aléatoire**

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) et mettre en ou hors fonction la lecture aléatoire.

**Activé:** Les pistes sont lues en ordre aléatoire.

**Désactivé:** Les pistes sont lues en ordre séquentiel.

**Répétition**

Appuyer sur le bouton MENU/ SELECT (menu/sélection) et mettre en ou hors fonction la répétition.

**Répétition en fonction:** Répète la piste en cours.

**Répétition hors fonction:** La lecture commence au début de la piste en cours à la fin de la lecture de la dernière piste.

## Connexion d'un appareil Bluetooth[MD]

Avant sa connexion, un appareil Bluetooth doit être apparié au système, ce qui n'est pas possible avec tous les appareils. Avant d'apparier l'appareil, se familiariser avec son mode d'emploi pour les fonctions Bluetooth. Les appareils doivent être compatibles avec A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) version 1,2.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq appareils peuvent être appariés au système.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système d'infoloisirs se relie automatiquement au premier appareil apparié disponible dans l'ordre où l'appareil fut apparié.
- Un seul appareil apparié peut être connecté à la fois au système infoloisirs.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si l'appareil a été supprimé.

**Menu de configuration Bluetooth**

Le menu de paramétrage Bluetooth est disponibles même si aucun appareil n'est connecté au port USB.

Pour sélectionner le menu de paramétrage lorsqu'un appareil est connecté au port USB et actif :

1. Appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) dans le menu principal de l'appareil iPod, Zune, PFD, ou USB.
2. Sélectionner le paramétrage de musique Bluetooth.

Pour sélectionner le menu de paramétrage de musique Bluetooth sans appareil connecté au port USB ou avec un appareil connecté au port USB mais inactif :

1. Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) jusqu'à ce que la source active soit AUX (auxiliaire).
2. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
3. Sélectionner le paramétrage de musique Bluetooth.

Pour sélectionner le menu de paramétrage de musique Bluetooth lorsqu'un appareil Bluetooth est connecté et actif :

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection)
2. Sélectionner le paramétrage de musique Bluetooth.

**Jumelage d'un appareil**

1. Au menu de paramétrage de musique Bluetooth, sélectionner « Connect To New Device » (connexion d'un nouvel appareil).
2. Le système pose une série de questions auxquelles il faut répondre par oui ou non afin de déterminer le type de l'appareil.
3. Le type étant déterminé, l'appareil doit être placé en mode découverte.
4. Certains appareils exigent un code NIP pour le jumelage. Localiser l'élément nommé « GMusicConnect » dans la liste de l'appareil Bluetooth et suivre les instructions sur l'appareil pour saisir le code NIP à quatre chiffres fourni par le système infoloisirs.

**Connexion d'un appareil**

Une fois un appareil jumelé au système infoloisirs, il peut être connecté au système.

Pour connecter un appareil jumelé lorsque aucun autre appareil n'est connecté au système infoloisirs :

1. Sélectionner l'option de sélection d'appareil au menu de paramétrage de musique Bluetooth.
2. Sélectionner le nouvel appareil.

Pour connecter un appareil jumelé lorsqu'un autre appareil est connecté au système infoloisirs :

1. Sélectionner l'option de sélection d'appareil au menu de paramétrage de musique Bluetooth.
2. Sélectionner le nouvel appareil.
3. L'appareil actif est déconnecté du système et le nouvel appareil est connecté.

**Pour retirer un appareil**

1. Sélectionner « Remove Device » (retirer un appareil) au menu de paramétrage de musique Bluetooth.
2. Sélectionner l'appareil.
3. L'appareil est retiré du système.

Avant de reconnecter cet appareil, il devra être apparié au système infoloisirs.

**Changement du code NIP par défaut**

Pour modifier le code NIP par défaut :

1. Sélectionner au menu de paramétrage de musique « Change Default NIP » (changer de code NIP par défaut).
2. Sélectionner un des codes NIP prédéfinis ou sélectionner « Other » (autre) pour créer un NIP.

Pour créer un NIP :

1. Sélectionner la longueur du code NIP.
2. Saisir la chaîne de caractères.

**Messages**

Les messages suivants peuvent s'afficher à l'écran Infoloisirs.

« **Poor Bluetooth Signal Quality** » **(Qualité médiocre du signal Bluetooth):** Ce message s'affiche lorsque le signal est faible.

« **This Feature is Unavailable While Vehicle is Moving** » **(cette fonction est indisponible en roulant):** Ce message s'affiche quand une action n'est pas autorisée pendant le déplacement du véhicule.

## Commande d'un appareil Bluetooth[MD]

Les appareils Bluetooth compatible avec AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) version 1,0 peuvent être commandés par le système infoloisirs.

Maintenir enfoncé ⏮ SEEK / ⏭ SEEK (recherche) pour sauter des pistes. Maintenir enfoncé ⏮ SEEK / ⏭ SEEK pour avancer ou reculer rapidement dans une piste.

### Autres informations

La marque et les logos Bluetooth[MD] sont la propriété de Bluetooth[MD] SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à la rubrique *Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) à la page 12-20* pour l'information sur FCC.

# Téléphone

## Bluetooth (Présentation)

Les véhicules dotés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil Hands-Free (mains libres) pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et tous les téléphones ne fonctionnent avec le système Bluetooth. Consulter le site www.gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

### Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du système infoloisirs et du volant pour utiliser le système Bluetooth.

**Commandes au volant**

**/ (appuyer pour parler):** Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

**/ (terminer un appel/ silence):** Presser pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

**Commandes du système Infoloisirs**

**MENU/SELECT (menu/sélection):** Appuyer sur le bouton et le faire tourner pour naviguer dans les écrans de menu. Voir *Fonctionnement à la page 6-4* pour plus d'information.

**PHONE (téléphone):** Enfoncer pour accéder au menu principal du téléphone.

**CONFIG (configuration):** Presser pour accéder au menu de configuration du système.

### Reconnaissance vocale

Le système de reconnaissance vocale est utilisé pour interpréter les commandes du système et composer le numéro de téléphone.

**Bruit:** Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

**Quand parler:** Un signal sonore est émis pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

**Comment parler:** Parler calmement, d'une voix calme et naturelle.

### Système audio

Lorsque le système Bluetooth est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

### Autres informations

La marque et les logos Bluetooth[MD] sont la propriété de Bluetooth[MD] SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à la rubrique *Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) à la page 12-20* pour l'information sur FCC.

## Bluetooth (Commandes Infoloisirs)

### Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé.
Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel Hands-Free (mains libres) OnStar[MD], si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Il est possible de lancer le processus de jumelage en utilisant le système de reconnaissance vocale ou les commandes du système infoloisirs.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth se relie automatiquement au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

**Jumelage d'un téléphone**

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages du téléphone.
3. Sélectionner Bluetooth.
4. Sélectionner le dispositif à jumeler (téléphone).
5. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.

   Localiser l'appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres qui s'affiche à l'écran infoloisirs.
6. Le système demande un nom pour le téléphone. Utiliser un nom qui décrive au mieux celui-ci. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom fourni.
7. Le système répond par « <Nom du téléphone> jumelage réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
8. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

**Liste de tous les téléphones jumelés et connectés**

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages du téléphone.
3. Sélectionner le sous-menu Bluetooth.
4. Sélectionner le sous-menu de liste des appareils.

**Suppression d'un téléphone jumelé**

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages du téléphone.
3. Sélectionner le sous-menu Bluetooth.
4. Sélectionner le sous-menu de liste des appareils.
5. Sélectionner le téléphone à supprimer et suivre les messages à l'écran.

**Liaison à un autre téléphone**

1. Presser le bouton CONFIG (configuration).
2. Sélectionner les paramétrages du téléphone.
3. Sélectionner le sous-menu Bluetooth.
4. Sélectionner le sous-menu de liste des appareils.
5. Sélectionner le nouveau téléphone et suivre les messages à l'écran.

## Passer un appel

1. Appuyer deux fois sur le bouton PHONE (téléphone).
2. Sélectionner « Saisir le numéro ».
3. Saisir la chaîne de caractères. Voir l'information à ce sujet dans *Fonctionnement à la page 6-4* pour plus d'information.
4. Sélectionner « Appeler » pour commencer à composer le numéro.

## Accepter ou refuser un appel entrant

Quand un appel entrant est reçu, le système infoloisirs est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

**Accepter un appel**

Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) sur « Répondre » pour accepter l'appel entrant.

**Refuser un appel**

Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) sur « Refuser » pour refuser l'appel entrant.

## Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

### Accepter un appel

Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) sur « Répondre » pour accepter l'appel entrant.

### Refuser un appel

Faire tourner le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) sur « Refuser » pour refuser l'appel entrant.

### Commuter entre deux appels

Pour commuter entre deux appels :

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection):
2. Sélectionner « Commuter l'appel » dans le menu.

## Appel conférence

La fonction de conversation à plusieurs doit être compatible avec le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

Pour lancer une conférence pendant un appel :

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner « Saisir le numéro ».
2. Saisir la chaîne de caractères puis sélectionner la fonction d'appel. Voir l'information sur la saisie d'une chaîne de caractères, dans *Fonctionnement à la page 6-4* pour plus d'information.
3. À l'issue de l'appel, appuyer sur le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et choisir « Associer les appels ».
4. Pour ajouter des interlocuteurs à l'appel conférence, répéter les étapes 1 à 3. Le nombre d'interlocuteurs est limité par votre fournisseur de services sans fil.

## Fin d'un appel

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et sélectionner « Raccrocher ».

## Mise en sourdine d'un appel

### Pour mettre en sourdine un appel

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et sélectionner « Mettre l'appel en sourdine ».

### Pour annuler la mise en sourdine

Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) et désélectionner « Mettre l'appel en sourdine ».

### Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système embarqué Bluetooth peut envoyer des numéros pendant un appel. cette fonction est utilisée en appelant un système téléphonique piloté par un menu.

1. Presser le bouton MENU/SELECT (menu/sélection) pour sélectionner « Saisir le numéro ».
2. Saisir la chaîne de caractères. Voir l'information à ce sujet dans *Fonctionnement à la page 6-4* pour plus d'information.

## Bluetooth (Reconnaissance vocale)

### Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé.
Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel Hands-Free (mains libres) OnStar$^{MD}$, si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Il est possible de lancer le processus de jumelage en utilisant le système de reconnaissance vocale ou les commandes du système infoloisirs.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth se relie au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

**Jumelage d'un téléphone**

1. Presser ✆ «⁞. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Jumeler ». Le système répond par des instructions et un numéro NIP à quatre chiffres. Le numéro NIP sera utilisé à l'étape 4.
4. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus. Localiser l'appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres fourni à l'étape 3.
5. Le système demande un nom pour le téléphone. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom.
6. Le système répond par « <Nom du téléphone> jumelage réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
7. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

**Liste de tous les téléphones jumelés et connectés**

1. Presser ✆ «⁞. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Liste ». Le système énumère tous les appareils Bluetooth jumelés. Le système répond « Est connecté » si un téléphone est connecté.

**Suppression d'un téléphone jumelé**

1. Presser ✆ «⁞. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.

3. Prononcer « Supprimer ». Le téléphone demande le nom du téléphone à supprimer suivi d'un signal sonore.
4. Énoncer le nom du téléphone à supprimer. Si le nom du téléphone est inconnu, utiliser la commande « Liste » pour une liste de tous les téléphones jumelés. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom du téléphone>, oui ou non? » suivi d'un signal sonore.
5. Prononcer « Oui » pour supprimer le téléphone. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom du téléphone> ».

**Liaison à un autre téléphone**

1. Presser ✆ ((•. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Changer de téléphone ». Le système répond par « Veuillez attendre pendant que je cherche un autre téléphone ».
   - Si un autre téléphone est trouvé, la réponse sera « <Nom du téléphone> est maintenant connecté ».
   - Si aucun autre téléphone n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

## Mémorisation de noms

Le système peut mémoriser jusqu'à trente numéros de téléphone comme étiquettes de nom partagés par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Le système utilise les commandes suivantes pour mémoriser et retrouver les numéros de téléphone :

- Enregistrer
- Enregistrer chiffres
- Répertoire

**Utilisation de la commande Enregistrer**

La commande de mémorisation permet de mémoriser un numéro de téléphone sans saisir les chiffres un par un.

1. Presser ✆ ((•. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.

2. Prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Enregistrer, numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le numéro de téléphone complet d'une traite, sans pauses.
   - Si le système reconnaît le numéro, la réponse est « Enregistré ».
   - Si le système ne reconnaît pas le numéro de téléphone, il répond par « Enregistrer <numéro de téléphone> ». « Répondre Oui/Non ». Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Dans le cas contraire, prononcer « Non ». Le système demandera de prononcer à nouveau le numéro.
4. Après avoir mémorisé le numéro de téléphone, le système répond par « Veuillez dire l'étiquette de nom », suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celle-ci est enregistrée et le système répond par « Enregistrement proposé d'étiquette de <nom>. Le nom est-il correct? »
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correcte, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

**Utilisation de la commande Enregistrer chiffres**

La commande de mémorisation de chiffres permet de mémoriser un numéro de téléphone en saisissant les chiffres un par un.

1. Presser ✆ «Σ. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer chiffre ». Le système répond par « Veuillez dire le premier chiffre à enregistrer », suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le premier chiffre à mémoriser. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Continuer à saisir les chiffres jusqu'à ce que le numéro à mémoriser soit complet.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment.
4. Après avoir saisi tout le numéro, prononcer « Enregistrer ».
   Le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celle-ci est enregistrée et le système répond par
   « Enregistrement proposé d'étiquette de <nom>.
   Le nom est-il correct? »
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correcte, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

**Utilisation de la commande Répertoire**

La commande de répertoire liste tous les étiquettes de nom mémorisées par le système. Pour utiliser cette commande :

1. Presser ✆ «⁝. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Répertoire ».
   Le système répond par
   « Répertoire » et énonce la liste de tous les étiquettes de nom mémorisées. Lorsque la liste est terminée, le système retourne au menu principal.

## Effacement d'étiquettes de nom

Le système utilise les commandes suivantes pour effacer les étiquettes de nom :

- Supprimer
- Supprimer tous les noms

**Utilisation de la commande Supprime**

La commande de suppression permet de supprimer des étiquettes de nom spécifiques.

Pour supprimer tous les noms

1. Prononcer « Supprimer ». Le système répond par « Supprimer. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
2. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom>? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » pour effacer cette étiquette de nom. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom>, retour au menu principal ».
   - Si l'étiquette de nom est incorrecte, prononcer « Non ». Le système répond par « Non. Essayons de nouveau. Veuillez dire le nom ».

**Utilisation de la commande Supprimer tous les noms**

La commande de suppression de tous les noms supprime tous les étiquettes de nom mémorisées dans le répertoire téléphonique pour OnStar, si mémorisés.

Pour supprimer tous les noms

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer tous les noms ». Le système répond par « Vous êtes sur le point de supprimer tous les noms que vous avez mis en mémoire dans le répertoire. Êtes-vous sûr que c'est ce que vous voulez faire? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Prononcer « Oui » pour supprimer tous les étiquettes de nom.
   - Prononcer « Non » pour annuler la fonction et revenir au menu principal.

## Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes :

- Composer
- Composer chiffres
- Appeler
- Recomposer

**Utilisation de la commande Composer**

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Composer. Utiliser <nom du téléphone>. Numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer l'ensemble du numéro sans pause.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas le numéro, il confirme le numéro suivi d'un signal sonore. Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro. Si le numéro est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau le numéro.

**Utilisation de la commande Composer chiffres**

1. Presser ✆ ((•. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer chiffres ». Le système répond par « Composer chiffres en utilisant <nom du téléphone>. Veuillez dire le premier chiffre à composer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer un par un les chiffres formant le numéro à composer. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.
4. Continuer à énoncer les chiffres jusqu'à ce que le numéro à composer soit complet. Lorsque tout le numéro a été saisi, prononcer « Composer ». Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment.

**Utilisation de la commande Appeler**

1. Presser ✆ ((•. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appeler ». Le système répond par « Appeler en utilisant <nom du téléphone>. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer l'étiquette de nom de la personne à appeler
   - Si le système reconnaît l'étiquette de nom, il répond par « OK, appel de <étiquette de nom> » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas l'étiquette de nom, il confirme celle-ci suivie d'un signal sonore. Si le nom est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro. Si le nom est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

**Utilisation de la commande Recomposer**

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Recomposer ». Le système répond par « Recomposer en utilisant <nom du téléphone> » et compose le dernier numéro appelé à partir du téléphone Bluetooth connecté.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

## Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser  pour répondre à l'appel.
- Presser  pour ignorer un appel.

## Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser  pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser une nouvelle fois  pour revenir au premier appel.

- Pour ignorer l'appel entrant, aucune action n'est requise.
- Presser pour déconnecter l'appel actuel et passer à l'appel en attente.

## Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Au cours d'un appel presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel conférence ». Le système répond par « Appel conférence. Dites Composer ou Appeler ».
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser pour relier tous les participants à la conversation.

## Fin d'un appel

Presser pour mettre fin à un appel.

## Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

**Pour mettre en sourdine un appel**

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel en sourdine ». Le système répond par « Appel mis en sourdine ».

**Pour annuler la mise en sourdine**

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Appel en sourdine ». Le système répond par « Reprise d'appel ».

## Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth embarqué et le téléphone cellulaire.

**Pour transférer le son au téléphone cellulaire**

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser ✆ «⁂. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Transférer l'appel ». Le système répond par « Transfert de l'appel en cours » et la retransmission du son passe du système audio au téléphone cellulaire.

**Pour transférer le son au système Bluetooth embarqué**

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir tourné la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

Au cours d'un appel avec le système audio branché sur le téléphone cellulaire, presser ✆ «⁂. Le son est alors transféré au véhicule.

## Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour savoir si le téléphone supporte cette fonction.

Pour accéder au carnet d'adresses du téléphone :

1. Presser ✆ «⁂. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ». Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Vocal ». Le système répond par « D'accord. Connexion <nom du téléphone> ».
   - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

## Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth embarqué peut envoyer des chiffres et des numéros mémorisés comme étiquettes de nom au cours d'un appel. Utiliser cette fonction lors d'un appel vers un système téléphonique contrôlé par menu. Des numéros de comptes peuvent être programmés pour être récupérés.

### Envoi d'un chiffre au cours d'un appel

1. Presser ✆ «ξ. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ». Le système répond par « Dites un numéro pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le chiffre à transmettre.
   - Si le système reconnaît le chiffre, il répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas le chiffre, il répond « Composer numéro, veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si le chiffre est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

### Envoi d'un nom au cours d'un appel

1. Presser ✆ «ξ. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Envoyer un nom. ». Le système répond par « Dites un nom pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à transmettre.
   - Si le système reconnaît le chiffre, il répond par « D'accord, envoi de <numéro> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

- Si le système ne reconnaît pas le nom, il répond « Composer <nom>, veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

### Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

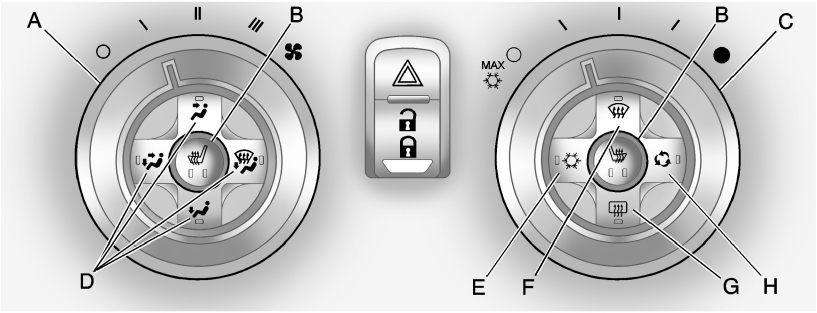
# Commandes de la climatisation

**Systèmes de commande de la climatisation**
Systèmes de commande de la climatisation .....7-1

**Bouches d'aération**
Bouches d'aération .....7-4

## Systèmes de commande de la climatisation

Ce système permet de commander le chauffage, le refroidissement, le dégivrage et la ventilation du véhicule.




A. Commande du ventilateur
B. Sièges chauffants
C. Contrôle de la température
D. Commandes de mode de distribution d'air
E. Climatisation
F. Dégivrage
G. Désembueur de lunette arrière
H. Recyclage

**(commande de ventilateur):**
Tourner pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Tourner le bouton sur O pour désactiver le ventilateur.

**Contrôle de la température:**
Tourner pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle.

Le refoidissement est maximal quand le bouton de température est tourné sur MAX (maximum) et que la climatisation fonctionne.

**Bouton de mode de distribution d'air:**

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

**(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

**(deux niveaux):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord et vers celles du plancher.

**(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

**(désembuage):** Ce mode élimine la buée et l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers les bouches du plancher et celles du pare-brise.

**(dégivrage):** Ce mode désembue et dégivre le pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches des glaces latérales.

Afin d'obtenir de meilleur résultats, retirer toute la neige et la glace du pare-brise avant d'utiliser la fonction de dégivrage.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

## Climatisation

**(climatisation):** Appuyer pour mettre en/hors fonction la climatisation. Un témoin s'allume. Si le ventilateur est mis hors fonction ou si la température extérieure tombe sous zéro, la climatisation ne fonctionne pas.

La climatisation peut s'enclencher automatiquement quand est sélectionné.

**(recyclage):** Appuyer pour mettre en fonction le recyclage. Un témoin s'allume. L'air est recyclé à l'intérieur du véhicule. Il contribue au refroidissement rapide de l'air de l'habitacle ou évite la pénétration de l'air extérieur et des odeurs.

Le fonctionnement en mode recyclage pendant que la climatisation est désactivée augmente l'humidité et peut embuer les glaces.

Le recyclage de l'air est indisponible dans les modes dégivrage et désembuage.

## Désembueur de lunette arrière

**(désembueur de lunette arrière):** Appuyer pour mettre en/hors fonction le désembuage de la lunette arrière. Ce dernier est désactivé automatiquement après 12 minutes environ et quand la clé de contact est mise en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou de LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). S'il est remis en fonction, il fonctionne pendant 6 minutes supplémentaires. Aux vitesses élevées de véhicule, le désembueur arrière peut rester en fonction en permanence.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

***Remarque:*** **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

**/ (sièges chauffants):** Appuyer pour activer ou désactiver. Voir *Sièges avant chauffants à la page 2-6*.

## Filtre à air de l'habitacle

Le filtre à air de l'habitacle élimine la majorité de la poussière et du pollen contenu dans l'air pénétrant dans le véhicule. Le filtre doit être remplacé périodiquement. Se reporter à *Entretien prévu à la page 10-2*.

L'utilisation du climatiseur sans filtre à air de l'habitacle installé risque de laisser entrer l'eau et des débris dans le système. Cela peut provoquer des fuites d'eau ou du bruit. S'assurer de poser un filtre à air neuf après avoir enlevé l'ancien.

## Bouches d'aération

Utiliser les bouches d'aération se trouvant au centre et sur les côtés du tableau de bord pour diriger le flux d'air. Utiliser les molettes situées près des bouches d'aération centrale pour diriger l'air vers la gauche ou la droite.

**Conseils d'utilisation**

- En mode désembuage ou dégivrage, l'air chaud circule à partir de certaines bouches d'aération. Pour améliorer le désembuage ou le dégivrage des glaces latérales, diriger les bouches latérales vers les glaces latérales.
- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

# Conduite et fonctionnement


**Information sur la conduite**
Conduite pour une meilleure économie de carburant .....8-2
Conduite défensive .....8-3
Conduite en état d'ébriété .....8-3
Contrôle du véhicule .....8-4
Freinage .....8-4
Direction .....8-5
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement .....8-7
Perte de contrôle .....8-7
Conduite compétitive .....8-8
Conduite sur chaussées mouillées .....8-9
Hypnose de la route .....8-10
Routes onduleuses et de montagne .....8-10
Conduite hivernale .....8-11
Si le véhicule est coincé .....8-14
Limites de charge du véhicule .....8-15

**Démarrage et fonctionnement**
Rodage de véhicule neuf .....8-20
Positions du commutateur d'allumage .....8-22
Prolongation d'alimentation des accessoires .....8-24
Démarrage du moteur .....8-24
Chauffe-moteur .....8-26
Changement à la position de stationnement .....8-27
Retrait de la position de stationnement .....8-28
Stationnement .....8-30
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent .....8-31
Gestion active de l'alimentation en carburant[MC] .....8-31

**Gaz d'échappement**
Échappement du moteur .....8-32
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement ....8-33

**Boîte de vitesses automatique**
Boîte de vitesses automatique .....8-34
Mode manuel .....8-37

**Boîte de vitesses manuelle**
Boîte de vitesses manuelle ....8-38

**Freins**
Système de freinage antiblocage (ABS) .....8-40
Frein de stationnement .....8-41
Aide au freinage .....8-42

**Systèmes de suspension variable**
Système de traction asservie (TCS) .....8-42
Système StabiliTrak .....8-44
Mode de conduite compétitive .....8-46
Essieu arrière à glissement limité .....8-47

**Régulateur de vitesse automatique**
Régulateur de vitesse automatique .....8-47

**Systèmes de détection d'objet**
Assistance ultrasonique de stationnement .....8-50

**Carburant**
Carburant .....8-53
Carburant recommandé .....8-54
Spécifications de l'essence ....8-54
Exigences de carburant - Californie .....8-55
Carburants dans les pays étrangers .....8-55
Additifs de carburant .....8-55
Remplissage du réservoir .....8-57
Remplissage d'un bidon de carburant .....8-58

**Remorquage**
Généralités sur la remorque ...8-59
Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage .....8-60
Traction de remorque .....8-64
Équipement de remorquage ...8-66

**Conversions et ajouts**
Équipement électrique complémentaire .....8-67

# Information sur la conduite

## Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

## Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 2-7*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

## Conduite en état d'ébriété

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal.

Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

## Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôler plus que ce que les pneus ou les conditions de circulation peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système StabiliTrak à la page 8-44*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

## Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 4-25*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi).

Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques.

Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

## Direction

### Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système de direction assistée, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

### Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

### Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 8-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

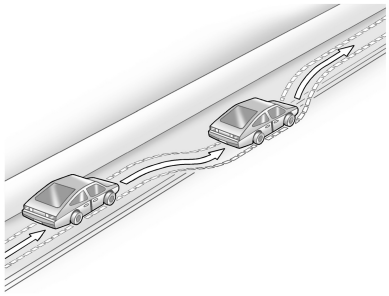
Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide.

Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée. Tourner le volant de 8 à 13 cm, 3 à 5 po (un huitième de tour environ) jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

## Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

### Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite compétitive

La conduite de compétition peut affecter la couverture en garantie de votre véhicule. Se reporter à votre livret de garantie avant d'utiliser votre véhicule pour la course ou d'autres types de conduite de compétition.

Le rodage du véhicule neuf doit précéder l'utilisation en compétition. Voir *Rodage de véhicule neuf à la page 8-20*.

***Remarque:*** **Si vous utilisez votre véhicule pour une compétition, le moteur peut utiliser plus d'huile qu'en temps normal. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur. Vérifier le niveau d'huile souvent pendant la course ou d'autres compétitions et maintenir le niveau d'huile proche du repère supérieur qui indique un niveau suffisant sur la jauge d'huile du moteur. Pour l'information sur l'appoint d'huile, se reporter à *Huile à moteur à la page 9-11*.**

Pour la conduite en compétition, il est recommandé de remplacer le liquide de frein normal par un liquide de frein haute performance à point d'ébullition à sec supérieur à 279°C (534°F). Après conversion vers le liquide de freins haute performance, suivre les recommandations du fabricant du liquide. Ne pas utiliser de liquides de freins siliconés ou DOT-5.

Si vous utilisez votre véhicule pour la course ou d'autres conduites sportives, ou encore dans des situations qui entraînent un risque de patinage de roues, la température du liquide d'essieu arrière s'élèvera peut-être plus que dans le cas d'une conduite normale. Nous vous recommandons de vidanger le liquide d'essieu arrière et de faire l'appoint avec un nouveau liquide toutes les six heures de course ou de conduite sportive. Pour plus d'informations sur le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*.

Examiner régulièrement les accouplements d'arbre moteur/arbre de transmission et les soufflets de demi-arbre en recherchant des fissures et des fuites de graisse. Une utilisation permanente en compétition est déconseillée.

## Conduite sur chaussées mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

### Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

### Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 9-56*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

## Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

## Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

## Conduite hivernale

### Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

*Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 8-40* améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

## Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 12-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-32*.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

## Si le véhicule est coincé

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige.

Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction asservie ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la méthode du va-et-vient.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 9-81*.

### Balancement du véhicule pour le dégager

Tourner le volant vers la gauche et la droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction. Passer d'avant en arrière entre les positions R (marche arrière) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre 1 (première) ou 2 (deuxième) et R (marche arrière) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise.

Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 9-103*.

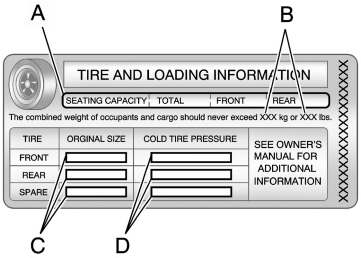
## Limites de charge du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que le véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes sur le véhicule indiquent le poids qui peut être transporté en toute sécurité, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

### Étiquette d'information sur les pneus et le chargement




**Exemple d'étiquette**

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour le véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B) du véhicule. Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir de verrouillage de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum que votre véhicule peut porter (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 9-56* et *Pression des pneus à la page 9-64*.

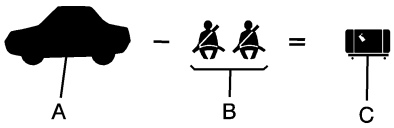
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

### Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.

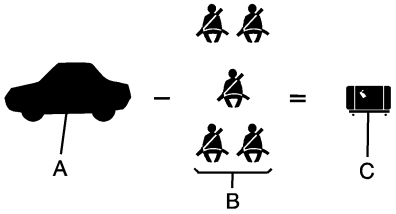
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction de remorque à la page 8-64* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.




**Exemple 1**

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb).
B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = 136 kg (300 lb).
C. Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).

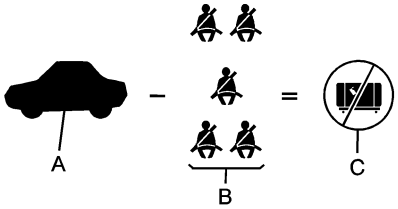



**Exemple 2**

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb).

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = 340 kg (750 lb).

C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).




**Exemple 3**

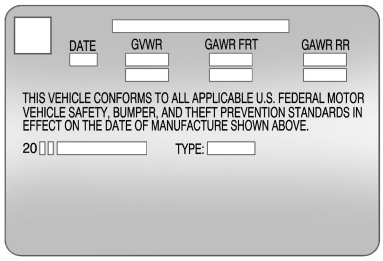
A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb).

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = 453 kg (1 000 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale du véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

## Étiquette de conformité




**Exemple d'étiquette**

Une étiquette de conformité du véhicule est fixée sur le montant central côté conducteur.

L'étiquette indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge. Ne jamais dépasser le PNBV du véhicule ni le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), que ce soit pour l'essieu avant ou pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir. Se reporter à « Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal » plus haut dans cette section.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets — dans le véhicule, ces objets se déplaceront aussi rapidement que lui. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les objets dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Mettre les objets dans le coffre de votre véhicule, le plus à l'avant possible. Essayer de répartir uniformément la charge.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans le véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

# Démarrage et fonctionnement

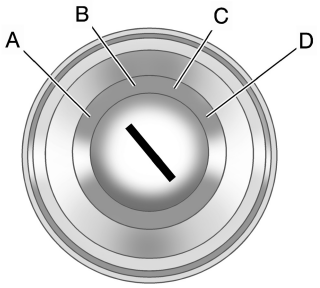
## Rodage de véhicule neuf

***Remarque:*** **Suivre les directives recommandées pendant les premiers 2 414 km/1 500 milles. Cette période de rodage est nécessaire pour conserver le meilleur rendement pendant longtemps.**

- **Pendant les premiers 2 414 km/1 500 milles :**
  - **Éviter les démarrages à plein gaz et les freinages brutaux.**
  - **Ne pas dépasser 4 000 tr/min.**
  - **Ne pas rouler à vitesse constante, rapide ou lente.**
  - **Ne pas dépasser 160 km/h (100 mi/h).**

- **Éviter de rétrograder jusqu'à l'arrêt ou de freiner lorsque le régime du moteur dépasse 4 000 tr/min.**
- **Ne pas surcharger le moteur. Ne pas sélectionner une gamme haute à petite vitesse. En cas de boîte de vitesses manuelle, rétrograder. Cette règle s'applique également après la période de rodage.**
- **Ne pas participer à des compétitions, des cours de conduite sportive et des activités similaires pendant la période de rodage.**
- **Vérifier le niveau d'huile à chaque appoint de carburant et ajouter l'huile nécessaire. La consommation d'huile et de carburant peut-être plus élevée pendant les premiers 2 414 km/ 1 500 milles.**
- **Lors du rodage de pneus neufs, rouler à vitesse modérée et éviter les virages brusques pendant les premiers 322 km/ 200 milles. Des pneus neufs peuvent manquer d'adhérence et déraper.**
- **Les nouvelles garnitures de frein exigent également un rodage. Éviter les freinages brutaux pendant les premiers 322 km/200 milles. Ceci est recommandé lors de chaque remplacement des garnitures de frein.**
- **Le lubrifiant d'essieu arrière doit toujours être remplacé avant de participer à une compétition qui suit le rodage.**

## Positions du commutateur d'allumage




Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

***Remarque:*** **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) et la pédale de frein enfoncée.

**A (LOCK/OFF) (verrouillage/arrêt):** C'est la seule position dans laquelle vous pouvez retirer la clé. Elle bloque le volant, l'allumage et la boîte de vitesses automatique.

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le commutateur d'allumage peut être bloqué en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

**B (ACC/ACCESSORY) (accessoires):** Cette position alimente certains accessoires électriques. Elle déverrouille le volant et l'allumage. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique. Pour tourner la clé de la position ACC/ACCESSORY (accessoires) à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), enfoncer la clé puis la tourner jusqu'à la position LOCK/OFF.

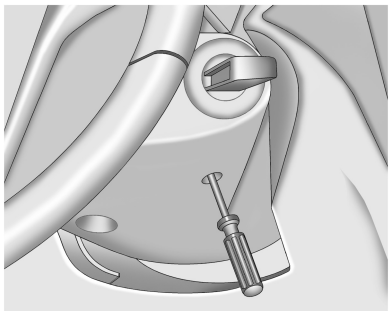
**C (ON/RUN) (en fonction/marche):** Le commutateur d'allumage reste dans cette position lorsque le moteur tourne. Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques, y compris le ventilateur et la prise de courant 12 volts, ainsi que pour afficher certains témoins et témoins d'avertissement.

La batterie risque de se décharger si la clé de contact reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (en fonction/marche) quand le moteur est arrêté. Le véhicule peut ne plus démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

**D (START) (démarrage):** Cette position permet de faire démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite normale.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le commutateur d'allumage est toujours en position ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

## Déverrouillage du verrou de clé



Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique de clé. Le déverrouillage du verrou de clé est conçu pour éviter que la clé ne soit retirée à une autre position que celle de stationnement (P).

Le déverrouillage du verrou de clé fonctionne toujours sauf en cas de batterie déchargée (moins de 9 volts). Dans ce cas, tenter de charger la batterie ou d'utiliser une batterie auxiliaire. Voir *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 9-98*.

Si l'opération échoue, retirer le bouchon du trou sous la serrure d'allumage. Introduire un tournevis dans l'ouverture, le plus loin possible et retirer la clé.

## Prolongation d'alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques

Les glaces à commande électrique peuvent continuer à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture d'une porte. La radio fonctionne quand la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Quand la clé est tournée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur ou encore jusqu'au retrait de la clé de contact.

## Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

### Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

***Remarque:*** **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

### Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement.

### Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

***Remarque:*** **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, en particulier par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur et la maintenir au plancher tout en plaçant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai afin de permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur démarré, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement puis s'arrête, recommencer. Cela élimine le carburant en excès dans le moteur. Ne pas emballer le moteur juste après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses avec douceur jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

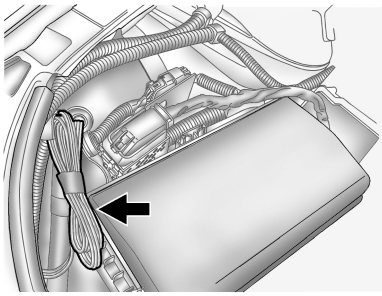
***Remarque:*** **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

## Chauffe-moteur

Lorsque la température est inférieure ou égale à –18°C (0°F), le chauffe-moteur (si disponible) facilite le démarrage et réduit la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur. Brancher le chauffe-moteur au moins quatre heures avant de démarrer le véhicule. Un thermostat peut être intégré à la prise du fil électrique pour empêcher le fonctionnement du chauffe-moteur lorsque la température est supérieure à –18°C (0°F).

### Pour utiliser le chauffe-liquide de refroidissement du moteur :

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique.



Sur les modèles V6, le cordon électrique se trouve du côté passager du compartiment moteur, devant le bloc-fusibles du compartiment moteur.

3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures. Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

## Changement à la position de stationnement

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position P (stationnement) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 8-60*.

Appliquer la procédure suivante pour passer en position de stationnement (P) :

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer le frein de stationnement.

   Se reporter à *Frein de stationnement à la page 8-41* pour plus de renseignements.
2. Maintenir le bouton du levier sélecteur et pousser le levier vers l'avant du véhicule en position de stationnement (P).
3. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé.

### Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position P (stationnement) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, le véhicule doit être à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement doit être serré.

Relâcher le bouton et vérifier si le levier de sélection ne peut pas quitter la position de stationnement (P).

### Blocage de couple

Le blocage de couple se produit lorsque le poids du véhicule imprime une force excessive sur le cliquet de stationnement dans la transmission. Ceci se produit lors du stationnement en côte, si le passage en stationnement (P) n'est pas bien exécuté, ensuite de quoi il est difficile de quitter la position de stationnement (P). Pour prévenir le blocage de couple, serrer le frein de stationnement puis placer le levier en position de stationnement (P). Pour savoir comment faire, voir « Passage en position de stationnement (P) » plus haut.

Si un blocage de couple se produit, le véhicule devra être poussé vers l'avant par un autre véhicule pour soulager la pression sur le cliquet de stationnement, afin de vous permettre de sortir de la position de stationnement (P).

## Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché.
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de démarrer le moteur à l'aide de câbles. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 9-98*.

Pour sortir de la position P (stationnement).

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Maintenir enfoncée la pédale de freins et presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

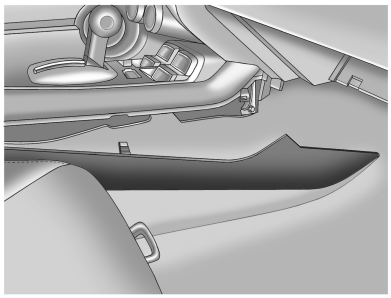
S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P), voir l'information au sujet du déverrouillage manuel du levier de vitesses.

## Déverrouillage manuel du levier de vitesses

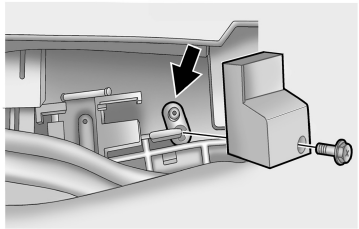
La boîte de vitesses est dotée d'un verrouillage de stationnement électrique appelé déverrouillage manuel du verrouillage du sélecteur. La clé doit être en position ON/RUN (en fonction/marche) et la pédale de frein pressée pour que le sélecteur de la boîte de vitesses puisse quitter la position de stationnement (P). En cas de perte d'alimentation de la batterie, le sélecteur ne peut quitter la position de stationnement (P) sauf en cas de déverrouillage manuel du sélecteur.

Pour accéder au déverrouillage manuel du verrouillage de sélecteur :

1. Serrer le frein de stationnement.



2. Écarter le garnissage de la console du côté passager, de la première moitié de la console pour exposer le mécanisme de changement de vitesse.



3. Enlever le dispositif de retenue et le couvercle de déverrouillage manuel.
4. Appuyer et maintenir le levier de déverrouillage manuel vers l'arrière du véhicule.
5. Presser le bouton de sélection et déplacer le sélecteur de la boîte de vitesses au point mort (N).
6. Relâcher le levier.
7. Lorsque le véhicule a bougé, aligner la plaque de couverture du déverrouillage manuel du sélecteur et poser la retenue de manière à ce que la boîte fonctionne correctement.
8. Replacer le panneau de garnissage de console à son emplacement d'origine, en alignant les fixations sur le panneau de garnissage avec les fentes de la console. Appuyer dans le garnissage jusqu'au déclic.

Le sélecteur de la boîte de vitesses se verrouille s'il est ramené en position de stationnement (P).

## Stationnement

Si le véhicule est doté d'une boîte de vitesses manuelle, avant de quitter le véhicule, déplacer le levier de sélection en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Une fois le levier en marche arrière (R) et la pédale d'embrayage enfoncée, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la retirer et relâcher la pédale d'embrayage.

En stationnement dans une pente ou lors de l'utilisation d'une remorque, se reporter à la rubrique *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 8-60*.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

## Gestion active de l'alimentation en carburant[MC]

Les véhicules équipés d'un moteur V8 et d'une boîte automatique possèdent le système de gestion active du carburant. Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les situations de conduite.

Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant. Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération après un arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

# Gaz d'échappement

## Échappement du moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.
- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

## Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-32*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

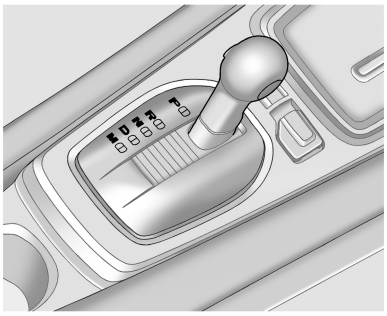
contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 8-27*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 8-60*.

# Boîte de vitesses automatique

La boîte de vitesses automatique est pourvue d'un levier de vitesses situé sur la console entre les sièges.




**Stationnement (P):** Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage du moteur car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position P (stationnement). Se reporter à *Changement à la position de*

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

*stationnement à la page 8-27*.
En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 8-60*.

S'assurer que le levier de vitesses est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de vitesses de la boîte automatique. Appliquer complètement les freins de service pour pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (en fonction/marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de vitesses, le pousser complètement à la position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués.

Ensuite, enfoncer le bouton du levier de vitesses et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à la rubrique *Retrait de la position de stationnement à la page 8-28*.

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

***Remarque:*** **Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé à la page 8-14*.

**Point mort (N):** Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

***Remarque:*** **Quitter la position P (stationnement) ou N (point mort) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si plus de puissance est souhaitée pour dépasser, et si le véhicule :

- Roule à moins de 56 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Si le véhicule roule à environ 56 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

**Frein moteur (V8 et V6)**

Dans de fortes pentes en surmultipliée automatique (D) ou en mode manuel (M) lorsque des freinages fréquents sont nécessaires, un rapport inférieur est sélectionné par la boîte pour maintenir la vitesse du véhicule et réduire l'usure des freins. Si le conducteur continue à freiner, la boîte rétrograde jusqu'en troisième (3).

Si la pédale de frein est relâchée pendant un moment, le rapport supérieur est sélectionné. Après la descente, si la pédale d'accélérateur est enfoncée, le rapport supérieur adéquat est sélectionné.

**Maintien de la quatrième (4) (moteur V6)**

Si sur autoroute, vous désirez dépasser un autre véhicule, puis changez d'avis (appui rapide sur la pédale d'accélérateur à fond puis relâchement immédiat), un rapport inférieur est sélectionné puis la quatrième (4) est sélectionnée. La boîte est ainsi prête à réagir plus rapidement en cas de demande du conducteur. Le dépassement peut ensuite être entrepris depuis la quatrième (4), ou le maintien de la quatrième (4) peut être annulé en appuyant légèrement sur la pédale d'accélérateur.

***Remarque:*** **Si le véhicule semble accélérer lentement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lorsque vous accélérez, et que vous continuez à conduire de cette façon, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Faire réparer immédiatement le véhicule.**

**Mode manuel (M):** Cette position permet au conducteur de sélectionner le rapport adapté aux conditions de conduite.

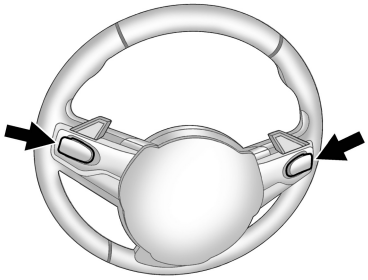
En mode manuel (M) la boîte change de rapport comme une boîte automatique jusqu'à l'utilisation des commandes de sélection par impulsion. La sélection par impulsion active la sélection manuelle de rapport par le conducteur.

En mode manuel (M), si la sélection par impulsion n'est pas activée, la boîte détermine à quel moment le véhicule est conduit de manière sportive, maintient les rapports inférieurs et retarde les passages aux rapports supérieurs pour un comportement sportif.

Se reporter à *Mode manuel à la page 8-37* pour plus de renseignements.

## Mode manuel

### Embrayage par poussoir



La sélection par impulsion permet au conducteur de commander manuellement la boîte automatique. Pour l'utiliser, le levier sélecteur doit être en mode manuel (M). Les véhicules équipés de cette fonction possèdent des repères sur le haut du volant pour signaler l'emplacement des commutateurs placés au dos du volant. Tapoter sur le commutateur du côté gauche pour rétrograder et sur celui du côté droit pour passer au rapport supérieur. Le rapport sélectionné s'affiche au centralisateur informatique de bord. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31* pour plus d'information.

En utilisant la sélection par impulsion, le changement de rapport est plus sportif. Vous pouvez l'utiliser pour une conduite sportive ou en montagne, pour rester plus longtemps dans un rapport ou pour rétrograder pour obtenir plus de puissance ou de frein moteur. Seuls les rapports adaptés à la vitesse du véhicule et au régime du moteur sont disponibles. En cas de régime trop élevé la boîte passe automatiquement au rapport supérieur. Si ce passage est impossible, un message de changement de rapport refusé s'affiche au CIB pour signaler que le passage n'a pas eu lieu.

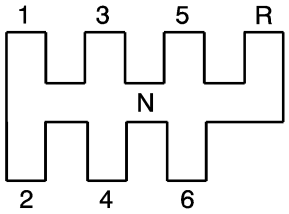
En mode sélection par impulsion, la rétrogradation automatique en cas de forte accélération n'a pas lieu.

En roulant en roue libre jusqu'à l'arrêt, la boîte automatique associée au moteur V6 rétrograde automatiquement jusqu'en première (1). La boîte du moteur V8 rétrograde automatiquement jusqu'en seconde (2). Un démarrage en première (1) peut être sélectionné par les commandes de sélection par impulsion en cas de moteur V8. En accélérant depuis l'arrêt, la boîte maintient ce rapport jusqu'à ce que le conducteur sélectionne un rapport supérieur au moyen des commandes par impulsions.

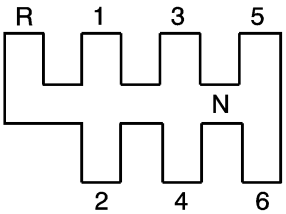
Lorsque vous faites accélérer votre véhicule à partir de l'arrêt sur neige ou route verglacée, vous pouvez vouloir passer en deuxième vitesse. Un rapport de vitesse plus élevée permet d'avoir plus d'adhérence sur les surfaces glissantes.

# Boîte de vitesses manuelle

**Grille de sélection (moteurs V8)**




**Grille de sélection (moteurs V6)**




Voici les grilles de changement de vitesse des boîtes manuelles à 6 vitesses.

Voici comment utiliser la boîte de vitesses :

**Première (1):** Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si vous roulez à une vitesse inférieure à 64 km/h (40 mi/h). Si vous êtes complètement arrêté et que vous éprouvez de la difficulté à passer en première (1), placer le levier de vitesses au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer de nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

**Deuxième (2):** Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

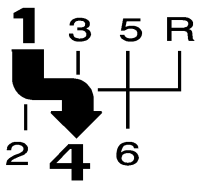
**Troisième (3), quatrième (4), cinquième (5) et sixième (6):** Passer en troisième (3), en quatrième (4), en cinquième (5) et en sixième (6) de la même façon que pour la deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

**Point mort (N):** Utiliser cette position pour faire démarrer le moteur ou le faire tourner au ralenti. Le levier de sélection est au point mort (N) lorsqu'il se trouve au centre de la grille de sélection, dans aucun rapport.

**Marche arrière (R):** Pour reculer, enfoncer la pédale d'embrayage et passer en marche arrière (R). En cas de moteur V8 appuyer pour déplacer le levier au-delà de la cinquième (5) et de la sixième (6) jusqu'à la marche arrière (R). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant progressivement sur l'accélérateur.

## Message de passage de première (1) en quatrième (4) (V8 uniquement)




**Centralisateur informatique de bord**

Lorsque ce témoin s'allume, on ne peut passer que de la première (1) à la quatrième (4), plutôt que de la première (1) à la deuxième (2). Le message s'affiche au centralisateur informatique de bord.

Vous devez effectuer le passage en quatrième (4) pour désactiver cette fonction. Ceci vous permet d'obtenir la meilleure économie de carburant possible.

Après avoir passé en quatrième (4), vous pouvez rétrograder à une vitesse inférieure si vous le désirez.

***Remarque:*** **Forcer le levier sélecteur à une position autre que la quatrième (4), quand le message 1 TO 4 SHIFT (passer de la première à la quatrième) s'allume peut endommager la boîte de vitesses. Passer uniquement de la première (1) à la quatrième (4) quand le message s'allume.**

Ce message s'allumera lorsque :

- La température de liquide de refroidissement est supérieure à 76°C (169°F).
- La vitesse du véhicule est de 24 à 31 km/h (15 à 19 mi/h) et
- L'admission des gaz est inférieure ou égale à 21 pour cent.

# Freins

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé dusystème de freinage antiblocage (ABS). Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.

En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin reste allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 4-26*.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

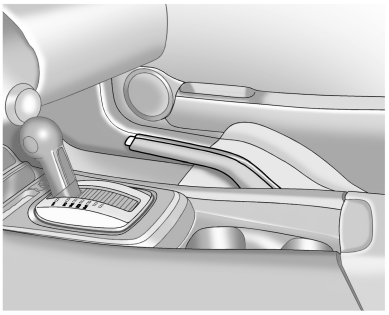
### Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

### Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

## Frein de stationnement



Pour appliquer le frein de stationnement, lever son levier. Il est superflu d'appuyer sur le bouton de relâchement en serrant le frein. Si la clé de contact est en position de ON/RUN (en fonction/marche), le témoin de frein s'allume. Voir *Témoin du système de freinage à la page 4-25*.

Pour desserrer le frein de stationnement :

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée.
2. Tirer la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'à pouvoir presser le bouton de déverrouillage.
3. Maintenir le bouton de déverrouillage enfoncé en abaissant complètement la poignée du frein de stationnement.

***Remarque:*** **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Conduire avec le frein de stationnement serré déclenche un signal sonore et le message Park Brake (frein de stationnement) s'affiche au CIB. Le message restera affiché jusqu'à ce que :

- Le frein de stationnement est desserré.
- Le véhicule soit à l'arrêt.

En cas de traction d'une remorque de stationnement dans une côte, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage à la page 8-60*.

## Aide au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent.
Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

# Systèmes de suspension variable

## Système de traction asservie (TCS)

Le système de traction asservie (TCS) limite le patinage des roues. Il utilise les commandes du moteur et des freins pour contrôler le patinage en accélération à toutes les vitesses pour un contrôle maximum par le conducteur en toutes circonstances. Quand le système détecte le patinage d'une roue en accélération, il signale à la commande de papillon de réduire le couple de roue motrice. Dans les situations extrêmes, comme le passage des pavés au verglas pendant une accélération, le système applique sélectivement les freins pour maintenir le contrôle. Il est normal à ce moment d'entendre ou de percevoir son fonctionnement.

Le témoin TCS/StabiliTrak clignote lorsque le système de traction asservie limite le patinage des roues.

Le témoin StabiliTrak/TCS reste allumé en cas de problème de traction asservie. Voir *Témoin de traction asservie/StabiliTrak$^{MD}$ à la page 4-27* pour plus d'information. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire. Quand le témoin TCS/StabiliTrak est allumé, le système ne limite pas le patinage. Adapter votre conduite en conséquence.

Le TCS entre automatiquement en service lorsque le véhicule démarre. Pour limiter le patinage des roues, en particulier sur route glissante, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Cependant, vous devez le désactiver si votre véhicule est immobilisé dans le sable, la boue ou la neige et qu'il s'avère nécessaire de le basculer pour le dégager. Désactiver également le TCS dans la neige profonde ou sur du gravier instable pour faciliter le déplacement du véhicule à vitesse réduite.
Se reporter à *Si le véhicule est coincé à la page 8-14* pour de plus amples informations. Consulter également *Conduite hivernale à la page 8-11* pour les informations relatives à l'utilisation du TCS sur route enneigée ou verglacée.

Pour désactiver le système, enfoncer puis relâcher le bouton StabiliTrac/TCS situé sur la console, devant le levier sélecteur.

Enfoncer et relâcher le bouton StabiliTrak/TCS et le système de traction asservie se désactive alors que le témoin TCS s'allume. Enfoncer et relâcher le bouton pour réactiver le système. Pour plus d'information sur la mise en et hors fonction du StabiliTrak, se reporter à Système StabiliTrak plus loin.

### Contrôle du lancement (V8 avec boîte manuelle uniquement)

Le contrôle du lancement est une forme de traction asservie réglée spécialement pour optimiser le patinage des roues lors du lancement du véhicule sur circuit fermé et en conduite sportive. La fonction est activée lorsque le véhicule est à l'arrêt, en mode sport. Voir *Mode de conduite compétitive à la page 8-46* pour plus d'information. À l'arrêt, si la pédale d'accélérateur est enfoncée jusqu'au plancher avec l'embrayage engagé, le régime du moteur est limité à un niveau prédéterminé. Un relâchement rapide et en douceur de l'embrayage tout en maintenant la pédale d'accélérateur au plancher permettra un patinage contrôlé des roues en vue d'une accélération cohérente. La description complète des changements de rapport figure sous *Boîte de vitesses manuelle à la page 8-38*.

En mode sport le témoin de StabiliTrak hors fonction s'allume au tableau de bord. Adapter votre conduite en conséquence. Voir *Mode de conduite compétitive à la page 8-46* pour plus d'information.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

## Système StabiliTrak

Votre véhicule est doté d'un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système avancé commandé par ordinateur qui vous assiste dans la maîtrise de la direction du véhicule dans des conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une divergence entre la trajectoire désirée et la direction que le véhicule est en train de prendre. Le StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour contribuer à diriger le véhicule dans la direction vers laquelle vous braquez.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction quand StabiliTrak entre en action, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement.

Presser le bouton du régulateur automatique de vitesse pour le remettre en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 8-47* pour en savoir plus.

Le bouton StabiliTrak/TCS se trouve à l'avant du levier de sélection de la boîte de vitesses.

Lorsque le système est activé, le témoin du système de traction asservie (TCS)/StabiliTrak du tableau de bord se met à clignoter.

Vous pouvez aussi entendre un bruit ou ressentir une vibration dans la pédale de frein. Ceci est normal. Continuer à conduire le véhicule dans la direction désirée.

Si un problème est détecté avec StabiliTrak, un message invitant à une intervention sur le système s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et le témoin StabiliTrak/TCS du tableau de bord s'allume. Lorsque ce message s'affiche et que le témoin s'allume, le système n'est pas opérationnel. Votre conduite doit être adaptée en conséquence.
Se reporter à *Messages de système de suspension variable à la page 4-41* et *Témoin de traction asservie/StabiliTrak$^{MD}$ à la page 4-27* pour plus d'informations.

StabiliTrak est mis en fonction automatiquement au démarrage. Le système doit rester en fonction pour contribuer à la commande directionnelle du véhicule.
Si StabiliTrak doit être désactivé, maintenir enfoncé le bouton StabiliTrak/TCS jusqu'à l'éclairement des témoins de traction asservie et StabiliTrak. Pour réactiver le système, presser puis relâcher le bouton StabiliTrak/TCS.

### Contrôle de la résistance du moteur (EDC)

L'EDC améliore la stabilité du véhicule en détectant la différence de vitesse entre les roues avant tournant librement et les roues motrices arrière, qui survient souvent quand le conducteur lève le pied de l'accélérateur sur des sols glissants (neige, verglas, etc.). À ce moment, l'EDC envoie plus de couple aux roues arrière pour que les quatre roues patinent à des vitesses similaires, et rendre ainsi le véhicule plus stable.

## Mode de conduite compétitive

En cas de moteur V8, le conducteur peut sélectionner ce mode optionnel en appuyant rapidement deux fois sur le bouton StabiliTrak/TCS pendant que la traction asservie et StabiliTrak sont activés. Le témoin de StabiliTrak hors fonction s'allume alors et le mode sport StabiliTrak s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Messages de système de suspension variable à la page 4-41*.

Le mode compétition est conçu et recommandé uniquement sur circuit et en compétition. Le système TCS utilise le moteur et le système de freinage pour commander le patinage de roue en accélération et en virage pendant que le système StabiliTrak contribue au maintien du contrôle directionnel par une application sélective des freins.

Quand le bouton StabiliTrak est à nouveau pressé ou que le véhicule redémarre, StabiliTrak et le TCS sont à nouveau mis en fonction pour un fonctionnement normal.

***Remarque:*** **Quand la traction asservie est hors fonction ou quand le mode sport est actif, il est possible de perdre la traction. Si vous tentez de changer de vitesse alors que les roues motrices patinent et perdent leur traction, il est possible d'endommager la boîte de vitesses. Ne pas tenter de changer de vitesse quand les roues motrices sont dépourvues de traction. Les dégâts dus à une mauvaise utilisation du véhicule ne sont pas couverts. Consulter le livret de garantie pour plus d'information.**

## Essieu arrière à glissement limité

Les véhicules à essieu arrière à glissement limité offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

# Régulateur de vitesse automatique

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à laisser votre pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

**⚠ AVERTISSEMENT**

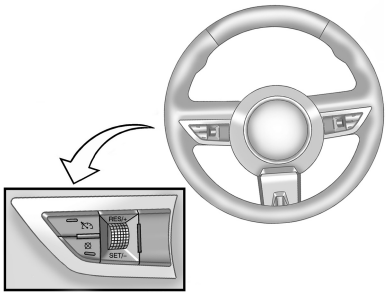
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

**Réglage du régulateur de vitesse**

**⚠ AVERTISSEMENT**

En laissant le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque vous ne l'utilisez pas, vous risquez de toucher un bouton et de passer en régulation de vitesse automatique sans l'avoir désiré. Une perte de contrôle du véhicule pourrait s'ensuivre. La commande de régulation doit rester en position hors fonction lorsque la régulation n'est pas utilisée.




Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté extérieure du volant.

**(en/hors fonction):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le régulateur automatique de vitesse. Un témoin s'allume au tableau de bord.

**(annuler):** Presser pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

**RES/+ (reprise/accélération):** Déplacer la molette vers le haut pour revenir à une vitesse préréglée ou pour accélérer.

**SET/– (réglage/roue libre):** Déplacer la molette vers le bas pour mémoriser une vitesse ou décélérer.

Pour régler la vitesse :

1. Appuyer sur pour mettre en fonction le régulateur de vitesse. Le témoin du tableau de bord s'allume.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur la molette vers SET/– (réglage) et la relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.

**Reprise d'une vitesse mémorisée**

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse souhaitée et que les freins sont actionnés, le régulateur de vitesse est désactivé. Le témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Pour revenir à la vitesse mémorisée précédemment, presser brièvement la molette vers le haut vers RES/+ (reprise/ accélération) lorsque le véhicule a atteint une vitesse supérieure ou égale à environ 40 km/h (25 mi/h).

Ceci fera accélérer votre véhicule jusqu'à la vitesse sélectionnée précédemment.

**Accélération au moyen du régulateur de vitesse**

Il y a deux façons d'augmenter la vitesse.

- Désengager le régulateur de vitesse mais ne pas le mettre hors fonction.
- Si le régulateur de vitesse est déjà engagé, appuyer sur la molette vers RES/+ (reprise). La maintenir jusqu'à ce que le véhicule atteigne la vitesse désirée, puis la relâcher. Pour augmenter la vitesse par paliers, appuyer brièvement sur la molette vers RES/+ et la relâcher. À chaque impulsion le véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

**Décélération au moyen du régulateur de vitesse**

Si le régulateur de vitesse est déjà engagé :

- Presser et maintenir la molette vers SET/– (réglage) jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis la relâcher.
- Pour ralentir par paliers, presser brièvement la molette vers SET/– (réglage). A chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

**Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse**

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse mémorisée précédemment.

**Utilisation du régulateur de vitesse en côte**

Le rendement du régulateur de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour maintenir la vitesse. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désactivé.

**Arrêt du régulateur de vitesse**

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein ou d'embrayage; lorsque le régulateur de vitesse se désactive, le témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'éteint.
- Appuyer sur le bouton pour mettre le régulateur de vitesse hors fonction.
- Presser le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.

**Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse**

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

# Systèmes de détection d'objet

## Assistance ultrasonique de stationnement

Sur les véhicules dotés du système ultrasonique d'assistance arrière au stationnement (URPA), ce système aide le conducteur dans les manoeuvres de stationnement en évitant les objets pendant la marche arrière (R). L'URPA fonctionne en dessous de 8 km/h (5 mi/h). Les capteurs du pare-chocs arrière détectent des objets jusqu'à 2,4 m (8 pi) derrière le véhicule et à au moins 20 cm (8 po) du sol .

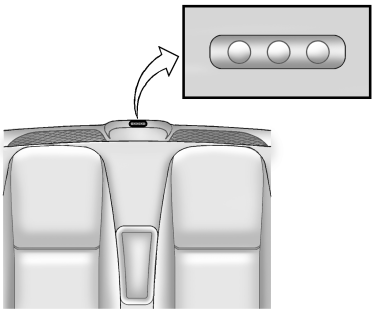
**⚠ AVERTISSEMENT**

Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. Il ne peut détecter :

- Les objets situés sous le pare-chocs, sous le véhicule, ou trop proches ou trop lointains du véhicule
- Les enfants, les piétons, les cyclistes ou les animaux domestiques.

À défaut de prudence en reculant il est possible d'endommager le véhicule ou causer des blessures ou un décès. Même en cas URPA, il convient de toujours regarder derrière soi avant de reculer. En reculant, vérifier l'absence d'objets et regarder les rétroviseurs du véhicule.

L'afficheur se trouve au centre du garnissage du panneau de dossiers de siège arrière. Il utilise trois témoins de couleur, selon un code, pour fournir au conducteur la distance et des renseignements sur le système.



### Fonctionnement du système

L'URPA est automatiquement activé et l'afficheur s'éclaire brièvement pour indiquer que le système fonctionne lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R).

Si la vitesse en marche arrière (R) dépasse 8 km/h (5 mi/h), le témoin rouge de l'afficheur arrière clignote.

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 20 cm (8 po) du sol et sous le niveau du coffre. Ils doivent également se trouver à moins de 2,4 m (8 pi) du pare-chocs arrière. Cette distance peut être moindre par temps chaud ou humide.

Un signal sonore simple retentit la première fois qu'un objest détecté entre 1,0 m (40 po) et 2,4 m (8 pi) par rapport au pare-chocs. Un signal sonore répétitif est émis lorsque le véhicule est à moins de 0,6 m (23 po) de l'objet.

Voici ce qui apparaît à l'écran de l'URPA lorsque le véhicule se rapproche d'un objet détecté :

| Description | Unité métrique | Unités anglaises |
|---|---|---|
| Témoin ambre | 2,4 m | 8 pi |
| Témoins ambre/ambre | 1,0 m | 40 po |
| Témoins clignotants jaune/jaune/rouge et signal sonore pendant cinq secondes | 0,6 m | 23 po |
| Témoins clignotants jaune/jaune/rouge et signal sonore pendant cinq secondes | 0,3 m | 1 pi |

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) pour indiquer que l'URPA est hors fonction. Le message disparaît après un court laps de temps.

Voir *Messages de dispositif de détection d'objet à la page 4-40* pour les autres messages URPA.

## Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Si le système URPA est inactif suite à une situation temporaire, le message PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) est affiché au CIB et une lampe rouge s'allume sur l'écran URPA arrière quand le levier de changement de vitesse est déplacé en position de marche arrière (R). Ceci peut se produire dans les situations suivantes :

- Les capteurs ultrasoniques ne sont pas propres. Nettoyer la boue, la saleté, la neige, la glace ou la neige fondante du pare-chocs arrière du véhicule. Pour les instructions de nettoyage, se reporter à *Soin extérieur à la page 9-103*.
- Une remorque était accrochée au véhicule ou un objet était suspendu au hayon au cours du dernier cycle de conduite. Le témoin rouge peut s'allumer. Une fois que l'objest retiré, l'URPA revient au fonctionnement normal.

- Une barre de remorquage est fixée au véhicule.
- Le pare-chocs du véhicule est endommagé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.
- D'autres situations peuvent affecter le rendement du système, comme des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

Si le système est toujours désactivé après avoir roulé en marche avant à au moins 25 km/h (15 mi/h), conduire le véhicule chez le concessionnaire.

## Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

TOP TIER™
Detergent Gasoline

CATEGORIE SUPERIÉURE™
Essences Détergentes

Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure de gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 11-1*.

## Carburant recommandé

Si votre véhicule possède le moteur V6 de 3,6 L (code NIV V), utiliser de l'essence sans plomb normale avec indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement pendant le trajet, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Si le véhicule est équipé du moteur V8 de 6,2 L (code NIV W) ou V8 de 6,2 L (code NIV J), utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Le meilleur rendement sera obtenu en utilisant de l'essence sans plomb de haute qualité, d'un indice d'octane de 93. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, le moteur doit être révisé.

## Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs de carburant à la page 8-55*.

## Exigences de carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-22*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

## Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Additifs de carburant

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors. Il est disponible chez votre concessionnaire.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

***Remarque:*** **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Remplissage du réservoir

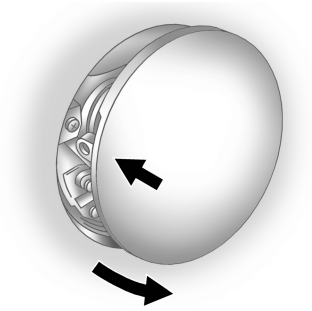
**⚠ AVERTISSEMENT**

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à des lois dans

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière, du côté passager du véhicule.

Pour ouvrir le volet de carburant, presser le bord central arrière du volet et le relâcher, il s'ouvrira.

Lors de la pose du bouchon, le tourner dans le sens horaire jusqu'au déclic, sous peine d'allumage du témoin de panne. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 4-22*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes

avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Soin extérieur à la page 9-103*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 4-22*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

***Remarque:*** **Si un nouveau bouchon de réservoir de carburant est nécessaire, en obtenir un du type approprié chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement, entraîner l'allumage du témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 4-22*.**

## Remplissage d'un bidon de carburant

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

# Remorquage

## Généralités sur la remorque

Utiliser uniquement l'équipement de remorquage conçu pour le véhicule. Contacter votre concessionnaire ou le vendeur de dispositifs de remorquage pour vous aider à préparer le véhicule à la traction d'une remorque.

Se reporter aux informations suivantes relatives à la traction d'une remorque plus loin dans cette section :

- Pour des informations relatives à la conduite en cas de traction d'une remorque, se reporter à Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage.
- Pour les poids maximum du véhicule et de la remorque, se reporter à Traction d'une remorque.
- Pour des informations relatives à l'équipement nécessaire à la traction d'une remorque, se reporter à Équipement de remorquage.

Pour des informations relatives à la traction d'un véhicule en panne, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 9-103*. Pour des informations relatives à la traction du véhicule derrière un autre véhicule — tel qu'une autocaravane, se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 9-103*.

## Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Le véhicule peut tracter une remorque s'il est doté de l'équipement approprié au remorquage. Pour identifier la capacité de traction du véhicule, se référer à *Traction de remorque à la page 8-64*. La traction d'une remorque change la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation de carburant. Le poids accru force le moteur, la boîte de vitesses et les ensembles de roue à travailler plus et sous de plus fortes charges. La remorque augmente également la résistance aérodynamique, et par conséquent, l'effort de remorquage. Pour un remorquage en toute sécurité, utiliser correctement l'équipement de traction correct.

On trouvera ci-après des conseils de remorquage et des règles à appliquer importantes qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

### Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- De nombreuses lois, telles que celles s'appliquant aux limites de vitesse, régissent le remorquage. Vérifier les exigences locales auprès de la police provinciale ou d'État.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 1 600 km (premiers 1 000 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Vous pourriez endommager le moteur, l'essieu ou d'autres composants.
- Pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas démarrer à pleins gaz. Ceci réduira l'usure du véhicule.

- Les véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique peuvent tracter en surmultipliée automatique (D) mais le mode manuel (M) est préconisé. Se reporter à la description du mode manuel dans *Boîte de vitesses automatique à la page 8-34* pour de plus amples informations. Utiliser un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop fréquemment de rapport. Pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas utiliser le rapport le plus élevé.
- Utiliser la régulation de vitesse en cas de remorquage.
- Respecter les limites de vitesse. Ne pas rouler à une vitesse supérieure à celle indiquée pour la traction de remorque, sans dépasser 90 km/h (55 mi/h) afin de réduire l'usure du véhicule.

## Conduite avec une remorque

Tracter une remorque requiert de l'expérience. Se familiariser avec la maniabilité et le freinage lorsque le poids supplémentaire de la remorque est ajouté. Le véhicule est maintenant plus long et moins maniable que s'il était seul.

Vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent.

Au cours du voyage, vérifier régulièrement la fixation de la charge, de même que le fonctionnement des feux et des freins de remorque.

## Remorquage avec système de contrôle de stabilité

En cas de remorquage, le son du système de contrôle de stabilité peut être perçu. Le système réagit aux mouvements du véhicule causés par la remorque, principalement en virage. Ceci est normal en cas de traction de remorques lourdes.

## Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

## Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

### Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

### Virages

***Remarque:*** **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

### Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signalement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

### Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien

Les véhicules dotés d'une boîte de vitesses automatique peuvent tracter en surmultipliée automatique (D) mais le mode manuel (M) est préconisé. Se reporter à la description du mode manuel dans *Boîte de vitesses automatique à la page 8-34* pour de plus amples informations. Utiliser un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop fréquemment de rapport. Pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas utiliser le rapport le plus élevé.

Lorsque le véhicule tracte une remorque à haute altitude sur des pentes raides, il faut tenir compte de ce qui suit : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est coupé immédiatement après avoir tiré une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes de surchauffe du moteur. Pour éviter ceci, laisser le moteur tourner quelques minutes lorsqu'il est stationné (de préférence sur un terrain plat) et que la boîte de vitesses automatique est à la position de stationnement (P).
S'il s'agit d'un véhicule à boîte de vitesses manuelle, stationner le véhicule, de préférence sur un terrain plat, puis débrayer et serrer le frein de stationnement et laisser tourner le moteur quelques minutes avant de couper le contact.
Si l'avertissement de surchauffe du moteur s'affiche, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 9-27*.

## Stationnement en pente

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Presser la pédale de frein, mais ne pas encore passer en position de stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en prise pour une boîte manuelle. Tourner les roues vers la bordure de trottoir en descente, ou face à la circulation en montée.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale de frein, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en prise dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Relâcher la pédale de frein.

### Démarrage après stationnement en pente

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
   - Démarrant le moteur.
   - Passant en vitesse, et en
   - Relâchant le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

### Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

### Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors des conditions de fonctionnement rigoureuses. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 9-27*.

## Traction de remorque

Avant de tracter une remorque, voici trois éléments importants ayant trait au poids à prendre en considération :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids total reposant sur les pneus du véhicule

## Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Elle ne devrait jamais peser plus de 454 kg (1 000 lb). Cependant, même cela peut être trop lourd.

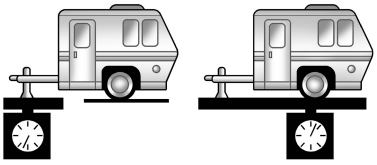
Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 12-4* pour plus d'informations.

## Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 8-15* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.




Le timon de la remorque (A) devrait peser entre 10 et 15 pour cent du poids total de la remorque chargée (B).

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

### Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite maximale recommandée pour des pneus froids. Ces chiffres figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PBV du véhicule, en incluant le poids au timon.

## Équipement de remorquage

### Attelages

Utiliser l'équipement d'attelage approprié. Consulter le concessionnaire ou un vendeur d'attelage pour obtenir de l'aide.

- Le pare-choc arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. N'utiliser que l'attelage s'attachant au châssis du véhicule et non pas au pare-choc.
- Devrez-vous pratiquer des trous de montage dans la carrosserie du véhicule pour y installer un attelage de remorque? Si oui, bien les sceller après avoir enlevé l'attelage. Dans le cas contraire, de la saleté, de l'eau ou du monoxyde de carbone (CO) provenant des gaz d'échappement risquent de s'infiltrer dans le véhicule. Se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-32*.

### Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se séparait de l'attelage. Laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

### Freins de remorque

Est-ce que votre remorque a ses propres freins? S'assurer de lire et de suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir comme il faut.

Le véhicule étant équipé d'un système de freinage antiblocage, ne pas tenter de raccorder les freins de la remorque au circuit de freinage de votre véhicule. Si vous le faites, les deux circuits de freinage fonctionneront mal ou pas du tout.

# Conversions et ajouts

## Équipement électrique complémentaire

***Remarque:*** **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation de véhicule équipé de sac gonflable à la page 2-37* et *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable à la page 2-38*.

## ✍ NOTES

# Entretien du véhicule


**Information générale**
Information générale .....9-2
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....9-3
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie .....9-3
Accessoires et modifications ...9-3

**Vérifications du véhicule**
Entretien par le propriétaire .....9-4
Capot .....9-5
Aperçu du compartiment moteur .....9-6
Couvre-culasse .....9-10
Huile à moteur .....9-11
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....9-14
Liquide de boîte de vitesses automatique .....9-16
Liquide de boîte de vitesse manuelle .....9-16
Embrayage à commande hydraulique .....9-16
Filtre à air du moteur .....9-17
Système de refroidissement ...9-19
Liquide de refroidissement ....9-20
Surchauffe du moteur .....9-27
Liquide de direction assistée .....9-29
Liquide lave-glace .....9-30
Freins .....9-31
huile frein .....9-32
Batterie .....9-34
Essieu arrière .....9-34
Vérification de contacteur de démarreur .....9-36
Contrôle du système de commande de verrouillage de passage de boîte automatique .....9-36
Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage .....9-37
Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P) .....9-37
Remplacement de lame d'essuie-glace .....9-38

**Réglage de la portée des phares**
Réglage de la portée des phares .....9-39

**Remplacement d'ampoules**
Remplacement d'ampoules ....9-42
Ampoules à halogène .....9-42
Éclairage à haute intensité ....9-42
Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base) .....9-42
Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme) ....9-44
Feux de circulation de jour (FCJ) .....9-45
Phares antibrouillard .....9-46
Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt .....9-46
Feu de la plaque d'immatriculation .....9-47
Ampoules de rechange .....9-48

**Réseau électrique**
Surcharge de système électrique .....9-48
Fusibles et disjoncteurs .....9-49
Bloc-fusibles de compartiment moteur .....9-49
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....9-52
Bloc-fusibles de coffre .....9-54

**Roues et pneus**
Pneus .....9-56
Pneus d'hiver .....9-57
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....9-57
Désignations des pneus .....9-60
Terminologie et définitions de pneu .....9-61
Pression des pneus .....9-64
Pression des pneus pour le fonctionnement haute vitesse .....9-66
Système de surveillance de la pression des pneus .....9-67
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu .....9-68
Inspection des pneus .....9-72
Permutation des pneus .....9-72
Quand faut-il remplacer les pneus? .....9-74
Achat de pneus neufs .....9-75
Pneus et roues de dimensions variées .....9-77
Classification uniforme de la qualité des pneus .....9-77
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....9-79
Remplacement de roue .....9-79
Chaînes à neige .....9-81
Au cas d'un pneu à plat .....9-81
Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus .....9-84
Stockage de la trousse compresseur et joint d'étanchéité de pneu .....9-91
Changement de pneu .....9-91
Pneu de secours compact ....9-97

**Démarrage avec batterie auxiliaire**
Démarrage avec batterie auxiliaire .....9-98

**Remorquage**
Remorquage du véhicule .....9-103
Remorquage d'un véhicule récréatif .....9-103

**Entretien de l'apparence**
Soin extérieur .....9-103
Soin intérieur .....9-108

# Information générale

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

## Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

## Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et le contrôle de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sac gonflable à la page 2-38*.

# Vérifications du véhicule

## Entretien par le propriétaire

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

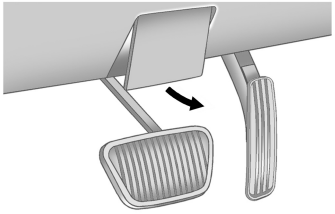
Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 12-15*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Vérification de système de sac gonflable à la page 2-40*.

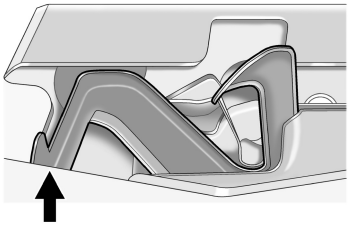
Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Dossiers de maintenance à la page 10-11*.

## Capot

Pour ouvrir le capot :



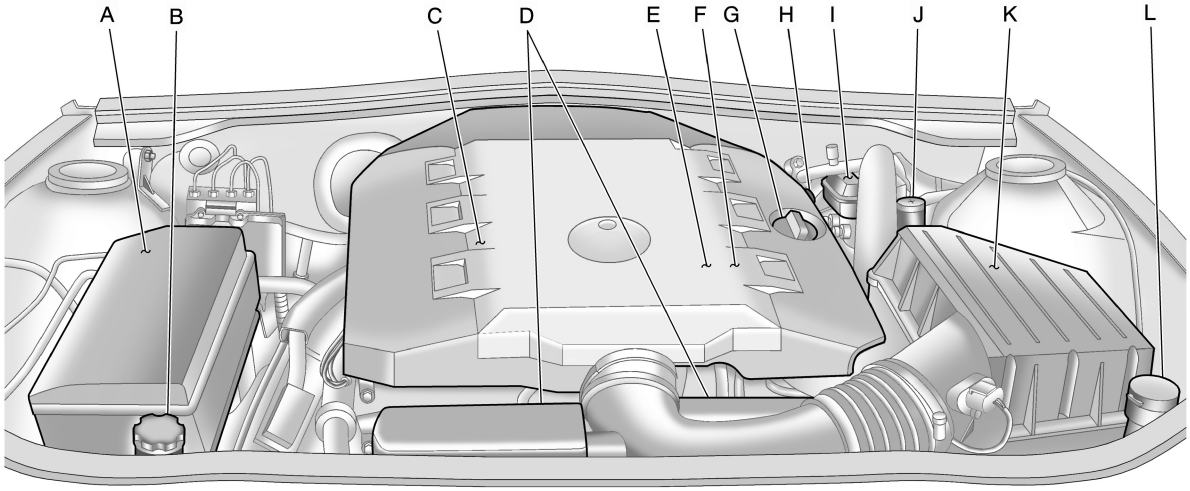
1. Tirer la poignée de déverrouillage qui se trouve sous le tableau de bord, à gauche du volant.



2. Soulever le levier secondaire de déverrouillage du capot. Le levier est situé près du milieu du capot.
3. Soulever le capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Soulever ensuite le capot pour relâcher la pression. Abaisser le capot du côté passager et le fermer avec fermeté.

## Aperçu du compartiment moteur




**Moteur V6 de 3,6 L**

A. Centrale électrique du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 9-49*.

B. Vase d'expansion et son bouchon. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

C. *Couvre-culasse à la page 9-10*.

D. Ventilateurs de refroidissement du moteur (non visibles). Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 9-19*.

E. Bouchon de remplissage du radiateur (non visible). Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

F. Réservoir de liquide de direction assistée et bouchon (non illustré). Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 9-29*.

G. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*.

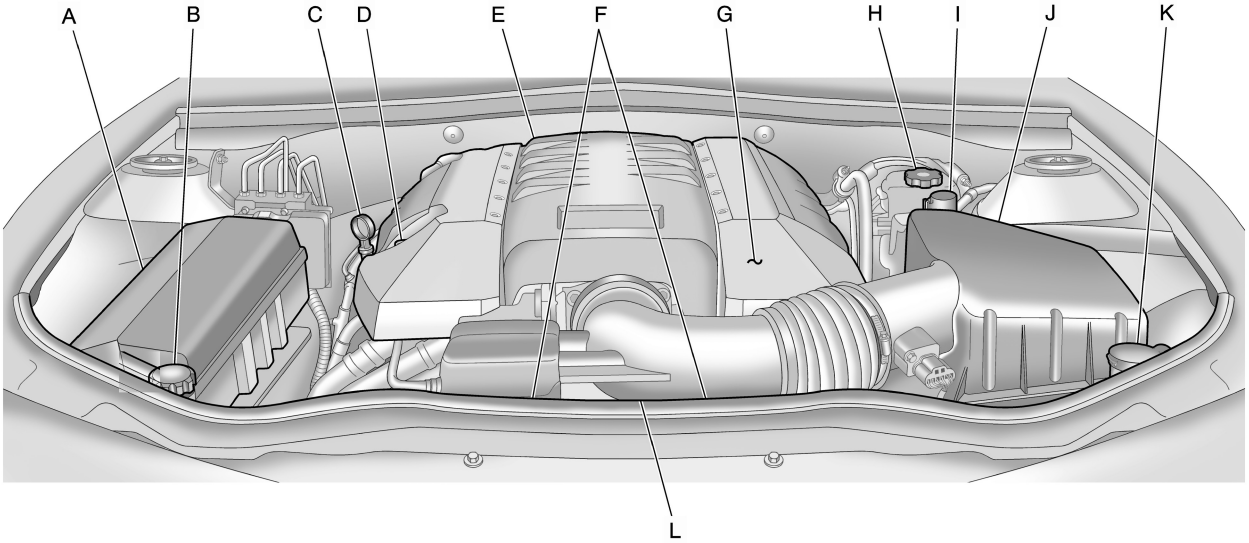
H. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*.

I. Maître-cylindre de frein et embrayage hydraulique (en cas de boîte de vitesses manuelle). Se reporter à *Freins à la page 9-31* ou *Embrayage à commande hydraulique à la page 9-16*.

J. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 9-34*.

K. *Filtre à air du moteur à la page 9-17*.

L. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 9-30*.




**Moteur V8 de 6,2 L (moteur L99 illustré, LS3 similaire)**

A. Centrale électrique du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 9-49*.

B. Vase d'expansion et son bouchon. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

C. Jauge d'huile moteur. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*.

D. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (non visible). Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-11*.

E. *Couvre-culasse à la page 9-10*.

F. Ventilateurs de refroidissement du moteur (non visibles). Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 9-19*.

G. Réservoir du liquide de direction assistée et bouchon (sous le couvercle du moteur). Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 9-29*.

H. Maître-cylindre de frein et embrayage hydraulique (en cas de boîte de vitesses manuelle). Se reporter à *Freins à la page 9-31* ou *Embrayage à commande hydraulique à la page 9-16*.

I. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 9-34*.

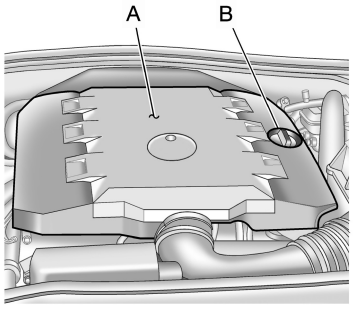
J. *Filtre à air du moteur à la page 9-17*.

K. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 9-30*.

L. Bouchon de radiateur. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.

## Couvre-culasse

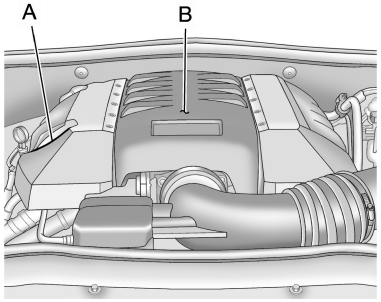
### Couvercle du moteur V6 de 3,6 L




Pour la dépose :

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile (B).
2. Lever le couvercle du moteur (A) pour désengager un point de fixation avant.
3. Tirer le couvercle du moteur vers l'avant pour le désengager des deux onglets arrière.
4. Pour la pose du couvercle de moteur, inverser les étapes 1 à 3.

### Couvercle du moteur V8 de 6,2 L (moteur L99 illustré, LS3 similaire)




Pour la dépose :

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile (A).
2. Lever le couvercle du moteur (B) pour désengager deux points de fixation avant.
3. Tirer le couvercle du moteur vers l'avant pour le désengager des fixations horizontales arrière.
4. Pour la pose du couvercle de moteur, inverser les étapes 1 à 3.

## Huile à moteur

### Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

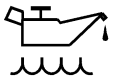
La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

### Ajout d'huile moteur

Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d'huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur du carter, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 11-2*.

***Remarque:*** **Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

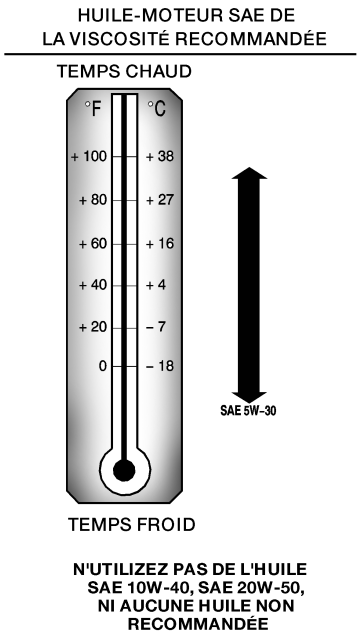


Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

## Huile à utiliser pour le moteur V6

Rechercher trois choses :




- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole)

  Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

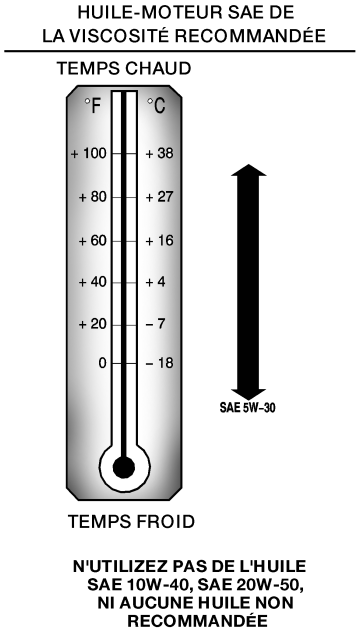
***Remarque:*** **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

### Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise.

## Huile à utiliser pour le moteur V8

Rechercher trois choses :




- GM4718M

  Le moteur de ce véhicule a besoin d'une huile spéciale conforme à la norme GM4718M. Les huiles qui répondent à cette norme peuvent être identifiées comme huiles synthétiques. Toutefois, les huiles synthétiques ne sont pas toutes conformes à cette norme. Utiliser seulement une huile conforme à la norme GM4718M.

***Remarque:*** **Si vous utilisez des huiles non conformes à la norme GM4718M vous risquez de détériorer le moteur. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole)

  Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

À l'usine, le moteur du véhicule a été rempli d'huile synthétique Mobil 1$^{MD}$ répondant à toutes les exigences pour ce véhicule.

Huile moteur de remplacement : lorsque vous devez ajouter de l'huile pour en compléter le niveau, il est possible que vous ne trouviez pas d'huile conforme à la norme GM4718M. Vous pouvez alors utiliser une huile de remplacement d'indice SAE 5W-30, portant le sceau dentelé, quelle que soit la température. Ne pas utiliser d'huile de remplacement non conforme à la norme GM4718M lors d'une vidange.

### Additifs pour huile moteur/ Rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

## Indicateur d'usure d'huile à moteur

### Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. Le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à *Messages d'huile pour moteur à la page 4-38*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

### Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'activation du message de vidange d'huile moteur, le système doit être réinitialisé.

La vidange faite, réinitialiser le système :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur trois fois en cinq secondes.

   Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) n'est pas allumé, le système est réinitialisé.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'allume à nouveau et reste allumé pendant 30 secondes au prochain cycle d'allumage, le système n'est pas réinitialisé. Le système doit être réinitialisé à nouveau.

### Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

## Liquide de boîte de vitesses automatique

### Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite. En cas de fuite, ramener le véhicule au service d'entretien du concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

Il existe une procédure spéciale pour vérifier et remplacer le liquide de boîte de vitesses. Étant donné que cette procédure est difficile, vous devriez la confier à votre concessionnaire. Pour plus de renseignements sur cette procédure, contacter votre concessionnaire, ou consulter le guide de réparation. Pour acheter un guide de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 12-15*.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Entretien prévu à la page 10-2*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*.

## Liquide de boîte de vitesse manuelle

Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses manuelle. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d'une fuite.
En cas de fuite, amener le véhicule au service d'entretien de votre concessionnaire et le faire réparer dès que possible. Pour savoir quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*.

## Embrayage à commande hydraulique

À moins de soupçonner une fuite, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de frein/d'embrayage. L'appoint de liquide ne colmaterait pas une fuite. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

### Quand vérifier le liquide et quel type utiliser

Ce symbole figure sur le bouchon du réservoir de liquide de frein/embrayage hydraulique.

Le réservoir hydraulique commun de liquide de maître-cylindre d'embrayage et de frein est rempli de liquide de frein DOT 3 comme indiqué sur le bouchon. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6* pour l'emplacement du réservoir.

### Comment vérifier le liquide et en ajouter

Examiner visuellement le réservoir de liquide de frein/d'embrayage pour s'assurer que le niveau de liquide est à la ligne MIN (minimum) au côté du réservoir. Le circuit de liquide de frein/d'embrayage hydraulique doit être fermé et scellé.

Ne pas enlever le bouchon pour vérifier le niveau de liquide ou pour ajouter du liquide. N'enlever le bouchon que lorsque c'est nécessaire pour faire l'appoint du liquide adéquat jusqu'à ce que le niveau atteigne la ligne MIN (minimum).

## Filtre à air du moteur

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur.

### Quand inspecter le filtre à air du moteur

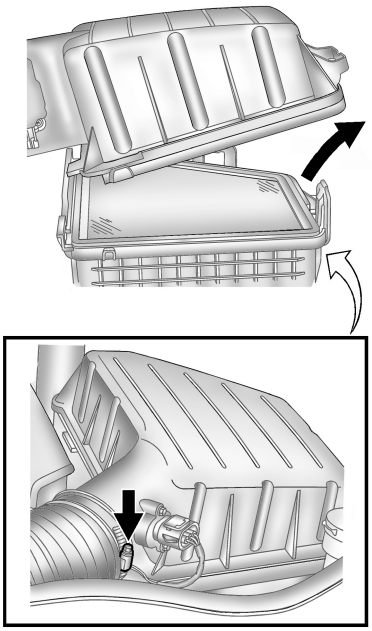
Inspecter le filtre à air aux intervalles de l'entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Programme d'entretien » de la section Entretiens et réparations. Si le véhicule roule sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

### Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur :

1. Soulever le capot. Voir *Capot à la page 9-5*.
2. Localiser le boîtier du filtre à air à l'avant du côté conducteur du compartiment moteur. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6*.



**Le filtre à air du moteur V6 de 3,6 L et son boîtier sont illustrés (ceux du moteur V8 de 6,2 L sont similaires)**

3. Desserrer le collier du conduit du filtre à air/boîtier.
4. Ouvrir les agrafes de retenue du boîtier du filtre à air.
5. Lever le couvercle à l'emplacement de l'agrafe de retenue suffisamment haut pour dégager les agrafes de retenue et tirer le couvercle vers l'extérieur pour déposer le couvercle des charnières du boîtier du filtre à air.
6. Tirer le couvercle vers le haut et en tenant le couvercle, déposer le filtre à air.
7. Vérifier ou remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 10-10*.
8. Pour la pose du couvercle de moteur, inverser les étapes 6 à 1.

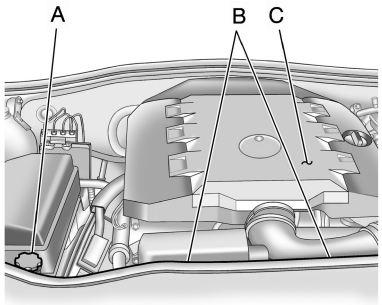
**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

***Remarque:*** **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D'autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

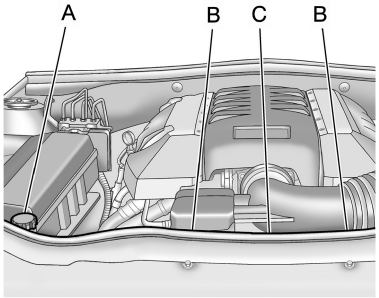
## Système de refroidissement

Lorsque le capot peut être relevé en toute sécurité :




**Moteur V6 de 3,6 L**

A. Vase d'expansion
B. Ventilateurs électriques de refroidissement
C. Bouchon du radiateur (sous le couvercle du moteur)




**Moteur V8 de 6,2 L (moteur L99 illustré, LS3 similaire)**

A. Vase d'expansion
B. Ventilateurs électriques de refroidissement
C. Bouchon de radiateur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

Si le liquide de refroidissement à l'intérieur du vase d'expansion bout, ne rien faire jusqu'à ce qu'il refroidisse. Le véhicule devrait être arrêté à l'horizontale.

Le liquide de refroidissement doit se trouver entre les lignes MIN (minimum) et MAX (maximum).

Si tel n'est pas le cas, une fuite est possible au niveau des durites du radiateur ou de chauffage, du radiateur, de la pompe à eau, ou ailleurs dans le circuit de refroidissement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

En l'absence de fuite apparente lorsque le moteur tourne, vérifier le fonctionnement des ventilateurs de refroidissement électriques du moteur. Si le moteur surchauffe, les ventilateurs devraient fonctionner. Si ce n'est pas le cas, votre véhicule doit être réparé. Couper le moteur.

***Remarque:*** **Utiliser un autre liquide de refroidissement que le DEX-COOL$^{MD}$ peut causer une corrosion prématurée du moteur, du noyau de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir remplacer le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ (sans silicate) dans votre véhicule.**

## Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli de liquide de refroidissement moteur DEX-COOL$^{MD}$. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans le véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première occurrence.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 9-27*.

### Utiliser ce qui suit

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié.
Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

***Remarque:*** **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier le liquide de refroidissement de la manière suivante :

1. Couper le contact.
2. Localiser le vase d'expansion. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6*.

3. Faire tourner le capuchon de la jauge de liquide de refroidissement dans le sens antihoraire et extraire lentement la jauge.

4. La jauge présente des repères de maximum et de minimum. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide doit se trouver au moins au niveau MIN (minimum) de la jauge.

   Après un trajet, lorsque le moteur a atteint sa température normale de fonctionnement, le niveau doit se trouver entre celui du carter à moitié plein et le repère maximum.
5. Si le niveau du liquide de refroidissement est correct, replacer la jauge et faire tourner le capuchon dans le sens horaire pour l'assujettir.

### Ajout de liquide de refroidissement au vase d'expansion

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

***Remarque:*** **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

***Remarque:*** **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie.**
**Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Ajouter du liquide de la manière suivante :

1. Faire tourner le capuchon de la jauge du vase d'expansion dans le sens antihoraire et extraire lentement la jauge.
2. Verser le liquide dans le vase.
3. Quand le niveau du liquide de refroidissement est correct, replacer la jauge et faire tourner le capuchon dans le sens horaire pour l'assujettir.

### Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

***Remarque:*** **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisserle bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

**Méthode de remplissage pour le moteur V6 de 3,6 L**

1. Localiser le bouchon du radiateur. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6.*
2. Retirer le couvercle du moteur pour accéder au bouchon du radiateur. Voir *Couvre-culasse à la page 9-10*.

3. Couvrir le bouchon du radiateur avec un tissu épais, le tourner lentement dans le sens antihoraire et le retirer.
4. En l'absence de liquide de refroidissement ou si le niveau est bas, remplir lentement le circuit, par l'orifice du bouchon du radiateur, d'un mélange à parts égales d'eau potable propre et de DEX-COOL$^{MD}$.

   Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.

   Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur les courroies d'entraînement des accessoires.

   Si ceci se produit, rincer les courroies à l'eau fraîche.
5. Démarrer le moteur.
6. Le moteur tournant au ralenti, poursuivre l'appoint de liquide de refroidissement par l'orifice du bouchon du radiateur jusqu'au repère plein.

   Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.
7. Lorsque le circuit est plein, reposer le bouchon du radiateur en le tournant dans le sens horaire.
8. Élever le régime du moteur jusqu'à 2500 tr/min pendant 30–40 secondes.
9. Couper le contact.
10. Répéter les étapes 2 à 7 puis arrêter le moteur.
11. Laisser le moteur refroidir pendant 45 minutes. Rajouter du liquide de refroidissement par l'ouverture du bouchon du radiateur puis reboucher le radiateur.
12. Replacer le couvercle du moteur. Se reporter à *Couvre-culasse à la page 9-10*.

13. Contrôler le niveau de liquide du vase d'expansion et remplir jusqu'à ce que le niveau atteigne le haut de la jauge.

**Méthode de remplissage pour le moteur V8 de 6,2 L**

1. Localiser le bouchon du radiateur. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6.*

2. Couvrir le bouchon du radiateur avec un tissu épais, le tourner lentement dans le sens antihoraire et le retirer.
3. En l'absence de liquide de refroidissement ou si le niveau est bas, remplir lentement et complètement le circuit, par l'orifice du bouchon du radiateur, d'un mélange à parts égales d'eau potable propre et de DEX-COOL[MD].

   Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.

   Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur les courroies d'entraînement des accessoires.

   Si ceci se produit, rincer les courroies à l'eau fraîche.
4. Démarrer le moteur.
5. Le moteur tournant au ralenti, faire l'appoint de liquide de refroidissement via l'orifice du bouchon du radiateur jusqu'au repère plein.

   Attendre 30 secondes que le liquide se stabilise et faire l'appoint si le niveau chute.
6. Lorsque le circuit est plein, reposer le bouchon du radiateur en le tournant dans le sens horaire.
7. Couper le contact.

8. Contrôler le niveau de liquide du vase d'expansion et remplir jusqu'à ce que le niveau atteigne le haut de la jauge.

***Remarque:*** **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

## Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'un témoin de surchauffe du moteur.

Le tableau de bord du véhicule comprend un témoin d'avertissement de température de liquide de refroidissement. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 4-16*.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

***Remarque:*** **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

***Remarque:*** **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

### Dégagement de vapeur du compartiment moteur

**⚠ AVERTISSEMENT**

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

### Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Couper la climatisation.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ. Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède.
Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi. Se reporter aussi à « Fonctionnement en mode de protection de moteur surchauffé » plus loin dans cette section.

## Liquide de direction assistée

Le réservoir de liquide de la direction assistée se trouve sous le couvercle du moteur, du côté conducteur vers l'avant du compartiment moteur. Se reporter *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6*.

### Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

### Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Contrôler le niveau après avoir roulé au moins vingt minutes afin de réchauffer le liquide.

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Mettre le contact sur LOCK OFF (verrouillage/arrêt) et laisser refroidir le compartiment moteur.
2. Retirer le couvercle du moteur. Se reporter à *Couvre-culasse à la page 9-10*.
3. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
4. Tourner le bouchon dans le sens antihoraire et le retirer.
5. Essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
6. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.

7. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Lorsque le moteur est chaud, le niveau doit atteindre le repère MAX (maximum). lorsqu'il est froid, il doit se situer entre les repères MIN (minimum) et MAX de la jauge.

### Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*. Toujours utiliser le liquide correct.

## Liquide lave-glace

### Utiliser ce qui suit

S'assurer de lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. En cas d'utilisation du véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

### Ajout de liquide de lave-glace

Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

***Remarque:***

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

## Freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d'une pression ferme de la pédale de frein.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

***Remarque:*** **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 11-2*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

### Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

### Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

### Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque des pièces du système de freinage sont remplacées, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, la pose de garnitures de freins à disque ne convenant pas à votre véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins avant et arrière — au pire. L'efficacité attendue du freinage peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

## huile frein

Le réservoir du maître-cylindre de frein/embrayage est rempli de liquide pour frein DOT-3 comme indiqué sur le bouchon du réservoir. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide dans le réservoir :

- Le niveau de liquide baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein/embrayage peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein/embrayage, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins et/ou l'embrayage ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein/d'embrayage. L'ajout de liquide ne répare pas une fuite. Si du liquide est ajouté alors que les garnitures sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé quand de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou retirer du liquide de frein, selon les besoins, uniquement lorsque les interventions sur le système de freinage/d'embrayage hydraulique sont achevées.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de frein seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de frein/embrayage.

Lorsque le niveau du liquide de frein/embrayage est bas, le témoin du système de freinage s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 4-25*.

**Liquide approprié**

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT 3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*.

Toujours nettoyer le bouchon du réservoir de liquide de frein/embrayage ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage/embrayage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide adéquat.

***Remarque:***

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de frein et d'embrayage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si du liquide de frein se répand sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, le nettoyer immédiatement.**

## Batterie

Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 9-6*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

### Entreposage du véhicule

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 9-98* pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

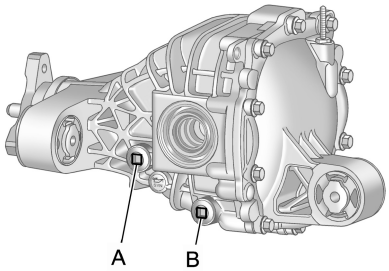
Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

## Essieu arrière

### Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

## Vérification du niveau de lubrifiant




**Boîte automatique V6 illustrée, boîte manuelle V6, boîtes automatique et manuelle V8 similaires**

A. Orifice du bouchon de remplissage

B. Orifice du bouchon de vidange

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous le bas de l'orifice de remplissage, ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage.

### Utiliser ce qui suit

Pour le module d'entraînement arrière (RDM) de 218 mm V6 manuelle, V8 automatique et manuelle :

Pour ajouter du lubrifiant lorsque le niveau est bas, utiliser le lubrifiant pour engrenages LS 75W-90 (no de pièce GM 89021677 et 1052358 aux États-Unis, 89021678 et 992694 au Canada) conforme à la norme GM 9986226. Pour un remplissage complet après la vidange, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*. Ajouter ensuite du lubrifiant synthétique pour engrenages jusqu'au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Pour le module d'entraînement arrière (RDM) de 195 mm V6 automatique :

Pour ajouter du lubrifiant lorsque le niveau est bas, utiliser le lubrifiant pour engrenages Dexron LS 75W-90 (no de pièce GM 89021677 aux États-Unis; 89021678 au Canada) conforme à la norme GM 9986115. Pour un remplissage complet après la vidange, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*. Ajouter ensuite du lubrifiant synthétique pour engrenages jusqu'au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

## Vérification de contacteur de démarreur

**⚠ AVERTISSEMENT**

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 8-41*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

   Si la boîte de vitesses est manuelle, la mettre au point mort (N), enfoncer la pédale d'embrayage à mi-course et essayer de démarrer le moteur. Le démarreur ne devrait fonctionner que lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée à fond. Si ce n'est pas le cas, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

## Contrôle du système de commande de verrouillage de passage de boîte automatique

**⚠ AVERTISSEMENT**

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessées.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 8-41*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

## Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente.

Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

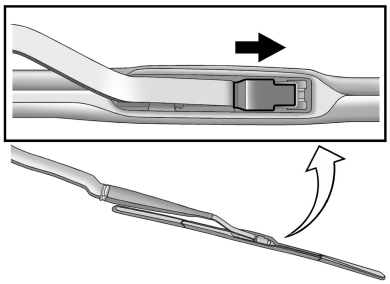
## Remplacement de lame d'essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les lames des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 10-2*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 10-10*.

Pour remplacer le balai d'essuie-glace avant :

1. Écarter le bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Lever le loquet du milieu de la raclette d'essuie-glace là où le bras est fixé.

3. Le loquet étant ouvert, tirer suffisamment le balai d'essuie-glace vers le bas pour le détacher de l'extrémité avec crochet en J du bras d'essuie-glace.
4. Retirer le balai d'essuie-glace.

   Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d'essuie-glace le touche alors qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d'essuie-glace toucher le pare-brise.
5. Pour le remplacement du balai, inverser les étapes 1 à 3.

## Réglage de la portée des phares

Le système de réglage des phares a été préréglé en usine.

Si le véhicule est endommagé dans un accident, le faisceau des phares peut être réglé selon les besoins.

Votre concessionnaire est équipé pour ce travail. Pour régler vous-même les phares, agir comme suit :

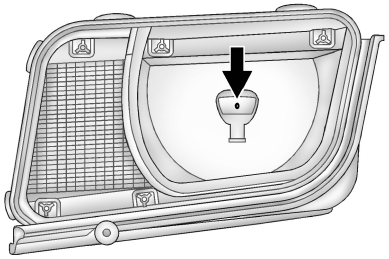
Le véhicule doit être préparé correctement de la manière suivante :

- Le véhicule doit être placé de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de couleur pâle.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver sur une surface plane qui est de niveau jusqu'au mur.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur ou à toute autre surface plate.
- Il ne doit pas y avoir de neige, glace, ou boue qui adhère au véhicule.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.

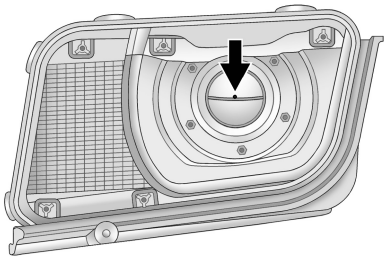
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Pour le réglage vertical :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Capot à la page 9-5*.

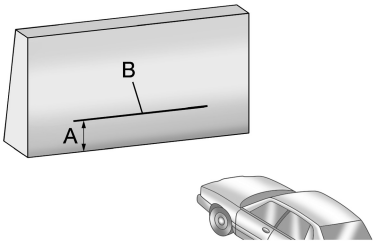


**Phare halogène**



**Phare HID**

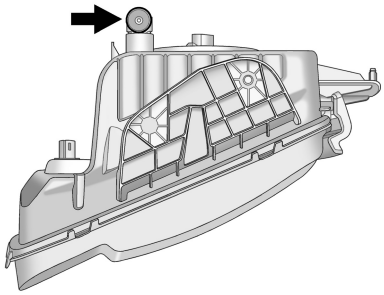
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Mesurer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement. Enregistrer la distance.



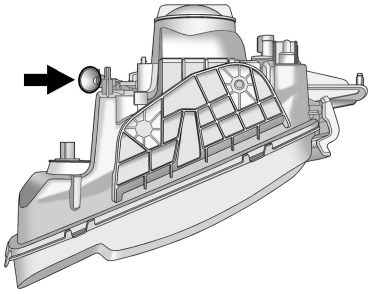

4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

***Remarque:*** **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

6. Allumer les feux de croisement et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne devez pas régler. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler.



**Phare halogène**



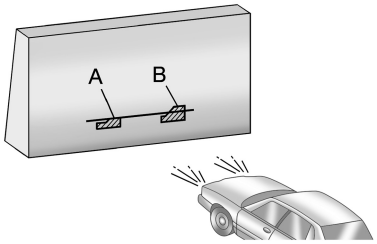
**Phare HID**

7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   La vis de réglage peut être tournée au moyen d'une clé hexagonale de 6 mm.

8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale.

   Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.




9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.
10. Répéter les étapes 6 à 9 pour l'autre phare.

# Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 9-48*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Ampoules à halogène

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

## Éclairage à haute intensité

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les systèmes d'éclairage à décharge à haute intensité des feux de croisement fonctionnent sous une tension très élevée. Si vous essayez d'intervenir sur l'un des composants de ces systèmes, vous risquez de graves blessures. Faire réparer ces systèmes par votre concessionnaire ou un technicien qualifié.

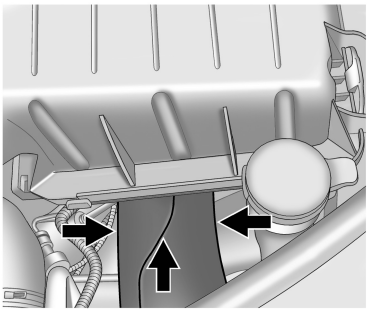
Le véhicule haut de gamme est doté de phares à décharge à haute intensité (HID). Les feux de stationnement sont une fonction des phares HID. À la suite du remplacement de l'ampoule d'un phare à décharge à haute intensité, vous pourrez remarquer que le faisceau est légèrement différent de ce qu'il était à l'origine. C'est normal.

## Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base)

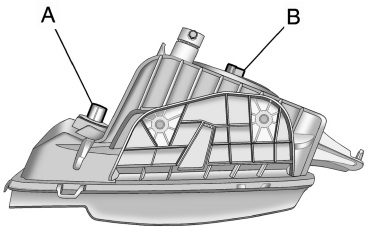
Le modèle de base est équipé de phares halogènes et de feux de direction/stationnement sur l'ensemble de projecteur.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Voir *Capot à la page 9-5*.



2. Appuyer sur les onglets placés de chaque côté du conduit et pousser le conduit vers l'arrière dans le boîtier de filtre à air.




A. Feu de stationnement/ clignotant
B. Phare halogène

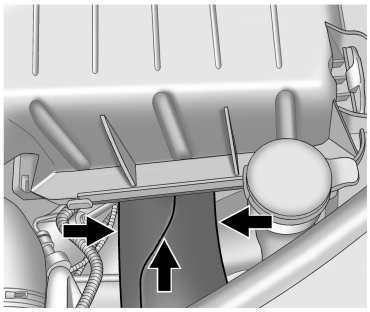
3. Débrancher le faisceau de câblage et faire tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de l'enlever de l'ensemble de phare.
4. Retirer l'ampoule directement de la douille.
5. Enfoncer l'ampoule neuve dans la douille, puis remettre la douille dans le phare en le tournant dans le sens horaire.
6. Rebrancher le connecteur électrique.
7. Tirer sur le conduit du boîtier du filtre à air jusqu'à l'emboîtement des onglets du conduit à l'emplacement d'origine.

## Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme)

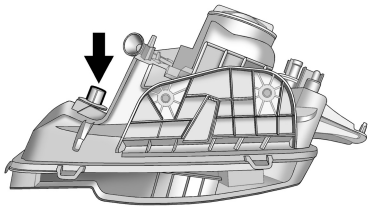
Le modèle haut de gamme possède un phare HID et un feu de direction sur l'ensemble de phare. Le feu de stationnement fait également partie du phare HID. Voir *Eclairage à haute intensité à la page 9-42* pour plus information.

Pour remplacer une ampoule de clignotant :

1. Soulever le capot. Voir *Capot à la page 9-5*.



2. Appuyer sur les onglets placés de chaque côté du conduit et pousser le conduit vers l'arrière dans le boîtier de filtre à air.



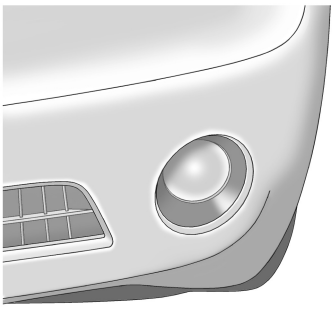
3. Débrancher le faisceau de câblage et faire tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de l'enlever de l'ensemble de phare.

4. Retirer l'ampoule directement de la douille.
5. Enfoncer l'ampoule neuve dans la douille, puis remettre la douille dans le phare en le tournant dans le sens horaire.
6. Rebrancher le connecteur électrique.
7. Tirer sur le conduit du boîtier du filtre à air jusqu'à l'emboîtement des onglets du conduit à l'emplacement d'origine.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Sur le modèle haut de gamme, les feux de jour peuvent se trouver sur le carénage.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



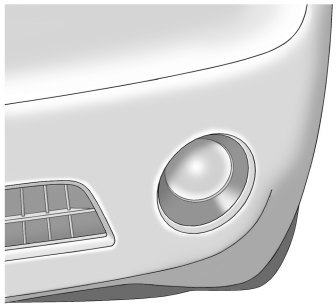
1. Repérer l'ensemble d'ampoule sous le carénage avant.
2. Débrancher le connecteur électrique de l'ensemble de l'ampoule et extraire l'ensemble de l'ampoule.
3. Enfoncer la nouvelle ampoule et la verrouiller en place.
4. Rebrancher le connecteur électrique à l'ensemble d'ampoule.

Les feux de jour du modèle de base sont les feux de croisement à halogène. En cas de panne de l'une des lampes, voir *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule de base) à la page 9-42* ou *Phares, clignotants avant et feux de stationnement (Véhicule haut de gamme) à la page 9-44* au sujet du remplacement.

## Phares antibrouillard

Sur le modèle de base, les feux antibrouillard peuvent se trouver sur le carénage.

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



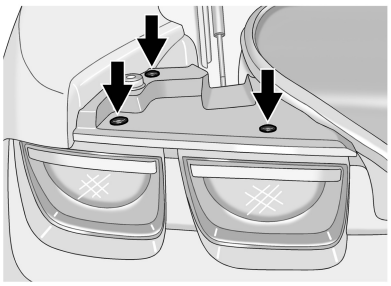
1. Repérer l'ensemble d'ampoule sous le carénage avant.
2. Débrancher le connecteur électrique de l'ensemble de l'ampoule et extraire l'ensemble de l'ampoule.
3. Enfoncer la nouvelle ampoule et la verrouiller en place.
4. Rebrancher le connecteur électrique à l'ensemble d'ampoule.

Le véhicule haut de gamme n'est pas équipé de feux antibrouillard.

## Feux arrière, clignotants et feux d'arrêt

Pour remplacer une ampoule de feu rouge arrière, de feu de direction ou de feu de stop :

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 1-10*.

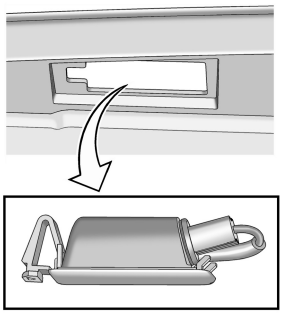


2. Retirer les pièces de retenue de panneau de fermeture pour accéder aux connecteurs de douille d'ampoule.

3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer.
4. Extraire l'ampoule usagée de la douille.
5. Insérer la nouvelle ampoule dans la douille jusqu'au déclic.
6. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remettre en place.

## Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Dégrafer la lampe de la plaque minéralogique de l'ouverture du carénage.
2. Extraire la lampe de la plaque vers le bas à travers l'ouverture du carénage.
3. Faire tourner la douille de l'ampoule dans le sens antihoraire et extraire l'ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Pousser l'ampoule dans la douille puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
6. Remplacer la lampe de la plaque en l'enlevant à travers l'ouverture du carénage jusqu'à son agrafage.

## Ampoules de rechange

| Éclairage extérieur | Numéro d'ampoule |
|---|---|
| Feu de circulation de jour (véhicules hauts de gamme) | P13W |
| Phare antibrouillard | PS24W |
| Clignotant et feu de stationnement avant | 3457NAK |
| Phare halogène | H13 |
| Éclairage de la plaque d'immatriculation | W5W |
| Clignotant arrière et feux arrière | 3157K |

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

# Réseau électrique

## Surcharge de système électrique

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge électrique revienne à la normale ou que le problème soit résolu. Ceci réduit fortement les probabilités d'une surcharge de circuit et d'incendie provoqués par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les éléments suivants du véhicule :

- Câblage des phares
- Moteur d'essuie-glaces avant
- Glaces à commandes électriques et autres équipements électriques

### Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si ceci se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

### Essuie-glace

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre les surcharges électriques, une surcharge due à de la neige lourde ou de la glace peut endommager la tringlerie d'essuie-glaces. Éliminer toujours la glace et la neige lourde du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

## Fusibles et disjoncteurs

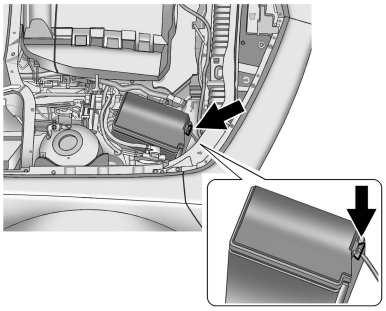
Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques de votre véhicule contre les court-circuits. Cette protection réduit fortement le risque de dommage provoqué par des problèmes électriques.

Pour vérifier un fusible, observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Des fusibles grillés peuvent temporairement être remplacés par d'autres fusibles de même ampérage retirés d'autres emplacements. Remplacer le fusible aussi rapidement que possible.

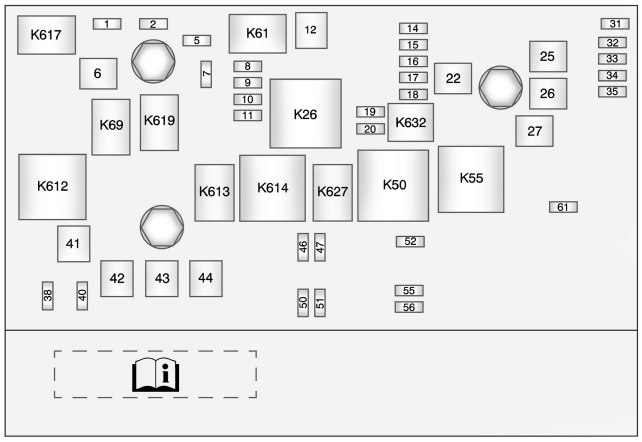
Pour identifier et vérifier les fusibles, les disjoncteurs et les relais, voir *Bloc-fusibles de compartiment moteur à la page 9-49*, *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments à la page 9-52*, et *Bloc-fusibles de coffre à la page 9-54*.

## Bloc-fusibles de compartiment moteur



Pour déposer le couvercle du bloc-fusibles, presser l'agrafe avant du couvercle et la pousser vers le haut.

***Remarque:*** **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**




**Bloc-fusibles de compartiment moteur**

| Fusibles de la boîte J | Usage |
|---|---|
| 6 | Essuie-glace |
| 12 | Démarreur |
| 22 | Pompe à dépression de frein |

| Fusibles de la boîte J | Usage |
|---|---|
| 25 | Glaces électriques arrière |
| 26 | Glaces électriques avant |

| Fusibles de la boîte J | Usage |
|---|---|
| 27 | Désembueur de lunette |
| 41 | Ventilateur de refroidissement grande vitesse |
| 42 | Chauffage, ventilation et climatisation avant |
| 43 | Pompe de système de freinage antiblocage |
| 44 | Ventilateur de refroidissement petite vitesse |

| Mini-fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Embrayage de compresseur de climatiseur |
| 2 | Module de commande de la boîte de vitesses |
| 5 | Module de commande principal du moteur |
| 7 | Sonde d'oxygène du pré-convertisseur catalytique |
| 8 | Sonde d'oxygène du post-convertisseur catalytique |
| 9 | Injecteurs pairs |
| 10 | Injecteurs impairs |
| 11 | Relais de ventilateur de refroidissement |
| 14 | Commande de collecteur de débit d'air/châssis |

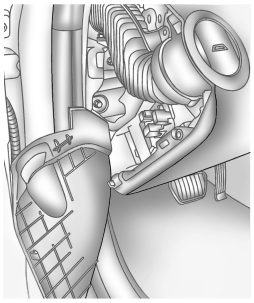
| Mini-fusibles | Usage |
|---|---|
| 15 | Allumage |
| 16 | Marche/ démarrage IP |
| 17 | Module de détection de diagnostic/ allumage |
| 18 | Corps de marche/ démarrage |
| 19 | Module de commande de boîte de vitesses/ allumage |
| 20 | Module de commande du moteur/allumage |
| 31 | Rétroviseur extérieur |
| 32 | Électrovanne de mise à l'air libre |
| 33 | Module confort/ commodité no 6 |
| 34 | Toit ouvrant |
| 35 | Sièges chauffants avant |

| Mini-fusibles | Usage |
|---|---|
| 38 | Pompe de lave-glace avant |
| 40 | Soupapes du système de freinage antiblocage |
| 46 | Projecteur HID – avant gauche |
| 47 | Projecteur HID – avant droit |
| 50 | Phares antibrouillard |
| 51 | Avertisseur sonore |
| 52 | Fusible de rechange |
| 55 | Feu de route – avant droit |
| 56 | Feu de route – avant gauche |
| 61 | Rétroviseur chauffe |

| Mini-relais | Usage |
|---|---|
| K26 | Groupe motopropulseur |
| K50 | Marche/démarrage |
| K55 | Désembueur de lunette |
| K612 | Ventilateur de refroidissement grande vitesse |
| K614 | Commande du ventilateur |

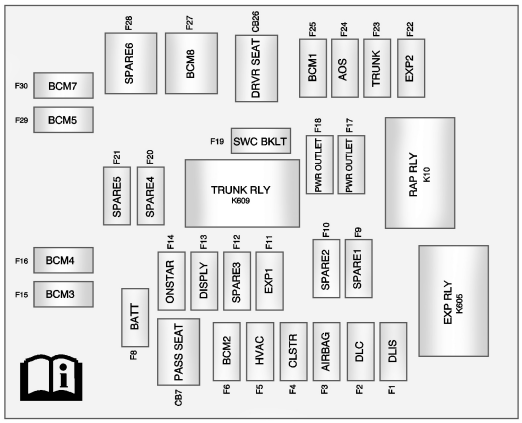
| Micro-relais | Usage |
|---|---|
| K61 | Démarreur |
| K69 | Commande d'essuie-glace |
| K613 | Ventilateur de refroidissement petite vitesse |
| K617 | Embrayage de compresseur de climatiseur |
| K619 | Vitesse d'essuie-glaces |
| K627 | Phares à décharge haute intensité |
| K632 | Pompe à dépression de frein |

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le bloc-fusibles du tableau de bord est situé à l'extrémité du tableau de bord, côté conducteur du véhicule. Pour accéder aux fusibles, tirer sur le volet du panneau du bloc-fusibles pour l'ouvrir.

Pour reposer le volet, l'enfoncer dans son emplacement d'origine.




**Bloc-fusibles du tableau de bord**

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F1 | Commutateur d'allumage à logique discrète |
| F2 | Connecteur de diagnostic |
| F3 | Sacs gonflables |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F4 | Groupe d'instruments |
| F5 | Contrôleur du système de chauffage, de ventilation et de climatisation |

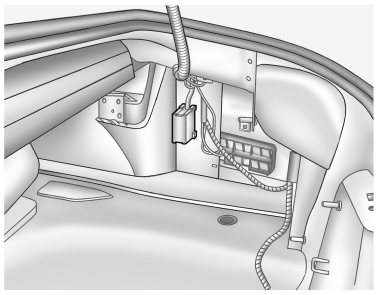
| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F6 | Module confort/ commodité |
| F8 | Batterie |
| F9 | Fusible de rechange |
| F10 | Fusible de rechange |
| F11 | Non utilisé |
| F12 | Fusible de rechange |
| F13 | Affichage |
| F14 | Téléphone Hands-Free universel OnStar[MD] |
| F15 | Module confort/ commodité 3 |
| F16 | Module confort/ commodité 4 |
| F17 | Prise électrique 1 |
| F18 | Prise électrique 2 |
| F19 | Rétroéclairage des commandes au volant |
| F20 | Fusible de rechange |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F21 | Fusible de rechange |
| F22 | Non utilisé |
| F23 | Coffre |
| F24 | Détection automatique d'occupant |
| F25 | Module confort/ commodité 1 |
| F27 | Module confort/ commodité 8 |
| F28 | Fusible de rechange |
| F29 | Module confort/ commodité 5 |
| F30 | Module confort/ commodité 7 |

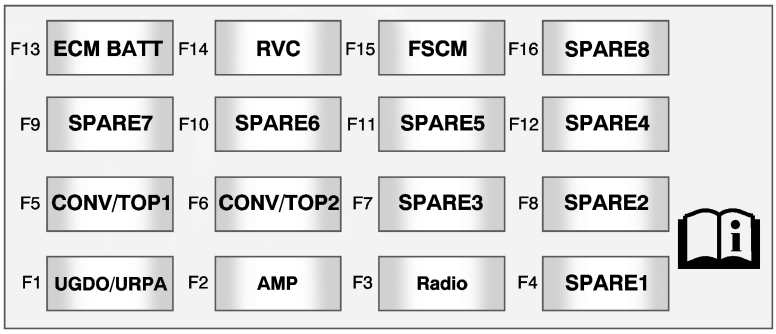
| Disjoncteurs | Usage |
|---|---|
| CB7 | Siège du passager |
| CB26 | Siège du conducteur |

| Relais | Usage |
|---|---|
| K10 | Prolongation de l'alimentation des accessoires |
| K605 | Non utilisé |
| K609 | Coffre |

## Bloc-fusibles de coffre



Le bloc-fusibles du compartiment arrière se trouve du côté droit du coffre, derrière un couvercle. Déposer les six fixations du filet de commodité, la plaque de seuil arrière et les deux fixations de garnissage du côté passager puis faire basculer le garnissage à l'écart.




| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F1 | Ouvre-porte universel de garage/assistance ultrasonique au stationnement en marche arrière. |
| F2 | Amplificateur |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F3 | Radio |
| F4 | Fusible de rechange |
| F5 | Capote 1 |
| F6 | Capote 2 |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| F7 | Fusible de rechange |
| F8 | Fusible de rechange |
| F9 | Fusible de rechange |
| F10 | Fusible de rechange |
| F11 | Fusible de rechange |
| F12 | Fusible de rechange |
| F13 | Batterie du module de commande du moteur |
| F14 | Contrôle de tension régulée |
| F15 | Module de commande de système d'alimentation en carburant |
| F16 | Fusible de rechange |

# Roues et pneus

## Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.
- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Pression des pneus à la page 9-64*.

- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

## Pneus d'hiver

Si vous prévoyez conduire votre véhicule souvent sur des routes enneigées ou glacées, il peut être préférable de faire poser des pneus d'hiver à votre véhicule. Les pneus quatre saisons offrent une bonne performance générale sur la plupart des surfaces, mais ils ne vous procureront peut-être pas la traction que vous aimeriez avoir ou le même niveau de performance que les pneus d'hiver sur des routes enneigées ou glacées.

En général, les pneus d'hiver sont conçus pour améliorer l'adhérence sur la neige et le verglas. Avec les pneus d'hiver, l'adhérence peut être diminuée sur une chaussée sèche, augmenter le bruit et réduire la durée de vie des pneus. Après le passage aux pneus d'hiver, rester attentif aux changements du véhicule et des freins.

Consulter le concessionnaire pour en savoir plus sur la disponibilité des pneus d'hiver ainsi que le bon choix des pneus. Se reporter aussi à la rubrique *Achat de pneus neufs à la page 9-75*.

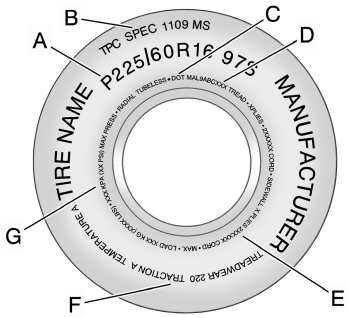
Si vous optez pour des pneus d'hiver :

- Utiliser la même marque et le même type de semelle pour les quatre pneus.
- N'utiliser que des pneus à pli radial de même taille, de même limite de charge et de même cote de vitesse que les pneus d'origine.

Il est possible que vos pneus d'hiver présentant la même cote de vitesse que les pneus d'origine ne soient pas offerts pour les pneus dont la côte de vitesse est H, V, W, Y, et ZR. Si vous choisissez des pneus d'hiver présentant une cote de vitesse inférieure, ne jamais excéder la vitesse maximale des pneus.

## Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.




**Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme (P-Metric)**

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

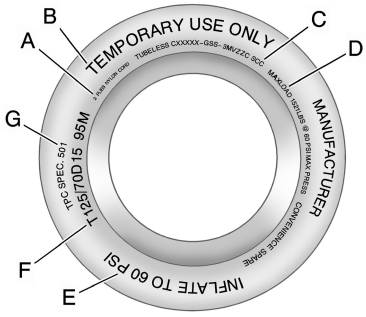
**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(E) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):** Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 9-77*.

**(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.




**Exemple de roue de secours compacte**

**(A) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(B) Usage temporaire seulement:** La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 9-97* et *Au cas d'un pneu à plat à la page 9-81*.

**(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

**(E) Pression du pneu:** Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po$^2$). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Pression des pneus à la page 9-64*.

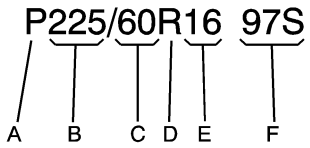
**(F) Dimensions du pneu :** Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à un usage temporaire seulement.

**(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

## Désignations des pneus

### Dimensions des pneus

L'illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.




**(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

**(D) Type de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** Ces caractères indiquent la capacité de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la charge nominale approuvée qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po$^2$) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po$^2$) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 9-64*.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 9-64* et *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 9-74*.

**Normes de qualité de pneus uniformes :** Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 9-77*.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

## Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

***Remarque:*** **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

**Un pneu surgonflé :**

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

**Quand les vérifier**

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, si le véhicule en est pourvue, dont la pression doit correspondre à 420 kPa (60 lb/po$^2$). Pour en savoir plus sur la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 9-97*.

**Comment procéder à la vérification**

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Pression des pneus pour le fonctionnement haute vitesse

**⚠ AVERTISSEMENT**

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 mi/h) ou plus, ajoute une contrainte aux pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous risquez d'avoir une collision et de vous tuer ainsi que de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Les pneus 245/45ZR20 103Y, P245/50ZR19 104W et 275/40ZR20 106Y sont capables de vitesse élevée. Ils doivent être gonflés correctement avant de dépasser 160 km/h (100 mi/h). Voir *Limites de charge du véhicule à la page 8-15* et *Pression des pneus à la page 9-64*.

## Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68* pour obtenir de plus amples renseignements.

### Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Se reporter à *Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) à la page 12-20* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

## Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours, s'il y en a une. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Le conducteur peut également vérifier la pression des pneus sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations et de détails sur le fonctionnement et les affichages du CIB, se reporter à *Messages de pneus à la page 4-42*.

Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message d'avertissement du CIB demandant de vérifier la pression d'un pneu spécifique s'affiche également à l'écran du CIB. Le témoin de basse pression des pneus et le message d'avertissement du CIB apparaissent à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Pression des pneus à la page 9-64*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 9-72*, *Permutation des pneus à la page 9-72* et *Pneus à la page 9-56*.

***Remarque:*** **L'utilisation de liquides d'étanchéité pour pneus non approuvés peut endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire.**

Les nécessaires de gonflage de pneu installés en usine utilisent un liquide d'étanchéité pour pneus agréé par GM. L'utilisation de liquide d'étanchéité pour pneus non agréé peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 9-84* pour les informations relatives aux éléments et instructions du nécessaire de gonflage.

### Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours, s'il y en a une. La roue de secours ne comporte pas de capteur TPMS. Le message du CIB disparaîtront une fois qu'une roue comportant un capteur TPMS sera reposée.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS n'a pas été effectué ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB doivent disparaître une fois que le processus d'appariement de capteur a réussi. Se reporter à « Processus d'appariement de capteur TPMS » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 9-75*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

### Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous remplacez un ou plusieurs des capteurs ou que vous permutez les roues du véhicule, les codes d'identification doivent être appariés pour la nouvelle position de pneu/roue. Les capteurs sont appariés aux positions de pneu/roue dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur; pneu avant côté passager; pneu arrière côté passager; pneu arrière côté conducteur, en utilisant un appareil de diagnostic de TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

On peut également apparier les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression du pneu, ne pas dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Pour réduire la pression, utiliser l'extrémité pointue du capuchon de valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous avez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut le recommencer.

Le processus d'appariement de capteur TPMS s'effectue de la façon suivante :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Au centralisateur informatique de bord (CIB), accéder à l'écran d'information du véhicule pour la fonction TPM. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 4-31*. Appuyer sur SET (réglage) pour le réapprentissage des capteurs. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message d'apprentissage des pneus actif s'affiche à l'écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant 10 secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le déclenchement du klaxon, qui peut prendre jusqu'à 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur TPMS a été associé à cette position de pneu.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.

7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.
9. Après avoir retenti brièvement une fois pour confirmer l'appariement du pneu arrière côté conducteur, le klaxon se déclenche deux autres fois pour indiquer que le mode de mémorisation n'est plus actif. Tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

La pression d'air des pneus s'affiche après le démarrage.

## Inspection des pneus

Nous préconisons une inspection régulière des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 9-74* pour de plus amples informations.

## Permutation des pneus

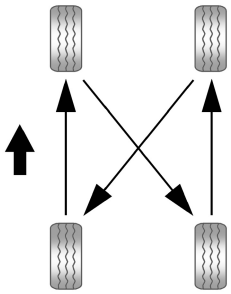
La permutation n'est pas recommandée si le véhicule possède des pneus de taille différente à l'avant et arrière.

Ne pas permuter des pneus de taille différente de l'avant à l'arrière. Les roues et pneus doivent être utilisés uniquement à leur position avant ou arrière d'origine.

La permutation des pneus est recommandée si votre véhicule est équipé de pneus de même dimensions aux quatre roues. Permuter ce type de pneus tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 10-2*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 9-74* et *Remplacement de roue à la page 9-79*.



Toujours utiliser l'ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Ne pas inclure la roue de secours compacte (si le véhicule en est doté) dans la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Pression des pneus à la page 9-64* et *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 9-68*.

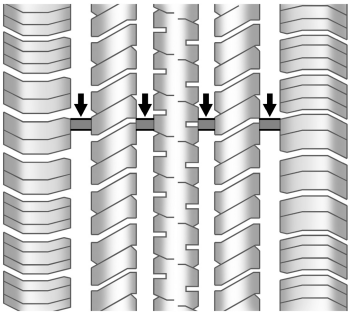
S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 11-2*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 9-81*.

## Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l'entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Le véhicule a besoin de nouveaux pneus si l'une des affirmations suivantes est exacte :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement.
En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule sera toujours équipé des pneus conçus pour procurer en utilisation normale les mêmes performances et la même sécurité que les pneus d'origine.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 9-57*.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection des pneus à la page 9-72* et à *Permutation des pneus à la page 9-72* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L'utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 9-97*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 9-67*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

**⚠ AVERTISSEMENT**

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 9-75* et *Accessoires et modifications à la page 9-3*.

## Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section.
Par exemple :

**Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A**

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température.

Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 pouces), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

**Usure de la bande de roulement**

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

**Traction – AA, A, B, C**

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Température – A, B, C**

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire.

Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 Federal Motor Vehicle Safety (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Il convient de noter que la catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus du véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour procurer la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront normalement pas nécessaires. Cependant, en cas d'usure inhabituelle des pneus ou de tirage du véhicule d'un côté ou de l'autre, l'alignement doit être vérifié. Si le véhicule vibre en roulant sur route plate, les pneus et roues peuvent devoir être rééquilibrés. Consulter le concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent au véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

***Remarque:*** **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et d'espace entre les pneus ou les chaînes et la carrosserie et le châssis.**

Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 9-81* pour plus de renseignements.

## Roues de rechange d'occasion

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

## Chaînes à neige

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes. Le dégagement est insuffisant. Des chaînes antidérapantes utilisées sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de maîtrise du véhicule, et vous ainsi que d'autres personnes pourriez subir des blessures lors d'une collision. Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si le fabricant du dispositif en

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

recommande l'utilisation sur le véhicule, pour la dimension des pneus et dans les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec le véhicule, et ne pas faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l'installer sur les pneus arrière.

## Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage.
Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage.
Relâcher alors l'accélérateur.
Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue.
Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats.
Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat.
Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 5-5*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué.
Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses d'une boîte de vitesses automatique en position

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

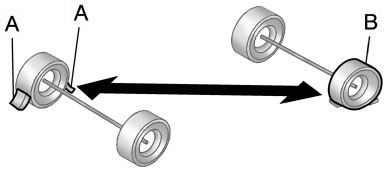
P (stationnement) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle en position 1 (première) ou R (marche arrière).

3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

Ce véhicule peut être fourni avec un cric et un pneu de secours ou avec un nécessaire de compresseur et de l'enduit d'étanchéité. Pour utiliser le cric et le pneu de secours, se reporter à *Changement de pneu à la page 9-91*. Pour utiliser le nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 9-84*.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues (A).




A. Cale de roue

B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes expliquent comment réparer ou changer un pneu.

## Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus

**⚠ AVERTISSEMENT**

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 8-32*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée.
Ne pas dépasser la pression recommandée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

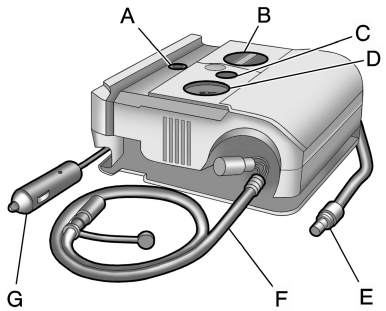
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (1/4 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu dégonflé.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :




A. Bouton de marche/arrêt
B. Commutateur de sélection (enduit/air ou air uniquement)
C. Bouton de dégonflage
D. Manomètre
E. Flexible d'air (noir)
F. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (transparent)
G. Fiche d'alimentation

## Enduit d'étanchéité pour pneu

Lire et respecter les consignes de sécurité figurant sur l'étiquette collée sur le compresseur.

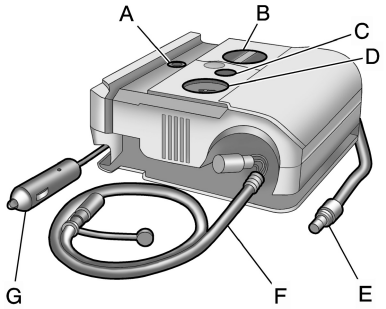
Contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire.

Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

L'enduit ne peut être utilisé que pour l'obturation d'un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d'étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité » plus loin dans cette section.

## Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation correcte de l'enduit d'étanchéité.




Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité. Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 9-81*. Ne pas retirer les objets ayant transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de la trousse compresseur et joint d'étanchéité de pneu à la page 9-91*.
2. Dérouler le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (G).
3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (G) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises d'alimentation à la page 4-10*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (B) dans le sens horaire en position + enduit d'étanchéité et air.
9. Enfoncer le bouton en/hors fonction (A) pour mettre en fonction le nécessaire d'enduit de pneu et compresseur.

   Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

   Le manomètre (D) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.

10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (D). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 9-64*.

    Le relevé du manomètre (D) est légèrement élevé lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

***Remarque:*** **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.**

11. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (A) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

    Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le pneu. Les étapes 12 à 18 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 11.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche d'alimentation (G) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
13. Tourner le flexible d'enduit/air (F) en sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.
14. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
15. Ranger le flexible d'enduit d'étanchéité/d'air (F) et la fiche d'alimentation (G) à leur emplacement d'origine.

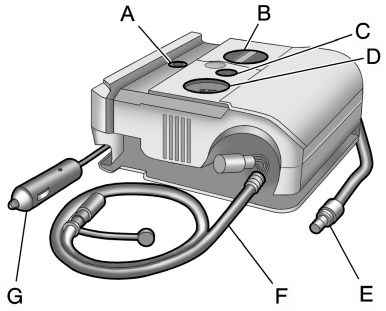
16. Si vous avez réussi à gonfler le pneu à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette de vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité et la placer à un endroit bien visible. L'étiquette rappelle de ne pas dépasser 90 km/h (55 mi/h) tant que le pneu n'est pas réparé ou remplacé.
17. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.
18. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.
19. S'arrêter dans un endroit sûr et contrôler la pression du pneu. Se reporter au étapes 1 à 11 sous « Utilisation du compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé) ».

    Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 lb/po$^2$), c'est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l'enduit d'étanchéité puisse l'obturer. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

    Si la pression des pneus n'est pas chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po$^2$) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.
20. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.
21. Mettre au rebut la cartouche d'enduit d'étanchéité et l'ensemble flexible d'enduit d'étanchéité/air (F) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.
22. Remplacer la cartouche d'enduit d'étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
23. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule à un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 milles) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

### Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d'air afin de gonfler un pneu sans insuffler d'enduit d'étanchéité :




Toujours commencer par effectuer un contrôle de sécurité.

Se reporter à *Au cas d'un pneu à plat à la page 9-81*.

1. Retirer le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de son rangement. Voir *Stockage de la trousse compresseur et joint d'étanchéité de pneu à la page 9-91*.
2. Dérouler le flexible d'air (E) uniquement et la fiche d'alimentation (G).
3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.
4. Retirer le capuchon de la tige de valve du pneu dégonflé en le tournant dans le sens antihoraire.
5. Fixer le flexible d'air (E) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré.
6. Brancher la fiche d'alimentation (G) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à *Prises d'alimentation à la page 4-10*.

   Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigarette.

   Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigarette, l'utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Tourner le sélecteur (B) dans le sens antihoraire en position air uniquement.
9. Pour activer le compresseur, enfoncer le bouton de marche/arrêt (A).

   Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.

10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (D). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 9-64*.

    Le relevé du manomètre (D) est légèrement plus élevé que la pression réelle lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

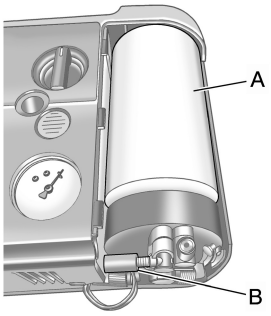
11. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (A) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et enduit de pneu.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche d'alimentation (G) de la prise électrique pour accessoires située à l'intérieur du véhicule.
13. Débrancher le flexible d'air (E) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.
14. Ranger le flexible d'air uniquement (E) et la fiche d'alimentation (G) ainsi que le câble à leur emplacement d'origine.
15. Placer le matériel dans son emplacement d'origine dans le véhicule.

### Dépose et pose de cartouche d'enduit d'étanchéité

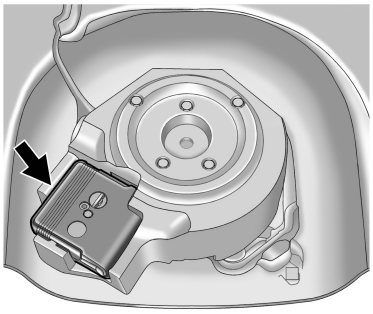
Pour retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité :




1. Retirer le couvercle de plastique.
2. Dévisser le connecteur (B) de la cartouche (A).
3. Tirer sur la cartouche (A) pour la déposer.

4. Remplacer par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
5. Mettre la nouvelle cartouche en place.
6. Visser le connecteur (B) sur la cartouche (A).
7. Replacer le couvercle de plastique en le faisant coulisser.

## Stockage de la trousse compresseur et joint d'étanchéité de pneu



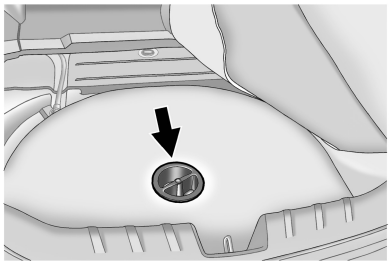
Ce véhicule possède une trousse de matériau d'étanchéité et compresseur à la place d'un cric ou d'une roue de secours. La trousse se trouve dans un contenant de mousse dans le coffre.

## Changement de pneu

### Dépose du pneu de secours et des outils

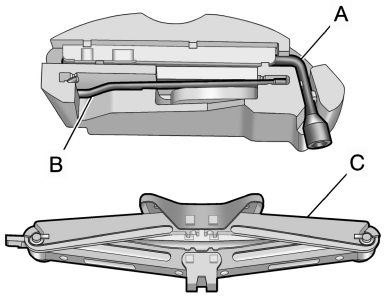
**Roue de secours**

1. Ouvrir le coffre. Se reporter à *Coffre à la page 1-10*.
2. Retirer le tapis.

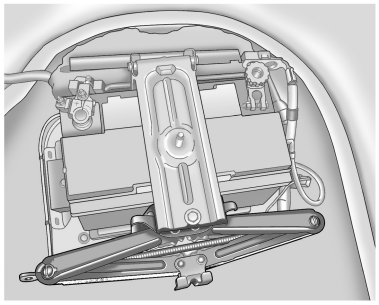


3. Tourner la retenue centrale dans le sens antihoraire pour retirer le couvercle de la roue de secours.
4. Retirer la roue de secours et la placer près du pneu plat.

**Outils**




A. Clé de roue
B. Rallonge de levier de cric
C. Cric

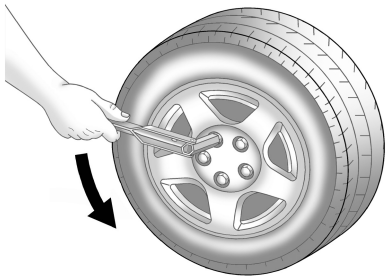


1. Le cric et les outils se trouvent sous la roue de secours.

   Retirer le cric du support.
2. Retirer le conteneur de l'outil.
3. Retirer les outils de la trousse à outils.
4. Placer les outils près du pneu à changer.

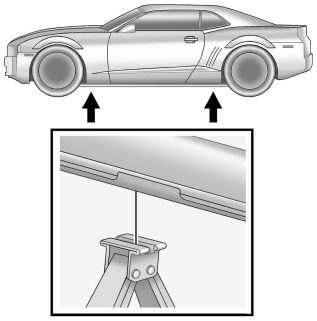
## Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Si le véhicule est doté de capuchons de boulon de roue, les retirer. Ranger les capuchons avec l'enjoliveur.



2. Utiliser la clé de roue complètement étendue pour desserrer tous les écrous de roue d'un demi-tour dans le sens antihoraire sans les déposer.

***Remarque:*** **S'assurer que la tête du cric est placée à l'endroit approprié, sinon on risque d'endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie.**



3. Placer la tête de levage du cric sous le point de levage le plus proche du pneu plat. L'emplacement est indiqué par un repère figurant sur le bord inférieur du véhicule. Le cric ne doit pas être placé à une autre position.

   Soulever le cric jusqu'à ce qu'il s'engage sur le point de levage.

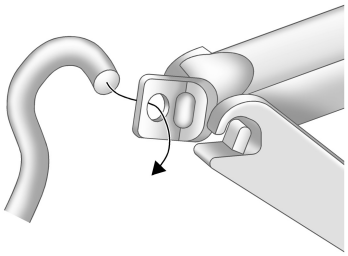
4. Placer la roue de secours compacte près de soi.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

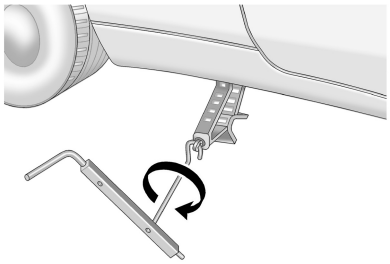
**⚠ AVERTISSEMENT**

Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.



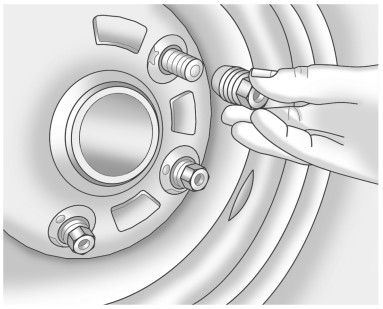
5. Insérer l'extension de la poignée de cric dans le cric en glissant le crochet à travers l'extrémité du cric.

6. Introduire l'autre extrémité de la poignée dans la clé.



7. Lever le véhicule en tournant l'extension de la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le véhicule soit suffisamment éloigné du sol pour pouvoir placer la roue de secours compacte sous le véhicule.

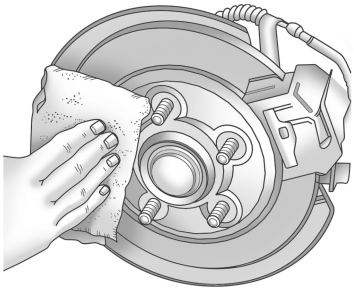
   Maintenir le crochet parallèle au sol. Au besoin, replacer la clé pour continuer à la faire tourner.



8. Déposer tous les écrous de roue et les placer dans un endroit sec et propre pour éviter que de la saleté ne s'accumule sur les filets.

**⚠ AVERTISSEMENT**

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Au cas d'un pneu à plat à la page 9-81*.



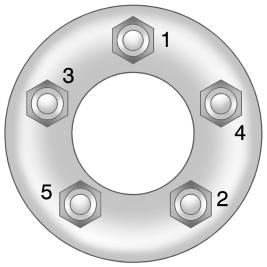
9. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.
10. Placer la roue de secours compacte sur la surface de montage de la roue.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

11. Remettre en place les écrous de la roue avec l'extrémité arrondie vers la roue. Serrer chaque écrou autant que possible avec la clé jusqu'à ce que la roue soit bien en place contre le moyeu.

    Utiliser la main libre pour éviter que la roue ne tourne lors du serrage.
12. Abaisser le véhicule en tournant la manivelle du cric dans le sens antihoraire. Abaisser complètement le cric.




13. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple

... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabriquant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications à la page 11-2* pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

***Remarque:*** **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 11-2*.**

## Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

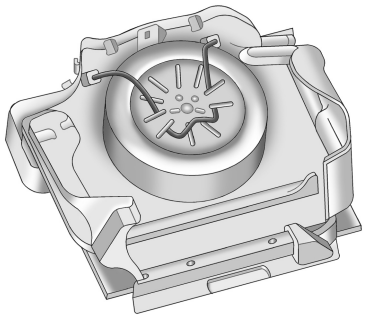
**⚠ AVERTISSEMENT**

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

Pour ranger une roue de secours ou une roue crevée ainsi que les outils :

1. Remettre en place le cric et les outils.
2. Remettre en place le couvercle de la roue de secours.
3. Tourner l'écrou de retenue dans le sens horaire pour le serrer.

4. Remettre en place le tapis du coffre.
5. Placer le pneu plat, face vers le haut, à son emplacement.



6. Acheminer la sangle fournie, comme illustré pour arrimer le pneu plat.

La roue de secours compacte est destinée exclusivement à un usage temporaire. La remplacer au plus vite par une roue normale.

## Pneu de secours compact

**⚠ AVERTISSEMENT**

La conduite avec plus d'un pneu de secours compact à la fois peut entraîner la perte du freinage et de la maniabilité du véhicule. Ceci pourrait causer une collision et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne pas utiliser qu'un seul pneu de secours compact à la fois.

Si ce véhicule est équipé d'une roue de secours compacte, celle-ci a été bien gonflée quand le véhicule était neuf, mais peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po$^2$).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s'assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu'à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra.

Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d'urgence possibles.

***Remarque:*** **Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces du véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d'autres véhicules.

Ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

***Remarque:*** **Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

# Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, essayer de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

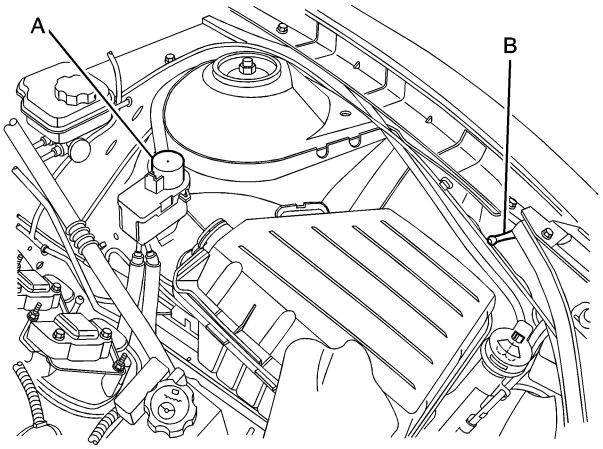
... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

***Remarque:*** **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

**Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.**




Les bornes positive (A) et négative (B) à distance se trouvent dans le compartiment moteur, côté conducteur du véhicule.

Ces bornes sont utilisées à la place d'une connexion directe à la batterie.

La connexion positive à distance est recouverte d'un capuchon rouge. Le retirer pour dévoiler la borne.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

***Remarque:*** **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Positionner les deux véhicules de manière à ce qu'ils ne se touchent pas.
3. Serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 8-27*.

***Remarque:*** **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

4. Tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et couper toutes les lampes et accessoires des deux véhicules, à l'exception des feux de détresse si nécessaire.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique peut commencer à tourner, même si le moteur est arrêté, et vous blesser.Garder les mains, les vêtements et les outils à l'écart des ventilateurs.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie comporte des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, des gaz explosifs pourraient se développer.

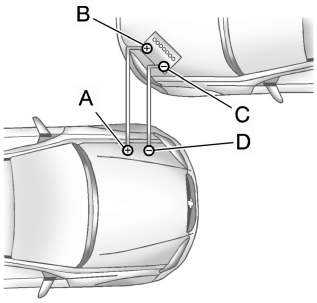
... /

**AVERTISSEMENT (suite)**

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

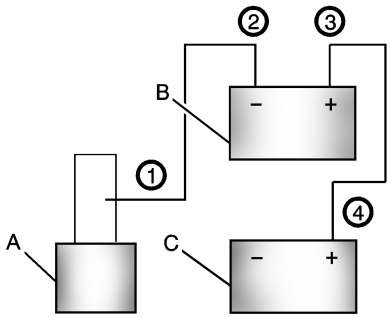
**⚠ AVERTISSEMENT**

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.




5. Connecter une extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) à distance (A).
6. Connecter l'autre extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) de la batterie en bon état (B).
7. Connecter une extrémité du câble négatif (–) noir à la borne négative (–) de la batterie en bon état (C).
8. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (–) noir à la borne négative (–) (D).
9. Démarrer le moteur du véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner au ralenti pendant au moins quatre minutes.
10. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

***Remarque:*** **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**




**Retrait des câbles volants**

A. Pièce de moteur en métal solide, non peinte, ou borne négative (–) auxiliaire

B. Bonne batterie ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires

C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules :

1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre les bouchons à leur emplacement initial sur les bornes positive (+) et négative (–).

# Remorquage

## Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

Si la batterie est déchargée, le levier sélecteur doit être replacé manuellement en position de point mort (N) pour le remorquage. Voir l'information au sujet du déverrouillage manuel du levier de vitesses, sous *Retrait de la position de stationnement à la page 8-28*.

Pour remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives — comme derrière une autocaravane, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

## Remorquage d'un véhicule récréatif

***Remarque:*** **Le remorquage avec chariot ou pneumatique du véhicule risque de l'endommager en raison de la garde au sol réduite. Toujours placer le véhicule sur un camion à plateau ou une remorque.**

Le véhicule n'a pas été conçu et n'est pas prévu pour être remorqué avec l'une ou l'autre des roues en contact avec le sol. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à « Remorquage du véhicule », plus haut dans cette section.

# Entretien de l'apparence

## Soin extérieur

### Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les diffuseurs extérieurs, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives de la rubrique « Lavage du véhicule » plus loin dans cette section.

### Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

***Remarque:*** **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

**Protection des pièces extérieures en métal poli**

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. Laver à l'eau ou utiliser un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable, si nécessaire.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

## Lavage du véhicule

Pour conserver le fini du véhicule, le garder propre en le lavant souvent.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil et utiliser un détergent pour voitures.

***Remarque:*** **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po$^2$) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

***Remarque:*** **Le système convoyeur de certaines stations de lavage automatiques peut endommager le véhicule. Il peut ne pas y avoir d'espace suffisant pour le soubassement. Vérifier ceci auprès du gestionnaire de la station de lavage avant d'utiliser ces installations.**

### Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à

« Liquides et lubrifiants

recommandés » dans le guide des informations de garantie limitée, maintenance et assistance au propriétaire.

### Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

***Remarque:*** **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

***Remarque:*** **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

***Remarque:*** **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie du véhicule. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

## Pare-brise et lames d'essuie-glaces

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glaces. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glaces peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

***Remarque:*** **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

### Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

### Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

### Tachage de peinture par des retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

## Soin intérieur

L'aspect de l'habitacle du véhicule sera préservé s'il est souvent nettoyé. De la poussière et de la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures et endommager la moquette, les tissus, le cuir et les surfaces en plastique. Les taches doivent être rapidement éliminées, car une chaleur extrême peut rapidement les incruster.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles peuvent également déteindre sur l'intérieur du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Le concessionnaire dispose de produits destinés au nettoyage de l'habitacle du véhicule. Lorsque vous procédez au nettoyage de l'habitacle, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon. Éliminer immédiatement les projections accidentelles sur les autres surfaces.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

Les nettoyants peuvent contenir des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle du véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur du véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer l'habitacle à l'aide des nettoyants ou méthodes décrits ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.

- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive les garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur du véhicule.

### Tissu et tapis

Passer un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Éliminer l'excès d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée.
5. Si la salissure n'est pas complètement éliminée, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée.

Si la surface déjà nettoyée donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Utiliser un essuie-tout pour éponger l'excès d'humidité du tissu ou du tapis.

### Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur, de vapeur, de détachants ou de cirage sur le cuir. De nombreux nettoyants et protecteurs de cuir vendus dans le commerce pour préserver et protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas préconisés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur du véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

### Tableau de bord, vinyles et autres surfaces plastiques

Un chiffon doux imbibé d'eau peut être utilisé pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique.
De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

### Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

# Réparation et maintenance

**Information générale**
Information générale .....10-1

**Entretien périodique**
Entretien prévu .....10-2

**Fluides, lubrifiants et pièces recommandées**
Fluides et lubrifiants recommandés .....10-8
Pièces de remplacement d'entretien .....10-10

**Dossiers de maintenance**
Dossiers de maintenance ....10-11

## Information générale

***Remarque:*** **Les intervalles d'entretien, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants préconisés sont nécessaires à la conservation en bon état de fonctionnement de ce véhicule. Les dommages qui découlent du non-respect du programme d'entretien peuvent ne pas être couverts par la garantie du véhicule.**

Un entretien correct du véhicule permet de maintenir celui-ci en bon état de fonctionnement, diminue la consommation de carburant et réduit les émissions du véhicule pour une meilleure qualité de l'air.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Le véhicule devra peut-être être plus fréquemment contrôlé et réparé. Bien lire les informations figurant sous Programme d'entretien. Pour garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Le programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule à la page 8-15*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Carburant recommandé à la page 8-54*.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les travaux d'entretien peuvent être dangereux. Certaines tâches peuvent causer de graves blessures. Procédez aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire à la page 9-4*.

Chez votre concessionnaire General Motors, vous pouvez être certain d'obtenir le plus haut niveau de services et de soins possibles. Les techniciens de votre concessionnaire ont suivi une formation spéciale pour maintenir et réparer votre véhicule.

Ils utilisent des pièces de remplacement d'origine GM, ainsi que les outils et équipements les plus récents pour assurer des diagnostics rapides et précis.

Les pièces de remplacement, liquides et lubrifiants corrects à utiliser sont repris sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 10-10*. Nous préconisons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

### Permutation des pneus neufs

La permutation des pneus est déconseillée si leur taille est différente à l'avant et à l'arrière. Si la permutation est recommandée pour le véhicule afin de maintenir son confort, sa maniabilité et son rendement, il est important d'effectuer la première permutation des pneus neufs quand ils ont parcouru 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Voir *Permutation des pneus à la page 9-72*.

# Entretien périodique

## Entretien prévu

### Lors de l'affichage du message Change Engine Oil Soon (vidanger l'huile moteur sous peu)

Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*. *Un entretien antipollution*.

Lors de l'affichage du message invitant à vidanger l'huile moteur, l'intervention est requise dès que possible et en tout cas avant 1 000 km/600 milles. En roulant dans les conditions idéales, le système de durée de vie de l'huile moteur peut ne s'afficher qu'après plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois l'an et le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé.

Votre concessionnaire possède des techniciens qualifiés qui effectueront ce travail et réinitialiseront le système. Si le système de durée de vie de l'huile moteur est réinitialisé accidentellement, l'opération de vidange doit s'effectuer au plus tard 5 000 km/3 000 miles après la dernière intervention. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé après chaque vidange. Voir *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 9-14*.

Lorsque le message invitant à vidanger l'huile moteur s'affiche, certaines interventions et vérifications sont nécessaires. Les interventions décrites au programme d'entretien I sont requises à chaque vidange.

Les interventions décrites au programme d'entretien II sont requises dans les situations suivantes :

- L'entretien I a été effectué lors de la dernière vidange de l'huile moteur.
- 10 mois ou plus se sont écoulés depuis l'affichage du message invitant à vidanger l'huile moteur ou depuis la dernière intervention.

### Entretien I

- Vidanger l'huile et remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*. *Un entretien antipollution*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide lave-glace à la page 9-30*.
- Vérification de la pression des pneus. Voir *Pression des pneus à la page 9-64*
- Vérification de l'usure des pneus. Voir. *Inspection des pneus à la page 9-72.*
- Si la permutation est recommandée pour le véhicule, effectuer la permutation. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 9-72*.
- Examen visuel de l'étanchéité (ou tous les 12 mois, selon la première échéance). Une fuite doit être colmatée et le niveau du liquide doit être vérifié.
- Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement). Voir *Filtre à air du moteur à la page 9-17*.
- Examen du circuit de freinage (ou tous les 12 mois, selon la première éventualité).

### Entretien II

- Effectuer toutes les opérations du programme d'entretien I.
- Examen de la direction et la suspension. Rechercher des organes endommagés, desserrés ou manquants ainsi que des signes d'usure.
- Examen du circuit de refroidissement du moteur. Examen visuel des flexibles, tuyaux, raccords et colliers. Effectuer les remplacements nécessaires.
- Examen de balais d'essuie-glace avant. Vérifier l'absence d'usure, de fissures et de souillures. Nettoyer le pare-brise et les balais d'essuie-glace souillés. Voir *Soin extérieur à la page 9-103*. Remplacement de ballet d'essuie-glace usé ou endommagé. Voir *Remplacement de lame d'essuie-glace à la page 9-38*.
- Lubrification des charnières et loquets, barillets de serrure, mécanisme de siège rabattable et de toit ouvrant (option). Voir *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 10-8*. Si le véhicule est exposé à un environnement corrosif, lubrifier plus souvent. L'application de graisse au silicone sur les bourrelets d'étanchéité au moyen d'un chiffon propre permet d'en prolonger la durée de vie, d'en améliorer l'étanchéité et de les empêcher de coller ou de grincer.
- Vérification des organes du système de retenue. Voir *Vérification de système de sécurité à la page 2-22*.
- Vérification du niveau du liquide de boîte de vitesse et appoint éventuel. Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 9-16*.
- Vérification du niveau du liquide d'essieu arrière et appoint éventuel. Voir *Essieu arrière à la page 9-34*.
- Examen du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 9-17*.
- Remplacement du filtre à air de l'habitacle (ou tous les 12 mois, selon la première occurrence). Un remplacement plus fréquent peut s'avérer nécessaire dans un environnement poussiéreux.

## Réparations additionnelles requises

### Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérification du niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-11*.
- Vérification du niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*.
- Vérification du niveau du liquide de lave-glace. Se reporter à la rubrique *Liquide lave-glace à la page 9-30*.

### Une fois par mois

- Vérification de la pression des pneus. Voir *Pression des pneus à la page 9-64.*
- Vérification de l'usure des pneus. Voir. *Inspection des pneus à la page 9-72.*

### Une fois par an

- Se reporter à *Vérification de contacteur de démarreur à la page 9-36*.
- Se reporter à *Contrôle du système de commande de verrouillage de passage de boîte automatique à la page 9-36*.
- Se reporter à *Vérification du verrouillage de la boîte de vitesses à l'allumage à la page 9-37*.
- Se reporter à *Vérification du mécanisme de frein de stationnement et de stationnement (P) à la page 9-37*.
- Vérification du circuit de refroidissement et de la pression du bouchon à pression. Nettoyage extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation. Voir *Système de refroidissement à la page 9-19*.
- Examen des circuits d'échappement et des écrans thermiques avoisinants en recherchant des organes desserrés ou endommagés.
- Vérification de la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.
- Si le véhicule est doté d'un nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité, contrôler la date de péremption de l'enduit d'étanchéité figurant sur l'étiquette d'instruction du nécessaire. Voir *Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus à la page 9-84*.

**Première vidange d'huile après 40 000 km/25 000 milles**

- Examen du circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.

**Première vidange d'huile après 80 000 km/50 000 milles**

- Remplacement du filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 9-17*.
- Vidange du liquide de boîtes de vitesse automatique en cas de conditions rigoureuses pour les véhicules conduits principalement dans la circulation urbaine par temps chaud, en montagne, en utilisant fréquemment une remorque ou pour les taxis, la police ou les services de livraison. Voir *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 9-16*.
- Remplacement du liquide d'essieu arrière dans des conditions rigoureuses d'utilisation pour les véhicules conduits principalement en montagne, lors de la traction d'une remorque, à grande vitesse ou en compétition et pour les taxis, la police et les services de livraison. Voir *Essieu arrière à la page 9-34*.

**Première vidange d'huile après 160 000 km/100 000 milles**

- Vidange du liquide de boîte automatique (conditions normales de conduite). Voire *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 9-16*.
- Vidange du liquide d'essieu arrière (conditions normales de conduite). Voir *Essieu arrière à la page 9-34*.
- Remplacement des bougies. *Un entretien antipollution.*

**Première vidange d'huile après 240 000 km/150 000 milles**

- Évacuation, rinçage et remplissage du circuit de refroidissement du moteur, vérification du circuit de refroidissement et du bouchon à pression, nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condenseur de climatisation (tous les cinq ans, selon la première échéance). Voir *Système de refroidissement à la page 9-19*. *Un entretien antipollution.*
- Examen de la courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Inspecter visuellement la courroie pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Remplacer la courroie au besoin. *Un entretien antipollution.*

| Entretien | Entretien I | Entretien II |
|---|---|---|
| Remplacement de l'huile moteur et du filtre. Réinitialiser l'indicateur de vidange. | • | • |
| Vérification du niveau de liquide de refroidissement. | • | • |
| Vérification du niveau du liquide de lave-glace. | • | • |
| Vérification de la pression des pneus | • | • |
| Vérification de l'usure des pneus. | • | • |
| Si la permutation est recommandée pour le véhicule, effectuer la permutation. | • | • |
| Examen visuel de l'étanchéité. | • | • |
| Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement poussiéreux uniquement). | • | • |
| Vérification du système de freinage. | • | • |
| Vérification de la direction et de la suspension. | | • |
| Inspection du système de refroidissement du moteur. | | • |
| Examen de balai d'essuie-glace. | | • |
| Lubrification des éléments de carrosserie. | | • |
| Vérification des organes du dispositif de protection. | | • |
| Vérification du niveau de liquide de boîte de vitesses automatique. | | • |
| Vérification du niveau du liquide d'essieu arrière. | | • |
| Inspection du filtre à air du moteur (dans un environnement non poussiéreux). | | • |
| Remplacement du filtre à air de l'habitacle. | | • |

# Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

## Fluides et lubrifiants recommandés

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Huile moteur (moteur V6) | Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américain de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 9-11*. |
| Huile moteur (moteur V8) | Le moteur requiert une huile spéciale qui répond à la norme GM4718M. Les huiles répondant à cette norme peuvent être identifiées par le sceau dentelé de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole). Toutefois, certaines marques d'huile synthétique répondant aux normes de l'API et portant le sceau dentelé ne satisfont pas à cette norme GM. Utiliser uniquement une huile qui répond à la norme GM4718M. Pour connaître la viscosité appropriée, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 9-11*. |
| Liquide de refroidissement du moteur | Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 9-20*. |
| Système de freinage hydraulique | Liquide de frein hydraulique (no de pièce GM É.-U. 88862806, Canada 88862807). |
| Système d'embrayage hydraulique | Liquide de frein hydraulique (no de pièce GM É.-U. 88862806, Canada 88862807). |
| Lave-glace | Liquide de lave-glace Optikleen$^{MD}$. |
| Système de direction assistée hydraulique | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON$^{MD}$-VI. |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Guides de câble de frein de stationnement | Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |
| Boîte de vitesses automatique | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON$^{MD}$-VI. |
| Boîte de vitesses manuelle, moteur V6 | Huile d'engrenage SAE 75W-90 GL5 (no de pièce GM É.-U. 88862475, Canada 88862476). |
| Boîte de vitesses manuelle, moteur V8 | Liquide de boîte de vitesses manuelle (no de pièce GM É.-U. 88861800, Canada 88861801). |
| Essieu arrière (moteur V6 avec boîte automatique) | Liquide pour différentiel arrière 75W-90 à la norme GM 9986155, no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678. |
| Essieu arrière (moteur V6 avec boîte manuelle) | Liquide pour différentiel arrière 75W-90 en glissement limité à la norme GM 9986226, no de pièce GM É.-U. 89021677 et additif antifriction 1052358, au Canada 89021678 et additif antifriction 992694. |
| Essieu arrière (moteur V8) | Liquide pour différentiel arrière 75W-90 en glissement limité à la norme GM 9986226, no de pièce GM É.-U. 89021677 et additif antifriction 1052358, au Canada 89021678 et additif antifriction 992694. |
| Barillets de serrures | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |
| Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement | Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |
| Charnières du capot, de porte et de siège rabattable | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |
| Conditionnement des profilés d'étanchéité | Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887). |

## Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

| Pièce | Numéro de référence GM | Numéro de référence ACDelco |
|---|---|---|
| Filtre à air du moteur | 92196275 | A3137C |
| Filtre à huile du moteur | | |
| V6 de 3,6 L | 12593333 | PF459G |
| V8 de 6,2 L | 89017524 | PF48 |
| Cartouche de filtre à air de l'habitacle | 92220249 | — |
| Bougies | | |
| V6 de 3,6 L | 12597464 | 41-990 |
| V8 de 6,2 L | 12621258 | 41-110 |
| Balais d'essuie-glace | | |
| Côté conducteur | 92231676 | — |
| Côté passager | 92231677 | — |

## Dossiers de maintenance

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Conserver tous les reçus d'entretien.

### Fiche d'entretien

| Date | Kilométrage | Entretien par | Services réalisés |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

## Fiche d'entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Services réalisés |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

## Fiche d’entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Services réalisés |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

## Fiche d’entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Services réalisés |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

# Données techniques

**Identification du véhicule**
Numéro d'identification du véhicule (NIV) .....11-1
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....11-1

**Données sur le véhicule**
Capacités et spécifications ....11-2
Disposition de la courroie d'entraînement .....11-4

# Identification du véhicule

## Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 11-2* pour le code moteur du véhicule.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans le coffre. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

# Données sur le véhicule

## Capacités et spécifications

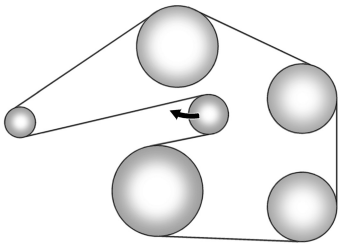
| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unité métrique | Unités anglaises |
| Fluide frigorigène de climatisation R134a | Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information. | |
| Système de refroidissement | | |
| Moteur V6 de 3,6 L, boîte de vitesses automatique | 10,2 L | 10,8 pintes |
| Moteur V6 de 3,6 L, boîte de vitesses manuelle | 10,6 L | 11,2 pintes |
| Moteur V8 (L99) de 6,2 L, boîte de vitesses automatique | 10,8 L | 11,4 pintes |
| Moteur V8 (LS3) de 6,2 L, boîte de vitesses manuelle | 11,2 L | 11,8 pintes |
| Huile moteur avec filtre | | |
| Moteur V6 de 3,6 L | 5,7 L | 6,0 pintes |
| Moteur V8 (L99) de 6,2 L | 7,6 L | 8,0 pintes |
| Moteur V8 (LS3) de 6,2 L | 7,6 L | 8,0 pintes |
| Réservoir de carburant | 71,0 L | 18,8 gallons |
| Liquide d'essieu arrière | | |
| Moteur V6, boîte automatique à 6 rapports | 0,9 L | 1,0 pinte |
| Moteur V6, boîte manuelle à 6 rapports* | 0,9 L | 1,0 pinte |
| Moteur V8* | 0,9 L | 1,0 pinte |

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unité métrique | Unités anglaises |
| Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre) | | |
| Moteur V6, boîte automatique à 6 rapports** | 6,3 L | 6,7 pintes |
| Moteur V8, boîte automatique à 6 rapports** | 6,3 L | 6,7 pintes |
| Moteur V6, boîte manuelle à 6 rapports | 1,8 L | 1,9 pintes |
| Moteur V8, boîte manuelle à 6 rapports | 3,9 L | 4,2 pintes |
| Couple d'écrou de roue | 190 N•m | 140 pieds-livres |
| *Ajouter 75 ml (2,5 onces) d'additif antifriction à la quantité prescrite de lubrifiant d'essieu. | | |
| **Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 9-16* pour les informations relatives au contrôle de niveau de liquide. | | |
| Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide. | | |

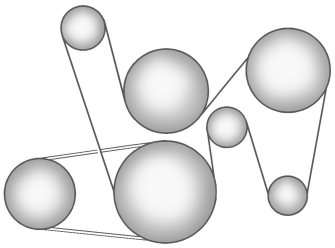
## Caractéristiques du moteur

| Moteur | Code NIV | Boîte de vitesses | Écartement des électrodes |
|---|---|---|---|
| V6 (LLT) de 3,6 L | V | Automatique<br>Manuel | 1,1 mm (0,043 po) |
| V8 (L99) de 6,2 L | J | Automatique | 1,0 mm (0,040 po) |
| V8 (LS3) de 6,2 L | W | Manuel | 1,0 mm (0,040 po) |

## Disposition de la courroie d'entraînement



Moteur V6 de 3,6 L



Moteurs V8 de 6,2 L

# Information du client

**Information du client**
Procédure de satisfaction de la clientèle .....12-2
Bureaux d'assistance à la clientèle .....12-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....12-5
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....12-6
Programme de remboursement de mobilité GM .....12-7
Programme d'assistance routière .....12-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques .....12-10
Programme de transport de courtoisie .....12-10
Réparation de dommages causés par une collision ....12-12
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....12-15

**Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité**
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....12-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....12-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors .....12-18

**Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée**
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée .....12-18
Enregistreurs de données d'événement .....12-18
OnStar[MD] .....12-20
Identification de fréquence radio .....12-20
Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can) .....12-20

# Information du client

## Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour Chevrolet. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

**PREMIÈRE ÉTAPE:** Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

**DEUXIÈME ÉTAPE:** Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, appeler le centre d'assistance à la clientèle de Chevrolet aux États-Unis au 1-800-222-1020. Au Canada, appeler le centre de communication - clientèle de la General Motors du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez Chevrolet, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

**TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains:** General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens:**
Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au:

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## Bureaux d'assistance à la clientèle

Chevrolet encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Chevrolet, se reporter aux adresses suivantes :

### Assistance à la clientèle aux États-Unis

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer
Assistance Center
P.O. Box 33170
Détroit, MI 48232-5170

chevrolet.com
1-800-222-1020
1-800-833-2438 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-CHEV-USA (1-800-243-8872)

De Porto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994

### Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-268-6800

### Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

### Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico,
S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

## Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléimprimeurs, Chevrolet possède des téléimprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un téléimprimeur aux États-Unis peut communiquer avec Chevrolet en composant le 1-800-833-CHEV (1-800-833-2438). (Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

## Centre d'aide en ligne à la clientèle

### Centre d'aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/chevrolet

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires Chevrolet pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar[MD] et GM

**Autres liens utiles :**

Chevrolet — www.chevrolet.com

Chevrolet Merchandise — www.chevymall.com

Centre d'assistance — www.chevrolet.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

### Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

## Programme de remboursement de mobilité GM

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de télécommunications pour malentendants (TTY) peuvent composer le 1-800-263-3830.

## Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-CHEV-USA (1-800-243-8872); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

## Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

## Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Chevrolet et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Chevrolet et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

## Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire Chevrolet le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.

- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.

### Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

### Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** : Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Six demandes par an sont autorisées. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copiedes bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

## Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

## Programme de transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

### Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport.

Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

**Service de navette**

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

**Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant**

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

**Voiture-clientèle ou de location**

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devezengager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

### Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.*

## Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

### Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule.

L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

### Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

### Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire.

Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## En cas d'accident

Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 12-7*.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom, adresse et numéro de téléphone du conducteur
- Numéro de permis de conduire du conducteur
- Nom, adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Numéro de plaque d'immatriculation du véhicule
- Marque, modèle et année modèle du véhicule
- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Compagnie d'assurance et numéro de la police
- Description générale des dommages de l'autre véhicule

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité.

Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Si le sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? à la page 2-30*.

### Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

## Renseignements sur la commande de guides de réparation

### Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

### Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

## Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

## Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

**COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est**

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en USD. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en USD.

# Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site safercar.gov, ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site safercar.gov.

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Au Canada, composer le 1-800-222-1020 ou écrire à :

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer
Assistance Center
P.O. Box 33170
Détroit, MI 48232-5170

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

# Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule.

Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule.

L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

***Important:*** Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

## OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar[MD] à la page 4-49* dans ce guide pour de plus amples informations.

## Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

## Énoncé de fréquence radio (É.-U., Can)

Ce véhicule est doté de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et au RSS-210/211 d'Industrie et Science Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## A

Accessoires et modifications .... 9-3
Achat de pneus neufs ..... 9-75
Acheminement, courroie
d'entraînement du moteur ... 11-4
Ajout d'équipement à un
véhicule doté de sacs
gonflables ..... 2-38
Alimentation
Glaces ..... 1-16
Prolongation de
l'alimentation des
accessoires (RAP) ..... 8-24
Protection, Batterie ..... 5-8
Rétroviseurs ..... 1-14
Alimentation des
accessoires ..... 8-24
Alimentation électrique
Réglage de siège ..... 2-4
Ampoules de remplacement ... 9-48
Ampoules halogènes ..... 9-42
Ancrages inférieurs
pour sièges d'enfant
(SYSTÈME LATCH) ..... 2-49
Antenne
Radio satellite ..... 6-17
Antivol
Dispositif antidémarrage ..... 1-12
Messages du système
d'alarme ..... 4-42
Appareils de retenue
pour enfant
Bébés et jeunes enfants .... 2-43
Enfants plus âgés ..... 2-41
Appuie-tête ..... 2-2
Assistance
Liquide de direction
assistée ..... 9-29
Assistance à la clientèle ..... 12-5
Bureaux ..... 12-4
Utilisateurs de
téléscripteurs (TTY) ..... 12-5
Assistance Routière,
Programme ..... 12-7
Assistance ultrasonique au
stationnement ..... 8-50
Atténuation automatique,
rétroviseurs ..... 1-15
Automatique
Rétroviseurs à atténuation
automatique ..... 1-14
Système d'allumage
des phares ..... 5-4
Avertissement relatif à la
proposition 65, Californie ..... 9-3
Avertissements ..... iv
Feux de détresse ..... 5-5
Mises en garde et dangers .... iv
Avertisseur de dépassement .... 5-3

## B

Batterie ..... 9-34
Démarrage auxiliaire ..... 9-98
Gestion de la charge ..... 5-7
Messages de tension et
de charge ..... 4-35
Protection de l'alimentation ... 5-8
Bébés et jeunes enfants,
Appareils de retenue ..... 2-43
Bluetooth ..... 6-26, 6-27, 6-31
Boîte de vitesses
automatique ..... 8-34
Liquide ..... 9-16
Mode manuel ..... 8-37
Vérification du système
de commande de
verrouillage du
sélecteur ..... 9-36

Boîte de vitesses manuelle .... 8-38
Liquide ..... 9-16
Boîte à gants ..... 3-1
Bouches d'aération ..... 7-4
Boussole ..... 4-8

## C

Calibration ..... 4-8
Californie
Avertissement ..... 9-3
Exigences en matière de carburant ..... 8-55
Exigences relatives aux matériaux contenant du perchlorate ..... 9-3
Capacités et spécifications .... 11-2
Capot ..... 9-5
Carburant ..... 8-53
Additifs ..... 8-55
Carburants dans les pays étrangers ..... 8-55
Conduite économique ..... 8-2
Exigences, Californie ..... 8-55
Gestion active ..... 8-31
Indicateur ..... 4-12
Messages du circuit ..... 4-39
Préconisé ..... 8-54
Carburant (suite)
Remplissage du réservoir ... 8-57
Remplissage d'un bidon de carburant ..... 8-58
Spécifications de l'essence ..... 8-54
Ceintures de sécurité ..... 2-7
Ceinture-baudrier ..... 2-17
Entretien ..... 2-22
Extension ..... 2-22
Messages ..... 4-41
Port adéquat des ceintures de sécurité ..... 2-11
Rappels ..... 4-18
Remplacement après un accident ..... 2-23
Utilisation pendant la grossesse ..... 2-21
Centralisateur informatique de bord (CIB) ..... 4-31
Centre d'aide en ligne à la clientèle ..... 12-6
Chaînes à neige ..... 9-81
Chauffés
Rétroviseurs ..... 1-14
Circuit de refroidissement
Messages du moteur ..... 4-36
Circuit électrique
Boîtier à fusibles du compartiment arrière ..... 9-54
Classification uniforme de la qualité des pneus ..... 9-77
Clés ..... 1-2
Coffre ..... 1-10
Collision, réparation de dommages ..... 12-12
Commande d'éclairage ..... 5-6
Commandes de l'éclairage extérieur ..... 5-1
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors ..... 12-18
Gouvernement canadien ... 12-17
Gouvernement des États-Unis ..... 12-17
Compact, pneu de secours .... 9-97
Compartiments de rangement
Boîte à gants ..... 3-1
Console centrale ..... 3-1
Filet d'arrimage ..... 3-1
Compteur de vitesse ..... 4-12
Compteur kilométrique ..... 4-12
Totalisateur partiel ..... 4-12

Conduite
Caractéristiques et conseils de remorquage ..... 8-60
Compétition ..... 8-8, 8-46
Défensive ..... 8-3
État d'ivresse ..... 8-3
Hiver ..... 8-11
Hypnose de la route ..... 8-10
Limites de charge du véhicule ..... 8-15
Meilleure économie de carburant ..... 8-2
Perte de contrôle ..... 8-7
Reprise en tout-terrain ..... 8-7
Routes onduleuses et de montagne ..... 8-10
Si le véhicule est bloqué ... 8-14
Conduite de compétition ..... 8-8
Contrôle du véhicule ..... 8-4
Couvercles
Moteur ..... 9-10

## D

Dangers, avertissements et mises en garde ..... iv
Démarrage auxiliaire ..... 9-98
Démarrage du moteur ..... 8-24
Démarrage à distance du véhicule ..... 1-6
Direction ..... 8-5
Commandes au volant ..... 4-6
Liquide, Assistance ..... 9-29
Réglage du volant ..... 4-6
Disjoncteurs ..... 9-49
Dispositifs auxiliaires ..... 6-20
Dispositifs de verrouillage
Porte ..... 1-8
Dossier de siège, Loquets ..... 2-6

## E

Embrayage à commande hydraulique ..... 9-16
Enfants plus âgés, Appareils de retenue ..... 2-41
Enregistreurs de données d'événement ..... 12-18
Entretien
Accessoires et modifications ..... 9-3
Étiquette d'identification des pièces ..... 11-1
Fixation de rendez-vous ... 12-10
Entretien de l'aspect
Extérieur ..... 9-103
Intérieur ..... 9-108
Entretien du véhicule
Pression des pneus ..... 9-64
Rangement du produit d'étanchéité et de la trousse de compresseur ..... 9-91
Entretien périodique ..... 10-2
Entretiens
Fiches ..... 10-11
Entretient
Messages du véhicule ..... 4-42
Essence
Spécifications ..... 8-54
Essieu arrière ..... 9-34
Glissement limité ..... 8-47
Essieu arrière à glissement limité ..... 8-47

Exigences relatives aux
matériaux contenant du
perchlorate, Californie ..... 9-3
Extension, Ceinture de
sécurité ..... 2-22
Éclairage
Avertisseur de
dépassement ..... 5-3
Entrée ..... 5-7
Gradation d'éclairage ..... 5-7
Inverseur des feux de
route/de croisement ..... 5-3
Plafonnier ..... 5-7
Équipement électrique,
complémentaire ..... 8-67
Équipement, Remorquage ..... 8-66

## F

Feu arrière, témoin ..... 4-30
Feux
Brouillard avant ..... 5-6
Feux antibrouillard
Remplacement d'ampoule ... 9-46
Témoin ..... 4-30
Feux arrière
de direction et de stop ..... 9-46
Feux clignotants, Détresse ..... 5-5
Feux de circulation
de jour (FCJ) ..... 5-3, 9-45
Fiches
Entretien ..... 10-11
Filet d'arrimage ..... 3-1
Filtre
Filtre à air du moteur ..... 9-17
Fixation de rendez-vous ..... 12-10
Fixation des sièges
d'enfant ..... 2-54, 2-57
Fonctionnement du véhicule
en stationnement ..... 8-33
Fonctionnement,
Système Infoloisirs ..... 6-4
Freinage ..... 8-4
Freins ..... 9-31
Antiblocage ..... 8-40
Assistance ..... 8-42
Liquide ..... 9-32
Messages du système ..... 4-35
Stationnement ..... 8-41
Fréquences radio
Énoncé ..... 12-20
Fusibles
Bloc-fusibles du
compartiment moteur ..... 9-49
Bloc-fusibles du tableau
de bord ..... 9-52
Boîtier à fusibles du
compartiment arrière ..... 9-54
Fusibles et disjoncteurs ..... 9-49

## G

Gestion active
de carburant[MC] ..... 8-31
Glaces ..... 1-16
Alimentation ..... 1-16
Gradation d'éclairage ..... 5-7
Grossesse, Utilisation des
ceintures de sécurité ..... 2-21
Groupe d'instruments ..... 4-11
Groupe d'instruments,
Tableau de bord ..... 4-11

## H

Horloge ..... 4-8
Huile
Indicateur de pression d'huile du moteur ..... 4-14
Indicateur d'usure de l'huile moteur ..... 9-14
Messages ..... 4-38
Moteur ..... 9-11
Témoin de pression ..... 4-29
Huile moteur
Indicateur de température ... 4-15
Hypnose de la route ..... 8-10
Hyraulique, embrayage à commande ..... 9-16

## I

Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange ..... 11-1
Numéro (NIV) ..... 11-1
Indicateur de statut de sac gonflable du passager ..... 4-20
Indicateurs
Carburant ..... 4-12
Compteur de vitesse ..... 4-12
Compteur kilométrique ..... 4-12
Pression d'huile moteur ..... 4-14
Tachymètre ..... 4-12
Température de la transmission ..... 4-17
Température d'huile moteur ..... 4-15
Température du liquide de refroidissement du moteur ..... 4-16
Témoins d'avertissement et indicateurs ..... 4-10
Totalisateur partiel ..... 4-12
Voltmètre ..... 4-18
Information client
Renseignements sur la commande de guides de réparation ..... 12-15
Informations générales
Entretien du véhicule ..... 9-2
Remorquage ..... 8-59
Réparations et Entretien .... 10-1
Inscription, Flanc du pneu ..... 9-57
Installation électrique
Bloc-fusibles du compartiment moteur ..... 9-49
Introduction ..... iii

## K

Klaxon ..... 4-7

## L

Lampes
Circulation de jour (FCJ) ..... 5-3, 9-45
Commandes de l'éclairage extérieur ..... 5-1
Plaque d'immatriculation .... 9-47
Projecteurs, feux de direction et de stationnement avant ..... 9-42, 9-44
Témoin d'anomalie ..... 4-22
LATCH
Remplacement des pièces système LATCH après une collision ..... 2-54
Latch, Ancrages inférieurs pour sièges d'enfant ..... 2-49

Lecteurs audio ..... 6-17
CD ..... 6-17
Levier du régulateur de vitesse automatique ..... 8-47
Liquide
Boîte de vitesses automatique ..... 9-16
Direction assistée ..... 9-29
Freins ..... 9-32
Lave-glace ..... 9-30
Liquide de refroidissement Moteur ..... 9-20
Liquides et lubrifiants recommandés ..... 10-8
Loquets de dossier de siège .... 2-6

## M

Messages
Boussole ..... 4-36
Ceinture de sécurité ..... 4-41
Circuit de carburant ..... 4-39
Circuit de freinage ..... 4-35
Circuit de refroidissement du moteur ..... 4-36
Clé et serrure ..... 4-39
Entretien du véhicule ..... 4-42
Huile moteur ..... 4-38
Lampe ..... 4-39
Messages (suite)
Pneumatiques ..... 4-42
Porte entrouverte ..... 4-36
Puissance du moteur ..... 4-38
Rappel du véhicule ..... 4-43
Système d'alarme antivol .... 4-42
Système de détection d'objets ..... 4-40
Système de sacs gonflables ..... 4-41
Tension de batterie et charge ..... 4-35
Transmission ..... 4-43
Véhicule ..... 4-35
Vitesse du véhicule ..... 4-44
Vitre ..... 4-44
Messages de boussole ..... 4-36
Mises en garde, dangers et avertissements ..... iv
Mobilité GM, programme de remboursement ..... 12-7
Mode de conduite de compétition ..... 8-46
Mode manuel ..... 8-37
Monoxyde de carbone
Coffre ..... 1-10
Conduite en hiver ..... 8-11
Échappement moteur ..... 8-32
Moteur
Acheminement de courroie d'entraînement ..... 11-4
Aperçu du compartiment moteur ..... 9-6
Couvercle ..... 9-10
Démarrage ..... 8-24
Échappement ..... 8-32
Filtre à air ..... 9-17
Fonctionnement en stationnement ..... 8-33
Indicateur de pression d'huile du moteur ..... 4-14
Indicateur de température du liquide de refroidissement ..... 4-16
Liquide de refroidissement ..... 9-20
Messages de puissance .... 4-38
Messages du circuit de refroidissement ..... 4-36
Surchauffe ..... 9-27
Système de refroidissement ..... 9-19
Témoin de pression ..... 4-29
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur ..... 4-22

## N

Nettoyage
Extérieur ..... 9-103
Intérieur ..... 9-108
Nécessaire de compresseur, Enduit d'étanchéité de pneu ..... 9-84

## O

Où installer le dispositif de retenue ..... 2-48
Ouvre-porte de garage ..... 4-53
Programmation ..... 4-53

## P

Pare-brise essuie-glaces/lave-glace ..... 4-7
Pare-soleil ..... 1-18
Passage
en position de stationnement (P) ..... 8-27
Hors de la position de stationnement (P) ..... 8-28
Perte de contrôle ..... 8-7
Phares
Allumage automatique ..... 5-4
Avertisseur de dépassement ..... 5-3
Éclairage à haute intensité ..... 9-42
Feux de circulation de jour (FCJ) ..... 5-3, 9-45
Inverseur des feux de route/de croisement ..... 5-3
Remplacement d'ampoule ... 9-42
Réglage ..... 9-39
Pièces de rechange
Entretien ..... 10-10
Sacs gonflables ..... 2-40
Plafonniers ..... 5-7
Pneumatiques
Fonctionnement à vitesse élevée ..... 9-66
Messages ..... 4-42
Pneus
Achat de pneus neufs ..... 9-75
Au cas d'un pneu à plat .... 9-81
Chaînes à neige ..... 9-81
Changement ..... 9-91
Classification uniforme de la qualité des pneus ..... 9-77
Pneus (suite)
Désignations ..... 9-60
Dimensions variées ..... 9-77
Hiver ..... 9-57
Inscription sur le flanc ..... 9-57
Inspection ..... 9-72
Nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur ..... 9-84
Permutation ..... 9-72
pneu de secours compact ..... 9-97
Produit d'étanchéité et trousse de compresseur, rangement ..... 9-91
Quand faut-il remplacer les pneus? ..... 9-74
Remplacement de roue ..... 9-79
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .... 9-79
Système de contrôle du gonflage ..... 9-68
Système de surveillance de pression ..... 9-67
Terminologie et définitions ..... 9-61
Témoin de pression ..... 4-28

Port adéquat des ceintures de sécurité ..... 2-11
Porte
Messages de porte entrouverte ..... 4-36
Serrures à verrouillage électrique ..... 1-9
Portes
Dispositifs de verrouillage .... 1-8
Positions du commutateur d'allumage ..... 8-22
Présentation du système Infoloisirs ..... 6-3
Prises
Alimentation ..... 4-10
Procédure de satisfaction de la clientèle ..... 12-2
Programme
Transport de courtoisie .... 12-10
Programme Assistance routière ..... 12-7
Programme d'entretien
Entretien périodique ..... 10-2
Programme d'entretien
Liquides et lubrifiants recommandés ..... 10-8
Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) ..... 8-24
Propriétaires de véhicule canadiens ..... iii

## Q

Quand faut-il remplacer les pneus? ..... 9-74

## R

Radiofréquence
Identification (RFID) ..... 12-20
Radios
Radio AM-FM ..... 6-9
Réception ..... 6-15
Satellite ..... 6-12
Rangement de console centrale ..... 3-1
Rangement du produit d'étanchéité et de la trousse de compresseur .... 9-91
Refroidissement
Indicateur de température du moteur ..... 4-16
Remboursement, Mobilité GM ..... 12-7
Remorquage
Caractéristiques de conduite ..... 8-60
Équipement ..... 8-66
Informations générales ..... 8-59
Remorque ..... 8-64
Véhicule ..... 9-103
Véhicule récréatif ..... 9-103
Remplacement d'ampoule ..... 9-48
Ampoules halogènes ..... 9-42
Éclairage de plaque d'immatriculation ..... 9-47
Feux antibrouillard ..... 9-46
Feux arrière, de direction et de stop ..... 9-46
Phares ..... 9-42
Projecteurs, feux de direction et de stationnement avant ..... 9-42, 9-44
Réglage des phares ..... 9-39

Remplacement de lame d'essuie-glace ..... 9-38
Remplacement de pièces du système de ceintures de sécurité après un accident ... 2-23
Remplacement des ampoules
Éclairage à haute intensité (DIH) ..... 9-42
Remplacement des pièces système LATCH après une collision ..... 2-54
Remplacement du système de sac gonflable ..... 2-40
Régulateur de vitesse
Messages ..... 4-36
Régulation de vitesse
Témoin ..... 4-31
Réparation
Renseignements sur la commande de guides .... 12-15
Réparation de dommages causés par une collision .... 12-12
Réparation d'un véhicule doté de sacs gonflables ..... 2-37
Réparations
Entretien, Informations générales ..... 10-1
Exécution par le propriétaire ..... 9-4
Fiches d'entretien ..... 10-11
Témoin d'entretien proche du moteur ..... 4-22
Rétroviseurs ..... 1-15
Alimentation ..... 1-14
Atténuation automatique ..... 1-14, 1-15
Prises ..... 4-10
Rétroviseur manuel ..... 1-15
Rétroviseurs chauffés ..... 1-14
Rodage de véhicule neuf ..... 8-20
Roues
Dimensions variées ..... 9-77
Géométrie et équilibrage des roues ..... 9-79
Remplacement ..... 9-79
Routes onduleuses et de montagne ..... 8-10
Sacs gonflables
Ajout d'équipement au véhicule ..... 2-38

## S

Sacs gonflables
De quelle façon le sac gonflable agit-il? ..... 2-29
Indicateur de statut du sac gonflable du passager .... 4-20
Où se trouvent les sacs gonflables? ..... 2-26
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? ..... 2-27
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? ..... 2-30
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? ..... 2-29
Réparation de véhicules dotés de sacs gonflables ..... 2-37
Système de détection des occupants ..... 2-32
Témoin de disponibilité ..... 4-20
Vérification ..... 2-40
Vérification du système ..... 2-23

Serrures
Dispositif antiverrouillage ..... 1-9
Verrouillage électrique des portes ..... 1-9
Sécurité
Véhicule ..... 1-11
Sièges
Appuie-tête. ..... 2-2
Arrière ..... 2-6
Avant chauffés ..... 2-6
Réglage, Avant ..... 2-3
Réglage électrique, avant .... 2-4
Sièges à dossier inclinable ... 2-4
Sièges d'enfant
Ancrages inférieurs pour sièges d'enfant ..... 2-49
Fixation ..... 2-54, 2-57
Où installer le dispositif de retenue ..... 2-48
Systèmes ..... 2-46
Signalement des défectuosités compromettant la sécurité
Gouvernement canadien ... 12-17
Signalisation de défectuosités compromettant la sécurité
General Motors ..... 12-18
Signaux de changement de direction et de changement de voies ..... 5-5
Spécifications et Capacités .... 11-2
StabiliTrak
Témoin hors fonction ..... 4-28
Stationnement (P) ..... 8-30
Assistance ultrasonique ..... 8-50
Au-dessus de matières qui brûlent ..... 8-31
Frein ..... 8-41
Passage en position ..... 8-27
Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de position de stationnement (P) ..... 9-37
Passage hors de la position ..... 8-28
Surchauffe du moteur ..... 9-27
Symboles ..... iv
Système audio
Antenne de lunette arrière ... 6-16
Dispositif antivol ..... 6-2
Réception radio ..... 6-15
Système d'alarme
Antivol ..... 1-11
Système de freinage antiblocage (ABS) ..... 8-40
Témoin d'avertissement ..... 4-26
Système de refroidissement ... 9-19
Système de surveillance, Pression des pneus ..... 9-67
Système électrique
Bloc-fusibles du tableau de bord ..... 9-52
Fusibles et disjoncteurs ..... 9-49
Surcharge ..... 9-48
Système OnStar[MD] ..... 4-49
Système StabiliTrak ..... 8-44
Systèmes antivol ..... 1-13
Systèmes de climatisation ..... 7-1
Systèmes de commande de suspension ..... 4-41
Essieu arrière à glissement limité ..... 8-47
Messages ..... 4-41

## T

Tableau de bord ..... 5-6
Tachymètre ..... 4-12
Télécommande universelle ..... 4-53
  Fonctionnement ..... 4-56
  Programmation ..... 4-53
Télédéverrouillage ..... 1-3
Téléphone
  Bluetooth ..... 6-26, 6-27, 6-31
Témoin d'anomalie ..... 4-22
Témoin du système de
  charge ..... 4-22
Témoins
  Avertissement de
    système de freinage
    antiblocage (ABS) ..... 4-26
  Commande de traction
    hors fonction/StabiliTrak
    hors fonction ..... 4-28
  Disponibilité de sacs
    gonflables ..... 4-20
Témoins (suite)
  Feux antibrouillard ..... 4-30
  Immobiliseur ..... 4-30
  Pression des pneus ..... 4-28
  Pression d'huile moteur ..... 4-29
  Rappels de ceinture
    de sécurité ..... 4-18
  Régulation de vitesse ..... 4-31
  Système de charge ..... 4-22
  Système de commande
    de traction (TCS)/
    StabiliTrak$^{MD}$ ..... 4-27
  Témoin de feu arrière ..... 4-30
  Traction asservie
    désactivée ..... 4-27
Témoins d'avertissements et
  indicateurs ..... 4-10
Toit
  Toit ouvrant ..... 1-18
Totalisateur partiel ..... 4-12
Tout-terrain
  Reprise ..... 8-7
Traction ..... 4-28
  Essieu arrière à
    glissement limité ..... 8-47
  Système de traction
    asservie (TCS) ..... 8-42
  Témoin de commande
    hors fonction/StabiliTrak
    hors fonction ..... 4-28
  Témoin du système de
    commande (TCS)/
    StabiliTrak$^{MD}$ ..... 4-27
Traction asservie
  Témoin de désactivation .... 4-27
Traction d'une remorque ..... 8-64
Transmission
  Indicateur de température ... 4-17
  Messages ..... 4-43

## U

Utilisateurs de
  téléscripteurs (TTY) ..... 12-5
Utilisation de ce manuel ..... iv

## V

Ventilation, Air ..... 7-4
Verrouillage électrique
  Serrures de porte ..... 1-9
Véhicule
  Contrôle ..... 8-4
  Démarrage à distance ..... 1-6
  Limites de charge ..... 8-15
  Messages ..... 4-35
  Messages de vitesse ..... 4-44
  Personnalisation ..... 4-44
  Propriétaires canadiens ..... iii
  Remorquage ..... 9-103
Véhicule bloqué ..... 8-14
Véhicules
  Sécurité ..... 1-11
Vérification
  Interverrouillage allumage/
    boîte de vitesses ..... 9-37
  Témoin du moteur ..... 4-22
Vérification de système
  Commande de verrouillage
    de sélecteur de boîte de
    vitesses automatique ..... 9-36
Vérification du commutateur
  de démarrage ..... 9-36
Vérification du système
  de sécurité ..... 2-22
Vie privée
  Identification par
    radiofréquence (RFID) ... 12-20
Vitres
  Messages ..... 4-44
Voltmètre ..... 4-18

## ✍ NOTES

## ✍ NOTES